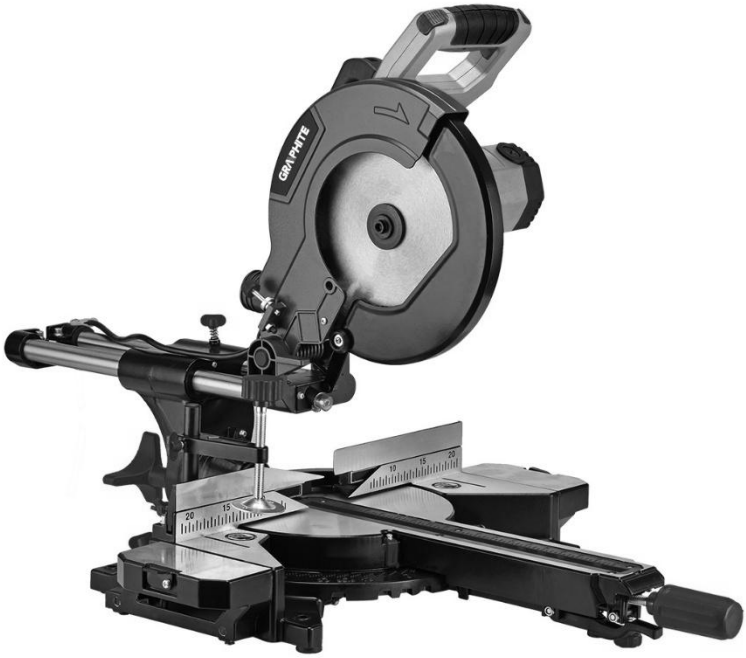
GRAPHITE

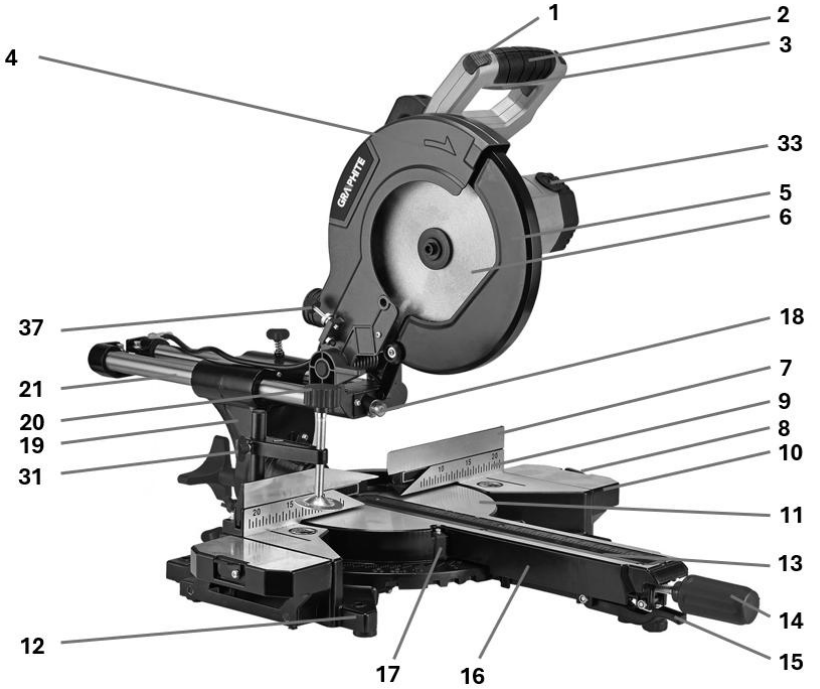


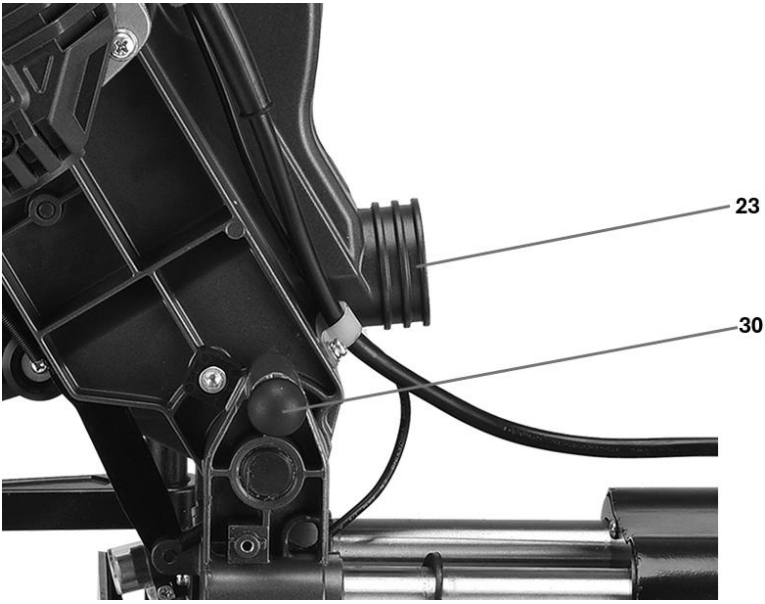
59G812-1

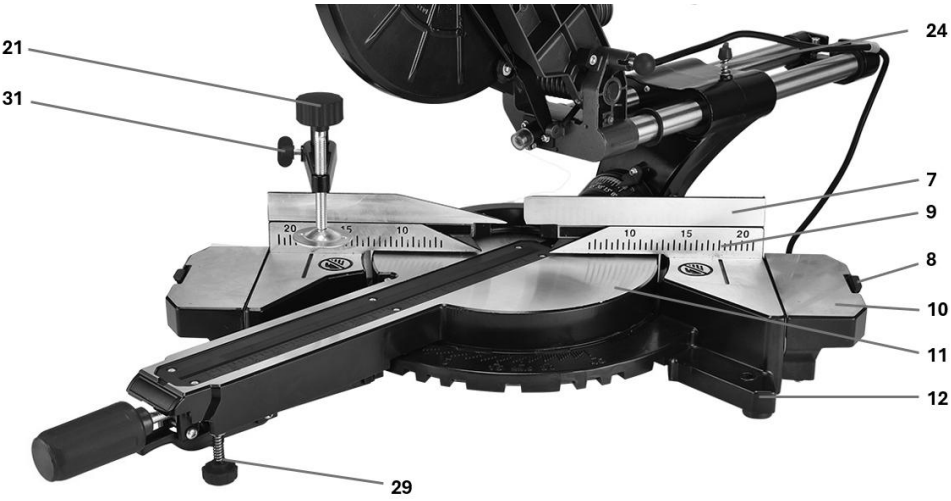
PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

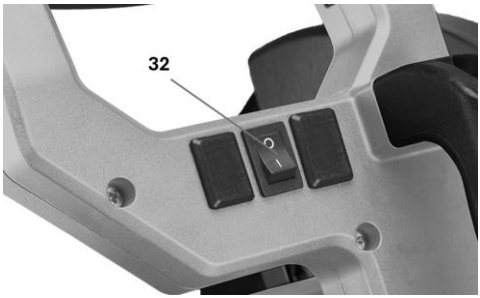
D.1126

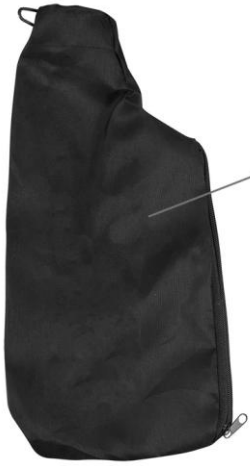
(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 5
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 7
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 10
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 12
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA 15
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 18
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 21
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 23
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ 26
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 29
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV 32
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 34
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 37
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 39
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 42
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 44
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 47
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 50
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 53
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 56
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 58
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 61


1
2
3
4
33
5
6
37
18
21
7
20
9
19
8
31
10
11
13
14
12
15
17
16


23
30


21
31
24
7
9
8
10
11
12
29
20
15
10
10
15
20


32


26


22
27
25
28
12
29

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Pilarka ukosowa 2000W, tarcza 250x 30 mm, z posuwem

59G812-1

UWAGA Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.

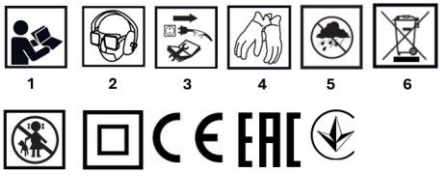
Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- NIEBEZPIECZEŃSTWO: Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy tnącej. Trzymać drugą rękę na rękojeści pomocniczej lub obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają pilarkę, nie mogą zostać przecięte przez tarczę.
- Nie sięgać pod obrabiany przedmiot. Osłona tarczy nie chroni użytkownika przed tarczą tnącą pod obrabianym przedmiotem.
- Dostosować głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu. Pod obrabianym elementem powinno być widoczne mniej niż jeden pełny ząb ostrza.
- Nigdy nie trzymać obrabianego przedmiotu w rękach lub na nodze w trakcie cięcia. Zamocować obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża. Ważnym jest, aby minimalizować narażenie ciała, zakleszczenie ostrza lub utratę kontroli.
- Podczas wykonywania czynności, w których narzędzie tnące może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem, należy trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie uchwytowe. Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia będą pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Podczas cięcia wzdłużnego zawsze używaj prowadnicy wzdłużnej lub prowadnicy prostoliniowej. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się ostrza.
- Zawsze używaj ostrzy o odpowiednim rozmiarze i kształcie do otworów mocujących. Ostrza, które nie pasują do elementów mocujących piły, będą się przesuwać poza środek, powodując utratę kontroli.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek lub śrub do ostrza. Podkładki i śruby do ostrza zostały specjalnie zaprojektowane dla Twojej piły, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy.

PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:

- Odrzut to nagła reakcja na zakleszczone, zablokowane lub źle ustawione ostrze piły, powodująca niekontrolowane podniesienie piły i jej wyskoczenie z obrabianego elementu w kierunku operatora.
- Gdy ostrze zostanie ściśnięte lub zakleszczone przez zamykające się cięcie, ostrze zatrzymuje się, a reakcja silnika powoduje gwałtowne cofnięcie urządzenia w kierunku operatora;
- Jeśli ostrze skręci się lub zostanie źle ustawione podczas cięcia, zęby na tylnej krawędzi ostrza mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując wyskoczenie ostrza z cięcia i odskoczenie w kierunku operatora.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
  - **Trzymaj piłę mocno obiema rękami i ustaw ramiona tak, aby przeciwdziałać sile odrzutu. Ustaw ciało po jednej ze stron ostrza, ale nie w linii z ostrzem.** Odrzut może spowodować cofnięcie się piły, ale siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
  - **W przypadku zablokowania ostrza lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust i utrzymać piłę w bezruchu w materiale, aż ostrze całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyciągać piły z materiału ani ciągnąć jej do tyłu, gdy ostrze jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut.** Należy zbadać przyczynę zablokowania ostrza i podjąć działania naprawcze w celu jej wyeliminowania.
  - **Podczas ponownego uruchamiania piły w obrabianym elemencie należy wycentrować ostrze piły w szczelinie, tak aby zęby piły nie wbijały się w materiał.** Jeśli ostrze piły się zablokuje, może ono podnieść się lub odskoczyć od obrabianego elementu podczas ponownego uruchamiania piły.
  - **Podpierać duże panele, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia ostrza i odrzutu.** Duże panele mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Należy umieścić podpory pod panelem po obu stronach, w pobliżu linii cięcia i krawędzi panelu.
  - **Nie używaj tępych lub uszkodzonych tarcz tnących.** Nieostrzone lub nieprawidłowo ustawione tarcze tnące powodują wąskie nacięcie, co prowadzi do nadmiernego tarcia, zacinania się ostrza i odrzut.
  - **Przed rozpoczęciem cięcia należy upewnić się, że dźwignie blokujące regulację głębokości i skosu ostrza są dobrze dokręcone i zabezpieczone.** Jeśli podczas cięcia nastąpi zmiana ustawienia ostrza, może to spowodować zacinanie się i odrzut.
  - **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia ścian lub innych niewidocznych obszarów.** Wystające ostrze może przeciąć przedmioty, które mogą spowodować odrzut.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3.Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
4.Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
5.Chroń urządzenie przed wilgocią.
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8.Druga klasa ochronności
9.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
10.Znak certyfikacji EAC.
11.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

Stół roboczy po każdej stronie tarczy powinien być oznaczony znakiem

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1.Przycisk blokady uruchomienia
2.Uchwyt rękojeści
3.Włącznik ON/OFF
4.Osłona ochronna tarczy
5. Chowana osłona ochronna
6. Tarcza pilarska
7. Prowadnica
8.Ogranicznik
9.Skala
10.Przedłużenie stołu
11. Stół roboczy
12. Otwory montażowe
13. Prowadnica przesuwu / szyna przesuwu
14. Pokrętło regulacji kąta ukosowego
15. Dźwignia regulacji kąta ukosowego
16. Podstawa obrotowa
17.Ogranicznik krańcowy
18. Laser
19. Zacisk materiału
20. Pokrętło regulacji zacisku
21.Prowadnica
22. Pokrętło regulacji kąta cięcia skośnego
23.Króciec odprowadzania pyłu
24. Blokada prowadnic przesuwu

25. Tylny ogranicznik przechyłu
26. Worek na pył
27. Śruba blokująca przedłużenie stołu
28. Śruba blokująca regulowaną przegrodę
29. Przedni ogranicznik przechyłu
30. Pokrętło blokady pozycji transportowej
31. Pokrętło szybkiej regulacji zacisku
32. Włącznik lasera
33.Pokrywy szczotek węglowych

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych lub regulacyjnych przy pilarce ukosowej należy upewnić się, że została ona odłączona od zasilania.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Ukośnica przesuwna jest przeznaczona do wykonywania cięć poprzecznych, wzdłużnych, ukośnych i skośnych w drewnie oraz materiałach drewnopochodnych. Może również ciąć tworzywa sztuczne, metale nieżelazne oraz blachę stalową o grubości do 3 mm.

Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem!

MAKSYMALNE ZDOLNOŚCI CIĘCIA

Ustawienie	Zdolność cięcia
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Montaż na stole roboczym
- Ustawić urządzenie na stabilnym podłożu.
- Przykręcić ukośnicę do stołu roboczego przez otwory montażowe **(12)**.
- Sprawdzić stabilność urządzenia przed rozpoczęciem pracy.

Podparcie obrabianego elementu
- Obrabiane elementy muszą być zawsze odpowiednio podparte.
- Przedłużenia stołu (10) można wysuwać w lewo i w prawo w celu podparcia obrabianego elementu

W tym celu:
- Poluzować śrubę blokującą przedłużenie stołu
- Przesuń przedłużenie stołu **(10)** do żądanej pozycji;
- Dokręcić śrubę blokującą przedłużenia stołu.
- Podczas cięcia bardzo długich elementów pod wolny koniec długich elementów należy dodatkowo

Rozłożenie do pozycji roboczej
- Lekko nacisnąć uchwyt w dół.
- Wyciągnąć pokrętło blokady transportowej **(30)**.
- Powoli podnieść głowicę tnącą.

Montaż i wymiana tarczy
- Odłączyć urządzenie od zasilania.
- Zablokować wrzeciono.
- Odkręcić śrubę mocującą tarczę.
- Zdjąć kołnierz mocujący.
- Zamontować nową tarczę zgodnie z kierunkiem oznaczonym strzałką.
- Dokręcić elementy mocujące.
- Sprawdzić swobodny obrót tarczy.

ODSYSANIE PYŁU

Worek na pył
- Nacisnąć zacisk worka.
- Nasunąć worek **(26)** na króciec odciągu pyłu **(23)**.
- Zwolnić zacisk.

Podłączenie odkurzacza
- Podłączyć wąż odkurzacza do króćca odciągu pyłu.
- Upewnić się, że połączenie jest szczelne.

REGULACJA KĄTA CIĘCIA

Cięcie ukośne
Zakres regulacji:
- 45° w lewo
- 45° w prawo

Dostępne pozycje ustalone:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Cięcie skośne
Zakres regulacji:
- 0° do 45° w lewo

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA
- Wcisnąć przycisk blokady **(1)**.
- Nacisnąć włącznik **(3)**.
- Poczekać do osiągnięcia pełnych obrotów.
- Rozpocząć cięcie.
- Aby zatrzymać urządzenie, zwolnić włącznik **(3)**.

WYKONYWANIE CIĘĆ

Cięcie proste
- Ustawić kąt ukośny 0°.
- Ustawić kąt skośny 0°.
- Zamocować materiał.
- Uruchomić pilarkę.
- Powoli opuścić tarczę przez materiał.

Cięcie ukośne
- Ustawić wymagany kąt ukośny.
- Ustawić kąt skośny 0°.
- Zamocować materiał.
- Wykonać cięcie.

Cięcie skośne
- Ustawić kąt skośny.
- Zamocować materiał.
- Wykonać cięcie.

Cięcie kombinowane
- Ustawić jednocześnie kąt ukośny i skośny.
- Zamocować materiał.
- Wykonać cięcie.

Funkcja przesuwu
- Poluzować blokadę prowadnic **(24)**.
- Wysunąć głowicę do przodu.
- Opuścić tarczę.
- Przesuwać głowicę w kierunku przegrody podczas cięcia.
- Funkcja ta umożliwia przecinanie szerokich elementów do 340 mm.

LASER I OŚWIETLENIE LED
- Przełącznik **(32)** włącza lub wyłącza laser.

WYBÓR PRĘDKOŚCI

Tryb	Prędkość
I	4500 obr./min

KONSERWACJA
- Regularnie usuwać pył i wióry.
- Czyścić osłony ochronne.
- Smarować prowadnice przesuwu **(21)**.
- Kontrolować stan tarczy **(6)**.
- Wymieniać uszkodzone elementy natychmiast po wykryciu uszkodzenia.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek.
- Odkręcić pokrywy szczotek węglowych **(33)**.
- Wyjąć zużyte szczotki.

- Usunąć ewentualny pył węglowy, za pomocą sprężonego powietrza.
- Włożyć nowe szczotki węglowe (szczotki powinny swobodnie wsunąć się do szczotkotrzymaczy).
- Zamontować pokrywy szczotek węglowych **(33)**.

Po wykonaniu czynności wymiany szczotek węglowych należy uruchomić elektronarzędzie bez obciążenia i odczekać 1-2 min, aż szczotki węglowe dopasują się do komutatora silnika. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując części oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Parametr		Wartość
Napięcie zasilania		230 V AC
Częstotliwość zasilania		50 Hz
Moc znamionowa		2000 W
Prędkość obrotowa tarczy (bez obciążenia)		4500 min^{-1}
Zakres cięcia kątowego		±45°
Zakres cięcia ukośnego		0–45°
Maksymalna głębokość cięcia		90 mm
Średnica zewnętrzna tarczy tnącej		250 mm
Średnica wewnętrzna tarczy tnącej		30 mm
Wymiary przecinanego materiału pod kątem / pod skosem	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Klasa lasera		2
Moc lasera		<1 mW
Długość fali świetlnej lasera		650 nm
Klasa ochronności		II
Stopień ochrony IP		IP20
Masa		13 kg
59G812-1 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia		

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU

Poziom ciśnienia akustycznego	Lp_A=92 dB(A) K= 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lw_A=105 dB(A) K= 3 dB(A)

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej Lw_A (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A, poziom mocy akustycznej Lw_A zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841-1.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.
Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

Deklaracja zgodności WE
Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Produkt: Pilarka ukosowa
Model: 59G812-1
Nazwa handlowa: GRAPHITE
Numer seryjny: 00001 ÷ 99999
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
Oraz spełnia wymagania norm:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.
Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Podpisano w imieniu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Mateusz Głąbała
Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX POLAND
Warszawa, 2026-09-03

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
2000W mitre saw, 250 x 30 mm blade, with feed
59G812 -1

CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool. Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all warnings and instructions for future reference.

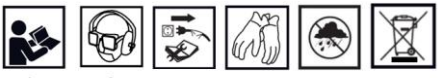
- DANGER: Keep your hands away from the cutting area and the cutting disc. Keep your other hand on the auxiliary handle or the motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the disc.
- Do not reach under the workpiece. The blade guard does not protect the user from the cutting blade beneath the workpiece.
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than one full tooth of the blade should be visible beneath the workpiece.
- Never hold the workpiece in your hands or against your leg whilst cutting. Secure the workpiece to a stable surface. It is important to minimise the risk of injury, the blade becoming jammed or loss of control.
- When carrying out tasks where the cutting tool may come into contact with concealed wiring or its own cable, hold the power tool by its insulated grip surfaces. Contact with a live cable will cause the exposed metal parts of the power tool to become live and may result in the operator receiving an electric shock.
- When making rip cuts, always use a rip fence or straight edge. This improves cutting accuracy and reduces the risk of the blade jamming.

- Always use blades of the correct size and shape for the mounting holes. Blades that do not fit the saw's mounting points will shift off-centre, causing you to lose control.
- Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The blade washers and bolts have been specially designed for your saw to ensure optimum performance and safety.

CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:

- Kickback is a sudden reaction to a jammed, blocked or incorrectly positioned saw blade, causing the saw to lift uncontrollably and spring out of the workpiece towards the operator.
- When the blade is pinched or jammed by a closing cut, the blade stops and the motor's reaction causes the machine to jerk violently back towards the operator;
- If the blade twists or becomes misaligned during cutting, the teeth on the rear edge of the blade may dig into the top surface of the timber, causing the blade to jump out of the cut and recoil towards the operator.
- Kickback is the result of improper use of the saw and/or incorrect working procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions set out below:
  - **Hold the saw firmly with both hands and position your arms so as to counteract the force of kickback. Position your body to one side of the blade, but not in line with it.** Kickback may cause the saw to move backwards, but the force of kickback can be controlled by the operator if the appropriate precautions are taken.
  - **If the blade becomes jammed or the cut is interrupted for any reason, release the trigger and hold the saw still in the material until the blade has come to a complete stop. Never attempt to pull the saw out of the material or pull it backwards whilst the blade is moving, as this may cause kickback.** Investigate the cause of the blade jamming and take corrective action to eliminate it.
  - **When restarting the saw whilst it is in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth do not dig into the material.** If the saw blade becomes jammed, it may lift up or bounce away from the workpiece when the saw is restarted.
  - **Support large panels to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Place supports under the panel on both sides, close to the cutting line and the edge of the panel.
  - **Do not use blunt or damaged cutting discs.** Unsharpened or incorrectly aligned cutting discs result in a narrow kerf, leading to excessive friction, blade jamming and kickback.
  - **Before starting to cut, ensure that the locking levers for blade depth and bevel adjustment are securely tightened and locked in place.** If the blade setting changes whilst cutting, this may cause the blade to jam and result in kickback.
  - **Take particular care when cutting walls or other areas that are out of sight.** A protruding blade may cut through objects, which could cause kickback.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED





1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Disconnect the power cable before carrying out any maintenance or repair work.
4. Use personal protective equipment: protective gloves
5. Protect the appliance from moisture.
6. Do not dispose of it with household waste
7. Keep children away from the tool.
8. Protection class II
9. The device complies with European Union regulations.
10. EAC certification mark.
11. Ukrainian market certification mark

The workbench on either side of the disc should be marked with the symbol

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the machine shown in the illustrations in this manual.

1. Start lock button
2. Handle grip
3. ON/OFF switch
4. Blade guard
5. Retractable guard
6. Saw blade
7. Guide bar
8. Stop
9. Scale
10. Table extension
11. Work table
12. Mounting holes
13. Slide guide / slide rail
14. Mitre angle adjustment knob
15. Mitre angle adjustment lever
16. Swivel base
17. End stop
18. Laser
19. Material clamp
20. Clamp adjustment knob
21. Guide rail
22. Bevel angle adjustment knob
23. Dust extraction nozzle
24. Slide guide lock
25. Rear tilt stop
26. Dust bag
27. Table extension locking screw
28. Locking screw for the adjustable partition
29. Front tilt stop
30. Transport position lock knob
31. Quick-adjust clamp knob
32. Laser switch
33. Carbon brush covers

* There may be differences between the illustration and the actual product.

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	– year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

PREPARATION FOR USE

Before carrying out any assembly or adjustment work on the mitre saw, ensure that it has been disconnected from the mains supply.

CONSTRUCTION AND USE

The sliding mitre saw is designed for making cross-cuts, rip cuts, mitre cuts and bevel cuts in wood and wood-based materials. It can also cut plastics, non-ferrous metals and steel sheet up to 3 mm thick.

Do not use the machine for purposes other than those for which it is intended!

MAXIMUM CUTTING CAPACITIES

Setting	Cutting capacity
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PREPARATION FOR USE

Installation on a workbench
- Place the machine on a stable surface.
- Screw the mitre box to the workbench through the mounting holes **(12)**.
- Check that the machine is stable before starting work.

Supporting the workpiece
- Workpieces must always be properly supported.
- The table extensions (10) can be extended to the left and right to support the workpiece

To do this:
- Loosen the locking screw on the table extension
- Move the table extension **(10)** to the desired position;
- Tighten the table extension locking screw.
- When cutting very long workpieces, the free end of the long workpieces must also be

Folding out to the working position
- Press the handle down slightly.
- Pull out the transport lock knob **(30)**.
- Slowly raise the cutting head.

Fitting and replacing the blade
- Disconnect the machine from the mains.
- Lock the spindle.
- Unscrew the blade clamping screw.
- Remove the clamping flange.
- Fit the new disc in the direction indicated by the arrow.
- Tighten the fixing components.
- Check that the disc rotates freely.

DUST EXTRACTION

Dust bag
- Press the bag clip.
- Slide the bag **(26)** onto the dust extraction nozzle **(23)**.
- Release the clip.

Connecting the vacuum cleaner
- Connect the vacuum cleaner hose to the dust extraction nozzle.
- Ensure the connection is airtight.

ADJUSTING THE CUTTING ANGLE

Bevel cut
Adjustment range:
- 45° to the left
- 45° to the right

Fixed positions available:
- 0°
- 15°
- 22.5°
- 30°
- 45°

Bevel cut
Adjustment range:
- 0° to 45° to the left

SWITCHING ON THE MACHINE
- Press the lock button **(1)**.
- Press the power switch **(3)**.
- Wait until the machine reaches full speed.
- Start cutting.
- To stop the machine, release the power switch **(3)**.

MAKING CUTS

Straight cut
- Set the bevel angle to 0°.
- Set the bevel angle to 0°.
- Clamp the material in place.
- Start the saw.
- Slowly lower the blade through the material.

Bevel cut
- Set the required mitre angle.
- Set the mitre angle to 0°.
- Clamp the material in place.
- Make the cut.

Bevel cut
- Set the bevel angle.
- Clamp the material in place.
- Make the cut.

Combined cut
- Set both the diagonal and bevel angles simultaneously.
- Clamp the material in place.
- Make the cut.

Slide function
- Loosen the guide lock **(24)**.
- Push the head forwards.
- Lower the blade.
- Move the head towards the partition whilst cutting.
- This function allows you to cut wide workpieces up to 340 mm.

LASER AND LED LIGHTING
- The switch **(32)** turns the laser on or off.

SPEED SELECTION

Mode	Speed
I	4500 rpm

MAINTENANCE
- Remove dust and shavings regularly.
- Clean the protective guards.
- Lubricate the slide guides **(21)**.
- Check the condition of the blade **(6)**.
- Replace damaged parts immediately upon discovery of the damage.

REPLACING CARBON BRUSHES
Worn (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes must be replaced immediately. Always replace both brushes at the same time.
- Unscrew the carbon brush covers **(33)**.
- Remove the worn brushes.
- Remove any carbon dust using compressed air.
- Insert the new carbon brushes (the brushes should slide freely into the brush holders).
- Fit the carbon brush covers **(33)**.

After replacing the carbon brushes, run the power tool without a load and wait 1–2 minutes for the carbon brushes to bed in against the motor commutator. The replacement of carbon brushes must only be carried out by a qualified person using original parts.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

Parameter		Value
Supply voltage		230 V AC
Mains frequency		50 Hz
Rated power		2000 W
Disc speed (no load)		4500 min^{-1}
Angle cutting range		±45°
Mitre cut range		0–45°
Maximum cutting depth		90 mm
Outer diameter of cutting disc		250 mm
Inner diameter of the cutting disc		30 mm
Dimensions of the material being cut at at an angle / on a bevel	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Laser class		2
Laser power		<1 mW
Laser wavelength		650 nm
Protection class		II
IP protection rating		IP20
Weight		13 kg
59G812-1 denotes both the type and the designation of the device		

NOISE DATA

Sound pressure level	Lp_A= 92 dB(A) K = 3 dB(A)

Sound power level	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Information on noise and vibration
The noise emitted by the appliance is characterised by: the sound pressure level $Lp_A$and the sound power level Lw_A(where K denotes the measurement uncertainty).
The sound pressure level $Lp_A$and sound power level Lw_Agiven in this manual have been measured in accordance with standard EN 62841-1.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby informs that all copyright to the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity
Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warsaw
Product: Mitre saw
Model: 59G812-1
Trade name: GRAPHITE
Serial number: 00001 to 99999
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The product described above complies with the following documents:
Machinery Directive 2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU
And meets the requirements of the following standards:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.
Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała
Authorised Representative for Technical Documentation, GTX POLAND
Warsaw, 3 September 2026

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Торцева пила потужністю 2000 Вт, пильний диск 250 × 30 мм, з подачею

59G812 -1

УВАГА! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.

- НЕБЕЗПЕКА: Тримайте руки подалі від зони різання та різального диска. Другу руку тримайте на допоміжній ручці або корпусі двигуна. Якщо пилу тримають обома руками, диск не зможе їх порізати.
- Не просовуйте руки під заготовку. Захисний кожух не захищає користувача від ріжучого диска, що знаходиться під заготовкою.
- Відрегулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки. Під заготовкою має бути видно не більше одного повного зуба пилки.
- Ніколи не тримайте заготовку руками або не притискайте її до ноги під час різання. Закріпіть заготовку на стійкій поверхні. Це важливо для мінімізації ризику травмування, заклинювання диска або втрати контролю.
- Під час виконання робіт, під час яких ріжучий інструмент може контактувати з прихованою електропроводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукоятки. Контакт із кабелем під напругою призведе до того, що оголені металеві частини електроінструмента стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.
- Під час виконання поздовжніх розрізів завжди використовуйте поздовжню направляючу або пряму лінійку. Це підвищує точність різання та зменшує ризик заклинювання пилкового диска.
- Завжди використовуйте пильні диски, розмір і форма яких відповідають кріпильним отворам. Диски, що не відповідають кріпильним точкам пилки, зміщуються від центру, що призводить до втрати контролю.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені або невідповідні шайби чи болти для пильного диска. Шайби та болти для пильного диска спеціально розроблені для вашої пилки, щоб забезпечити оптимальну продуктивність та безпеку.

ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ З БОКУ ОПЕРАТОРА:

- Відбій — це раптова реакція на заклинене, заблоковане або неправильно встановлене пильне полотно, що призводить до неконтрольованого підйому пилки та її відскоку від заготовки у бік оператора.
- Коли пильне полотно затискається або застрягає під час завершального різу, воно зупиняється, а реакція двигуна змушує верстат різко ривком відскочити назад у бік оператора;
- якщо під час різання пилкове полотно скручується або зміщується, зубці на задньому краї полотна можуть врізатися у верхню поверхню деревини, що призведе до вискоку полотна з прорізу та відскоку у бік оператора.
- Відбій є наслідком неправильного використання пилки та/або дотримання неправильних робочих процедур чи умов, і його можна уникнути, дотримуючись відповідних запобіжних заходів, наведених нижче:
  - **Міцно тримайте пилу обома руками та розташуйте руки так, щоб протидіяти силі віддачі. Розташуйте тіло збоку від пильного диска, але не на одній лінії з ним.** Віддача може спричинити рух пили назад, але оператор може контролювати силу віддачі, якщо вжити відповідних запобіжних заходів.
  - **Якщо пильне полотно заклинило або різання з будь-якої причини перервалося, відпустіть спусковий гачок і тримайте пилу нерухомо в матеріалі, доки полотно повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу з матеріалу або відтягнути її назад, поки полотно рухається, оскільки це може спричинити відбій.** З'ясуйте причину заклинювання полотна та вживіть заходів для її усунення.
  - **Під час повторного запуску пилки, коли вона знаходиться в заготовці, відцентруйте пильне полотно в прорізі так, щоб зубці пилки не врізалися в матеріал.** Якщо пильне полотно заклиниться, воно може піднятися або відскочити від заготовки під час повторного запуску пилки.
  - **Підпирайте великі панелі, щоб мінімізувати ризик заклинювання пильного диска та віддачі.** Великі панелі мають тенденцію прогинатися під власною вагою. Розмістіть опори під панеллю з обох боків, близько до лінії різання та краю панелі.
  - **Не використовуйте тупі або пошкоджені ріжучі диски.** Незаточені або неправильно вирівняні ріжучі диски призводять до утворення вузького

прорізу, що спричиняє надмірне тертя, заклинювання диска та відбій.

- **Перед початком різання переконайтеся, що фіксувальні важелі регулювання глибини різання та кута нахилу** пилки **надійно затягнуті та зафіксовані.** Якщо під час різання зміняться налаштування пилки, це може призвести до її заклинювання та віддачі.
- **Будьте особливо обережні під час різання стін або інших ділянок, які знаходяться поза полем зору.** Диск, що виступає, може прорізати предмети, що може спричинити відбій.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ





1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з техніки безпеки!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
5. Захищайте прилад від вологи.
6. Не викидайте прилад разом із побутовими відходами
7. Тримайте дітей подалі від приладу.
8. Клас захисту II
9. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
10. Знак сертифікації EAC.
11. Знак сертифікації для українського ринку

Верстак з обох боків від диска повинен бути позначений символом

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям машини, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Кнопка блокування запуску
2. Рукоятка
3. Вимикач увімкнення/вимкнення
4. Захисний кожух леза
5. Висувний захисний кожух
6. Пильне лезо
7. Направляюча шина
8. Упор
9. Шкала
10. Подовжувач столу
11. Робочий стіл
12. Монтажні отвори
13. Направляюча / напрямна рейка
14. Ручка регулювання кута різання під кутом
15. Важіль регулювання кута різання під кутом
16. Поворотна основа
17. Кінцевий упор
18. Лазер
19. Затискач матеріалу
20. Ручка регулювання затискача
21. Направляюча рейка
22. Ручка регулювання кута скосу
23. Насадка для відведення пилу
24. Фіксатор направляючої
25. Задній упор нахилу
26. Мішок для пилу
27. Гвинт фіксації подовжувача столу
28. Фіксувальний гвинт для регульованої перегородки
29. Передній упор нахилу
30. Ручка фіксації транспортного положення
31. Ручка швидкого регулювання затискача
32. Вимикач лазера
33. Кришки вугільних щіток

* Зовнішній вигляд виробу « » може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR – рік виготовлення
MM – місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX -серійний номер
NNN -додаткове маркування

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт із монтажу або регулювання пилки для поперечного різання переконайтеся, що вона відключена від мережі електроживлення.

БУДОВА ТА ВИКОРИСТАННЯ

Посувна пила призначена для виконання поперечних, поздовжніх, кутових та скошених розрізів у деревині та матеріалах на основі деревини. Вона також може різати пластмаси, кольорові метали та сталевий лист товщиною до 3 мм.

Не використовуйте верстат для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений!

МАКСИМАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ РІЗАННЯ

Налаштування	Глибина різання
0° / 0°	90 × 340 мм
0° / 45°	45 × 340 мм
45° / 0°	90 × 240 мм
45° / 45°	45 × 240 мм

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Встановлення на верстак

- Поставте верстат на стійку поверхню.
- Прикрутіть коробку для різання під кутом до верстата через кріпильні отвори **(12)**.
- Перед початком роботи переконайтеся, що верстат стоїть стійко.

Фіксація заготовки

- Заготовки завжди повинні бути належним чином закріплені.
- Подовжувачі столу (10) можна висунути вліво та вправо для фіксації заготовки

Для цього:

- Ослабте фіксувальний гвинт на подовжувачі столу
- Перемістіть подовжувач столу **(10)** у потрібне положення;
- Затягніть фіксуючий гвинт подовжувача столу.
- Під час різання дуже довгих заготовок вільний кінець довгих заготовок також повинен бути

Розкладіть у робоче положення

- Злегка натисніть на ручку вниз.
- Витягніть ручку блокування транспортування **(30)**.
- Повільно підніміть ріжучу головку.

Встановлення та заміна леза

- Відключіть машину від електромережі.
- Зафіксуйте шпиндель.
- Відкрутіть затискний гвинт пильного диска.
- Зніміть затискний фланець.
- Встановіть новий диск у напрямку, вказаному стрілкою.
- Затягніть кріпильні елементи.
- Перевірте, чи диск вільно обертається.

ВИВЕДЕННЯ ПИЛУ

Мішок для пилу

- Натисніть на затискач мішка.
- Надіньте мішок **(26)** на насадку для відведення пилу **(23)**.
- Відпустіть затискач.

Підключення пилососа

- Під'єднайте шланг пилососа до насадки для відсмоктування пилу.
- Переконайтеся, що з'єднання герметичне.

РЕГУЛЮВАННЯ КУТА РІЗАННЯ

Скошений зріз
Діапазон регулювання:
- 45° вліво
- 45° вправо

Доступні фіксовані положення:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Скошений зріз
Діапазон регулювання:
- від 0° до 45° вліво

УВІМКНЕННЯ МАШИНИ
- Натисніть кнопку блокування **(1)**.
- Натисніть вимикач живлення **(3)**.
- Зачекайте, поки верстат досягне повної швидкості.
- Почніть різання.
- Щоб зупинити машину, відпустіть вимикач живлення **(3)**.

ВИКОНАННЯ РІЗАННЯ

Прямий розріз
- Встановіть кут скосу на 0°.
- Встановіть кут скосу на 0°.
- Зафіксуйте матеріал у затискачах.
- Увімкніть пилу.
- Повільно опускайте пильний диск крізь матеріал.

Скошений різ
- Встановіть необхідний кут зрізу під кутом.
- Встановіть кут різання під кутом 0°.
- Зафіксуйте матеріал затискачами.
- Виконайте розріз.

Скошений різ
- Встановіть кут скосу.
- Зафіксуйте матеріал затискачами.
- Виконайте різання.

Комбінований розріз
- Одночасно встановіть кут діагоналі та кут скосу.
- Затисніть матеріал у затискачі.
- Виконайте розріз.

Функція ковзання
- Ослабте фіксатор напрямної **(24)**.
- Посуньте головку вперед.
- Опустіть пильний диск.
- Під час різання перемістіть головку до перегородки.
- Ця функція дозволяє різати широкі заготовки шириною до 340 мм.

ЛАЗЕРНЕ ТА СВІТЛОДІОДНЕ ОСВІТЛЕННЯ
- Перемикач **(32)** вмикає або вимикає лазер.

ВИБІР ШВИДКОСТІ

Режим	Швидкість
I	4 500 об/хв

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
- Регулярно видаляйте пил та стружку.
- Очищайте захисні кожухи.
- Змащуйте напрямні **(21)**.
- Перевірте стан пильного диска **(6)**.
- Замініть пошкоджені деталі одразу після виявлення пошкодження.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (довжина менше 5 мм), перегорілі або тріснуті вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Завжди замінюйте обидві щітки одночасно.
- Відкрутіть кришки вугільних щіток **(33)**.
- Вийміть зношені щітки.
- Видаліть вугільний пил за допомогою стисненого повітря.
- Вставте нові вугільні щітки (щітки повинні вільно входити в тримачі щіток).
- Встановіть кришки вугільних щіток **(33)**.

Після заміни вугільних щіток запустіть електроінструмент без навантаження та зачекайте 1–2 хвилини, щоб вугільні щітки притерлися до комутатора двигуна. Заміну вугільних щіток має виконувати лише кваліфікований фахівець із використанням оригінальних деталей.

Усунення будь-яких несправностей має здійснюватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр		Значення
Напруга живлення		230 V AC
Частота мережі		50 Hz
Номінальна потужність		2000 W
Швидкість обертання диска (без навантаження)		4500 об/хв
Діапазон кута різання		±45°
Діапазон поперечного різання		0–45°
Максимальна глибина різання		90 мм
Зовнішній діаметр ріжучого диска		250 мм
Внутрішній діаметр різального диска		30 мм
Розміри матеріалу, що ріжеться під кутом / під скосом	0° × 0°	90 × 340 мм
	45° × 0°	90 × 240 мм
	45° × 45°	45 × 240 мм
	0° × 45°	45 × 340 мм
Клас лазера		2
Потужність лазера		<1 мВт
Довжина хвилі лазера		650 нм
Клас захисту		II
Ступінь захисту за стандартом IP		IP20
Вага		13 кг
59G812-1 позначає як тип, так і позначення пристрою		

ДАНІ ЩОДО ШУМУ

Рівень звукового тиску	L_{pA} = 92 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Рівень звукової потужності	L_{WA} = 105 дБ(A) K = 3 дБ(A)

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA}та рівнем звукової потужності L_{WA}(де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA}та рівень звукової потужності $L_{W(A)}$,наведені в цьому посібнику, виміряно відповідно до стандарту EN 62841-1.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби, що працюють від електромережі, не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів у комерційних цілях без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Fierăstrău circular cu unghi de tăiere de 2000 W, lamă de 250 x 30 mm, cu avans

59G812 -1

ATENȚIE Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă

electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

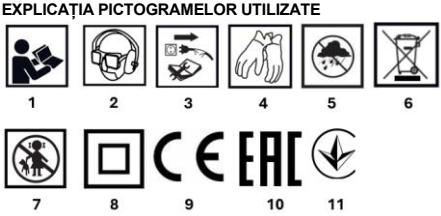
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

- PERICOL: Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de discul de tăiere. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți ferăstrăul cu ambele mâini, acestea nu pot fi tăiate de disc.
- Nu introduceți mâna sub piesa de prelucrat. Protecția lamei nu protejează utilizatorul de lama de tăiere aflată sub piesa de prelucrat.
- Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat. Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin de un dinte întreg al lamei.
- Nu țineți niciodată piesa de prelucrat în mâini sau lipită de picior în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o suprafață stabilă. Este important să reduceți la minimum riscul de rănire, de blocare a lamei sau de pierdere a controlului.
- Atunci când efectuați operațiuni în care unealta de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu, țineți unealta electrică de suprafețele izolate ale mânerului. Contactul cu un cablu sub tensiune va face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.
- Atunci când efectuați tăieturi longitudinale, utilizați întotdeauna un ghidaj de tăiere longitudinală sau o riglă. Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce riscul de blocare a lamei.
- Utilizați întotdeauna lame de dimensiunea și forma corespunzătoare orificiilor de montare. Lamele care nu se potrivesc cu punctele de montare ale ferăstrăului se vor deplasa în afara centrului, determinând pierderea controlului.
- Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi de fixare a lamei deteriorate sau necorespunzătoare. Șaibele și șuruburile de fixare a lamei au fost special concepute pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru a asigura performanțe și siguranță optime.

CAUZE ȘI PREVENIREA REACȚIEI DE RECUL DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul este o reacție bruscă la o lamă de ferăstrău blocată, înțepenită sau poziționată incorect, care determină ridicarea necontrolată a ferăstrăului și aruncarea acestuia din piesa de prelucrat spre operator.
- Când lama este prinsă sau blocată de o tăietură de închidere, lama se oprește, iar reacția motorului face ca mașina să se smulgă violent înapoi spre operator;
- Dacă lama se răsucește sau se dezaxiază în timpul tăierii, dinții de pe marginea posterioară a lamei se pot înfige în suprafața superioară a lemnului, determinând lama să sară din tăietură și să se retragă brusc spre operator.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate prezentate mai jos:
  - **Țineți ferăstrăul ferm cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forța reculului. Poziționați-vă corpul într-o parte a lamei, dar nu în linie cu aceasta.** Recul poate determina ferăstrăul să se deplaseze înapoi, dar forța reculului poate fi controlată de operator dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.
  - **Dacă lama se blochează sau tăierea este întreruptă din orice motiv, eliberați declanșatorul și mențineți ferăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să trageți ferăstrăul afară din material sau să-l trageți înapoi în timp ce lama este în mișcare, deoarece acest lucru poate provoca recul.** Identificați cauza blocării lamei și luați măsuri corective pentru a o elimina.
  - **Când reporniți ferăstrăul în timp ce acesta se află în piesa de prelucrat, centrați lama ferăstrăului în canelura de tăiere, astfel încât dinții ferăstrăului să nu se înfigă în material.** Dacă lama ferăstrăului se blochează, aceasta se poate ridica sau poate sări de pe piesa de prelucrat atunci când ferăstrăul este repornit.
  - **Susțineți panourile mari pentru a reduce la minimum riscul de blocare a lamei și de recul.** Panourile mari tind să se lase sub propria greutate. Așezați suporturi sub panou pe ambele părți, aproape de linia de tăiere și de marginea panoului.
  - **Nu utilizați discuri de tăiere tocite sau deteriorate.** Discurile de tăiere neascuțite sau aliniate incorect duc la o tăietură îngustă, ceea ce provoacă frecare excesivă, blocarea discului și recul.
  - **Înainte de a începe tăierea, asigurați-vă că pârghiile de blocare pentru reglarea adâncimii și a unghiului de tăiere sunt strânse bine și blocate în poziție.** Dacă setarea lamei se modifică în timpul tăierii, aceasta poate provoca blocarea lamei și poate duce la recul.
  - **Acordați o atenție deosebită atunci când tăiați pereți sau alte zone care nu sunt vizibile.** Un disc care iese în afară poate tăia prin obiecte, ceea ce ar putea provoca recul.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, măști antipraf).
3. Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
4. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
5. Protejați aparatul de umiditate.
6. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere
7. Țineți copiii la distanță de unealtă.
8. Clasa de protecție II
9. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
10. Marca de certificare EAC.
11. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

Bancul de lucru de pe ambele părți ale discului trebuie marcat cu simbolul

DESCRIEREA ILUSTRAȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la componentele mașinii prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Buton de blocare la pornire
2. Mâner
3. Comutator ON/OFF
4. Protecția lamei
5. Protecție retractabilă
6. Lama de tăiat
7. Bară de ghidare
8. Opritor
9. Scală
10. Prelungitor de masă
11. Masa de lucru
12. Orificii de fixare
13. Ghidaj glisant / șină glisantă
14. Buton de reglare a unghiului de tăiere în unghi drept
15. Manetă de reglare a unghiului de tăiere în unghi drept
16. Bază pivotantă
17. Opritor de capăt
18. Laser
19. Clema de fixare a materialului
20. Buton de reglare a clemei
21. Șină de ghidare
22. Buton de reglare a unghiului de teșire
23. Duza de aspirare a prafului
24. Blocare ghidaj glisant
25. Opritor de înclinare spate
26. Sac de praf
27. Șurub de blocare a extensiei mesei
28. Șurub de blocare pentru separatorul reglabil
29. Opritor de înclinare față
30. Buton de blocare în poziția de transport
31. Buton de reglare rapidă a clemei

32. Comutator laser
33. Capace pentru perii de carbon

* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real .

MARCAJELE DE PE APARAT



RRRR – anul de fabricație
MM - luna fabricației
Y -denumire suplimentară
XXXXX -număr de serie
NNN -marcare suplimentară

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Înainte de a efectua orice operațiune de asamblare sau reglare a ferăstrăului circular cu unghi variabil, asigurați-vă că acesta a fost deconectat de la rețeaua electrică.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Fierăstrăul circular cu glisare este conceput pentru efectuarea de tăieturi transversale, longitudinale, în unghi și înclinate în lemn și materiale pe bază de lemn. De asemenea, poate tăia materiale plastice, metale neferoase și tablă de oțel cu grosimea de până la 3 mm.

Nu utilizați mașina în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută!

CAPACITĂȚI MAXIME DE TĂIERE

Setare	Capacitate de tăiere
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Instalarea pe o bancă de lucru
- Așezați mașina pe o suprafață stabilă.
- Înșurubați cutia de tăiere în unghi la bancul de lucru prin orificiile de montare **(12)**.
- Verificați dacă mașina este stabilă înainte de a începe lucrul.

Susținerea piesei de prelucrat
- Piesele de prelucrat trebuie să fie întotdeauna susținute corespunzător.
- Extensiile mesei (10) pot fi extinse spre stânga și spre dreapta pentru a susține piesa de prelucrat

Pentru aceasta:
- Slăbiți șurubul de blocare de pe extensia mesei
- Deplasați extensia mesei **(10)** în poziția dorită;
- Strângeți șurubul de blocare al extensiei mesei.
- Atunci când se taie piese de lucru foarte lungi, capătul liber al acestora trebuie, de asemenea,

Desfășurați în poziția de lucru
- Apăsați ușor mânerul în jos.
- Trageți în afară butonul de blocare pentru transport **(30)**.
- Ridicați încet capul de tăiere.

Montarea și înlocuirea lamei
- Deconectați mașina de la rețeaua electrică.
- Blocați axul.
- Deșurubați șurubul de prindere a lamei.
- Scoateți flanșa de prindere.
- Montați discul nou în direcția indicată de săgeată.
- Strângeți elementele de fixare.
- Verificați dacă discul se rotește liber.

ASPIRAREA PRAFULUI

Pungă de praf
- Apăsați clema sacului.
- Glisați sacul **(26)** pe duza de aspirare a prafului **(23)**.
- Eliberați clema.

Conectarea aspiratorului
- Conectați furtunul aspiratorului la duza de aspirare a prafului.
- Asigurați-vă că îmbinarea este etanșă.

REGLAJUL UNGHIULUI DE TĂIERE

Tăiere în unghi
Interval de reglare:
- 45° spre stânga
- 45° spre dreapta

Poziții fixe disponibile:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Tăiere înclinată
Interval de reglare:
- de la 0° la 45° spre stânga

PORNIREA MAȘINII
- Apăsați butonul de blocare **(1)**.
- Apăsați comutatorul de alimentare **(3)**.
- Așteptați până când mașina atinge viteza maximă.
- Începeți tăierea.
- Pentru a opri mașina, eliberați comutatorul de alimentare **(3)**.

EFECTUAREA TĂIERILOR

Tăiere dreaptă
- Setați unghiul de teșire la 0°.
- Setați unghiul de teșire la 0°.
- Fixați materialul în poziție.
- Porniți ferăstrăul.
- Coborâți încet lama prin material.

Tăiere în unghi
- Setați unghiul de tăiere în unghi necesar.
- Setați unghiul de tăiere la 0°.
- Fixați materialul în poziție.
- Efectuați tăierea.

Tăiere înclinată
- Setați unghiul de teșire.
- Fixați materialul în poziție.
- Efectuați tăierea.

Tăiere combinată
- Setați simultan atât unghiul diagonal, cât și unghiul de teșire.
- Fixați materialul în poziție.
- Efectuați tăierea.

Funcția de glisare
- Slăbiți blocajul ghidajului **(24)**.
- Împingeți capul în față.
- Coborâți lama.
- Deplasați capul spre separator în timpul tăierii.
- Această funcție vă permite să tăiați piese de lucru late de până la 340 mm.

ILUMINARE CU LASER ȘI LED
- Comutatorul **(32)** pornește sau oprește laserul.

SELECȚIA VITEZEI

Mod	Viteză
I	4.500 rpm

ÎNTREȚINERE
- Îndepărtați regulat praful și așchiile.
- Curățați dispozitivele de protecție.
- Lubrifiați ghidajele glisante **(21)**.
- Verificați starea lamei **(6)**.
- Înlocuiți piesele deteriorate imediat ce constatați deteriorarea.

ÎNLOCUIREA PERIILOR DE CARBON

Perii de carbon ai motorului uzați (cu lungimea mai mică de 5 mm), arși sau crăpați trebuie înlocuiți imediat. Înlocuiți întotdeauna ambii perii în același timp.
- Deșurubați capacele periilor de carbon **(33)**.
- Îndepărtați periile uzate.
- Îndepărtați praful de carbon cu ajutorul aerului comprimat.
- Introduceți periile de carbon noi (periile trebuie să alunece liber în suporturile de perii).
- Montați capacele periilor de carbon **(33)**.

După înlocuirea periilor de carbon, porniți unealta electrică fără sarcină și așteptați 1–2 minute pentru ca periile de carbon să se așeze corespunzător pe comutatorul motorului. Înlocuirea

periilor de carbon trebuie efectuată numai de o persoană calificată, folosind piese originale.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Parametru		Valoare
Tensiune de alimentare		230 V AC
Frecvența rețelei		50 Hz
Putere nominală		2000 W
Viteza discului (fără sarcină)		4500 min^{-1}
Interval de tăiere unghiulară		±45°
Interval de tăiere în unghi		0–45°
Adâncime maximă de tăiere		90 mm
Diametrul exterior al discului de tăiere		250 mm
Diametrul interior al discului de tăiere		30 mm
Dimensiunile materialului tăiat în unghi / în teșitură	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Clasa laserului		2
Puterea laserului		<1 mW
Lungimea de undă a laserului		650 nm
Clasa de protecție		II
Grad de protecție IP		IP20
Greutate		13 kg
59G812-1 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului		

DATE PRIVIND ZGOMOTUL

Nivelul presiunii acustice	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivelul puterii sonore	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informații privind zgomotul și vibrațiile
Zgomotul emis de aparat este caracterizat de: nivelul de presiune acustică Lp_A și nivelul de putere acustică Lw_A (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).
Nivelul de presiune acustică Lp_Ași nivelul de putere acustică Lw_Aindicate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 62841-1.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE
Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varșovia
Produs: Fierăstrău circular pentru tăieri în unghi
Model: 59G812-1
Denumire comercială: GRAPHITE
Număr de serie: de la 00001 la 99999
Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.
Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:
Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE
Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.
Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia



Mateusz Głąbała
Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică, GTX POLAND
Varșovia, 3 septembrie 2026

(hu)
AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

2000 W-os gérvágó, 250 x 30 mm-es fűrészlap, előtolással

59G812 -1

FIGYELEM! Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.

- VESZÉLY: Tartsa távol a kezét a vágási területtől és a vágótárcsától. A másik kezét tartsa a segédfogantyún vagy a motorházon. Ha mindkét kezével fogja a fűrészt, a tárcsa nem vághatja meg őket.
- Ne nyúljon a munkadarab alá. A fűrészlapvédő nem védi a felhasználót a munkadarab alatt lévő vágófűrészlaptól.
- Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságához. A munkadarab alatt legfeljebb egy teljes fognyinak kell látszania a fűrészlapból.
- Vágás közben soha ne tartsa a munkadarabot a kezében vagy a lábához szorítva. Rögzítse a munkadarabot egy stabil felületre. Fontos, hogy minimálisra csökkentsék a sérülés, a fűrészlap beszorulásának vagy az irányítás elvesztésének kockázatát.
- Olyan munkák végzése során, ahol a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezésbe kerülhet, az elektromos szerszámot a szigetelt markolatfelületeinél fogva tartsa. Az áram alatt álló kábellel való érintkezés következtében az elektromos szerszám szabadon álló fémrészei is áram alá kerülnek, ami áramütést okozhat a kezelő számára.
- Hosszanti vágások végzése során mindig használjon hosszanti vezetőt vagy egyenes vonalzót. Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap beszorulásának kockázatát.
- Mindig a rögzítőfuratokhoz megfelelő méretű és alakú pengéket használjon. A fűrész rögzítési pontjaihoz nem illeszkedő pengék eltolódnak a középpontból, ami az irányítás elvesztéséhez vezethet.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat. A fűrészlap-alátéteket és csavarokat kifejezetten a fűrészéhez tervezték az optimális teljesítmény és a biztonság biztosítása érdekében.

A VISSZACSAPÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ RÉSZÉRŐL:

- A visszarúgás egy elakadt, beszorult vagy helytelenül beállított fűrészlapra adott hirtelen reakció, amelynek következtében a fűrész ellenőrizhetetlenül felemelkedik, és a munkadarabból a kezelő felé ugrik.
- Amikor a fűrészlap beszorul vagy elakad egy záró vágás során, a fűrészlap megáll, és a motor reakciója miatt a gép hevesen visszarúg a kezelő felé;
- Ha a fűrészlap a vágás során elfordul vagy eltolódik, a fűrészlap hátsó élén lévő fogak belemarnak a fa felső felületébe, ami miatt a fűrészlap kiugrik a vágásból, és visszarúg a kezelő felé.
- A visszarúgás a fűrész helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő munkavégzési eljárásoknak vagy körülményeknek a

következménye, és az alábbiakban ismertetett megfelelő óvintézkedések betartásával elkerülhető:

- **Tartsa a fűrészt szorosan mindkét kezével, és úgy helyezze el a karjait, hogy ellensúlyozzák a visszarúgás erejét. Testét helyezze a fűrészlap egyik oldalára, de ne egy vonalban azzal.** A visszarúgás miatt a fűrész hátra mozdulhat, de a visszarúgás erejét a kezelő kézben tarthatja, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- **Ha a fűrészlap beszorul, vagy a vágás bármilyen okból megszakad, engedje el a kioldógombot, és tartsa mozdulatlanul a fűrészt az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Soha ne próbálja kihúzni a fűrészt az anyagból, és ne húzza hátra, amíg a fűrészlap mozog, mivel ez visszarúgást okozhat.** Vizsgálja meg a fűrészlap beszorulásának okát, és tegyen korrekciós intézkedéseket annak kiküszöbölésére.
- **Amikor a fűrészt a munkadarabban lévő állapotban újraindítja, központosítsa a fűrészlapot a vágásnyomban úgy, hogy a fűrészfogak ne vájjanak be az anyagba.** Ha a fűrészlap beszorul, a fűrész újraindításakor felemelkedhet vagy elpattanhat a munkadarabtól.
- **A fűrészlap beszorulásának és a visszarúgás kockázatának minimalizálása érdekében támaszkodja alá a nagy méretű lemezeket.** A nagy méretű lemezek hajlamosak saját súlyuk alatt megereszkedni. Helyezzen támasztékokat a lemez alá mindkét oldalon, a vágási vonal és a lemez széle közelében.
- **Ne használjon tompa vagy sérült vágókorongokat.** Az élezetlen vagy helytelenül beállított vágókorongok keskeny vágási nyílást eredményeznek, ami túlzott súrlódáshoz, a fűrészlap beszorulásához és visszarúgáshoz vezet.
- **A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap mélységének és ferde vágásának beállításához szükséges rögzítőkarok szorosan meg vannak húzva és a helyükön vannak rögzítve.** Ha a fűrészlap beállítása a vágás közben megváltozik, ez a fűrészlap beszorulásához és visszarúgáshoz vezethet.
- **Legyen különösen óvatos, amikor falakat vagy más, a látómezőn kívül eső területeket vág.** A kiálló fűrészlap átvághat tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA





1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően válassza le a tápkábelt.
4. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
5. Védje a készüléket a nedvességtől.
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
8. II. védelmi osztály
9. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
10. EAC tanúsítási jel.
11. Ukrán piaci tanúsító jel

A tárcsa mindkét oldalán lévő munkapadot a következő szimbólummal kell jelölni

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható gépalkatrészekre vonatkozik.

1. Indítózár gomb
2. Fogantyú
3. BE/KI kapcsoló
4. Pengevédő
5. Behúzható védőburkolat
6. Fűrészlap
7. Vezetőrúd
8. Ütköző
9. Mérőskála
10. Asztalhosszabbító
11. Munkaasztal
12. Rögzítőfuratok
13. Csúszóvezető / csúszósín
14. Gérvágási szög beállító gomb
15. Gérvágási szög beállító kar
16. Forgó talp
17. Végütköző
18. Lézer
19. Anyagszorító
20. Szorító beállító gomb
21. Vezetősín
22. Félszög-beállító gomb
23. Porelszívó fúvóka
24. Csúszóvezető retesz
25. Hátsó dőlésütköző
26. Porszsák
27. Asztalhosszabbító rögzítőcsavar
28. Az állítható elválasztó rögzítőcsavarja
29. Első dőlésgátló
30. Szállítási helyzet rögzítőgombja
31. Gyorsbeállító szorító gomb
32. Lézerkapcsoló
33. Szénkefe-burkolatok

* Az ábrán látható és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR – gyártási év
MM – gyártás hónapja
Y – kiegészítő jelölés
XXXXX -sorozatszám
NNN -kiegészítő jelölés

HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Mielőtt bármilyen szerelési vagy beállítási munkát végezne a gérvágón, győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a hálózati áramellátáshoz.

FELÉPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT

A csúszó gérvágó fűrész gépet keresztvágások, hosszanti vágások, gérvágások és ferdevágások elvégzésére tervezték fa és faalapú anyagok esetében. Műanyagok, színesfémek és legfeljebb 3 mm vastagságú acéllemezek vágására is alkalmas.

A gépet kizárólag a rendeltetésszerű célokra használja!

MAXIMÁLIS VÁGÁSI KÉPESSÉGEK

Beállítás	Vágási kapacitás
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

Telepítés munkapadra

- Helyezze a gépet stabil felületre.
- Csavarozza a gérvágó dobozt a munkapadra a rögzítőfuratokon **(12)** keresztül.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a gép stabilan áll-e.

A munkadarab alátámasztása

- A munkadarabokat mindig megfelelően kell alátámasztani.
- Az asztalhosszabbítók (10) balra és jobbra is kihúzhatók a munkadarab alátámasztásához.

Ehhez:

- Lazítsa meg az asztalkiterjesztő rögzítőcsavarját
- Mozgassa az asztalhosszabbítót **(10)** a kívánt pozícióba;
- Húzza meg az asztalkiterjesztő rögzítőcsavarját.
- Nagyon hosszú munkadarabok vágásakor a hosszú munkadarabok szabad végét is

Kihajtás a munkapozícióba
- Nyomja le kissé a fogantyút.
- Húzza ki a szállítási reteszelő gombot **(30)**.
- Lassan emelje fel a vágófejet.

A penge felszerelése és cseréje
- Válassza le a gépet a hálózatról.
- Rögzítse az orsót.
- Csavarja ki a fűrészlap rögzítőcsavarját.
- Vegye le a rögzítő karimát.
- Helyezze be az új tárcsát a nyíl által jelzett irányba.
- Húzza meg a rögzítőelemeket.
- Ellenőrizze, hogy a tárcsa szabadon forog-e.

PORELSZÍVÁS

Porzsák
- Nyomja meg a zsák rögzítőkapcsát.
- Csúsztassa a zsákot **(26)** a porelszívó fúvókára **(23)**.
- Engedje el a kapcsot.

A porszívó csatlakoztatása
- Csatlakoztassa a porszívó tömlőjét a porelszívó fúvókához.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozás légmentes.

A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

Ferdeszelés
Beállítási tartomány:
- 45° balra
- 45° jobbra

Rögzített pozíciók:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Ferdén vágás
Beállítási tartomány:
- 0°-tól 45°-ig balra

A GÉP BEKAPCSOLÁSA
- Nyomja meg a reteszelő gombot **(1)**.
- Nyomja meg a bekapcsoló gombot **(3)**.
- Várja meg, amíg a gép elérje a teljes fordulatszámot.
- Kezdje el a vágást.
- A gép leállításához engedje el a bekapcsoló gombot **(3)**.

VÁGÁSOK KÉSZÍTÉSE

Egyenes vágás
- Állítsa be a ferde vágási szöget 0°-ra.
- Állítsa be a ferde vágási szöget 0°-ra.
- Rögzítse az anyagot a helyén.
- Indítsa el a fűrészt.
- Lassan engedje le a fűrészlapot az anyagon keresztül.

Ferdeszelés
- Állítsa be a kívánt gérvágási szöget.
- Állítsa be a gérvágási szöget 0°-ra.
- Rögzítse az anyagot a helyén.
- Végezze el a vágást.

Ferdeszelés
- Állítsa be a ferde vágási szöget.
- Rögzítse az anyagot a helyén.
- Végezze el a vágást.

Kombinált vágás
- Állítsa be egyszerre az átlós és a ferde vágási szöget.
- Rögzítse az anyagot a helyén.
- Végezze el a vágást.

Csúsztatási funkció
- Lazítsa meg a vezető rögzítését **(24)**.
- Tolja előre a fejet.
- Engedje le a pengét.
- Vágás közben tolja a fejet a válaszfal felé.
- Ez a funkció lehetővé teszi akár 340 mm szélességű munkadarabok vágását is.

LÉZER ÉS LED-ES MEGVILÁGÍTÁS
- A kapcsolóval **(32)** be- és kikapcsolhatja a lézert.

SEBESSÉGVÁLASZTÁS

Mód	Sebesség
I	4 500 fordulat/perc

KARBANTARTÁS
- Rendszeresen távolítsa el a port és a forgácsokat.
- Tisztítsa meg a védőburkolatokat.
- Kenje meg a csúszóvezetőket **(21)**.
- Ellenőrizze a fűrészlap **(6)** állapotát.
- A sérült alkatrészeket a sérülés észlelése után azonnal cserélje ki.

A SZÉNKEFÉK CSERÉJE
A kopott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motor szénkeféket azonnal ki kell cserélni. Mindig mindkét kefét egyszerre cserélje ki.
- Csavarja le a szénkefe-fedeleket **(33)**.
- Távolítsa el a kopott keféket.
- Sűrített levegővel távolítsa el az esetleges szénport.
- Helyezze be az új szénkeféket (a keféknek szabadon kell csúszniuk a kefetartókba).
- Helyezze fel a szénkefe-burkolatokat **(33)**.

A szénkefék cseréje után működtesse az elektromos szerszámot terhelés nélkül, és várjon 1–2 percet, amíg a szénkefék beilleszkednek a motor kommutátorához. A szénkefék cseréjét kizárólag szakképzett személy végezheti, eredeti alkatrészek felhasználásával.

Az esetleges hibákat a gyártó által felhatalmazott szervizközpontban kell kijavítani.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

Paraméter		Érték
Tápfeszültség		230 V AC
Hálózati frekvencia		50 Hz
Névleges teljesítmény		2000 W
Tárcsa fordulatszáma (terhelés nélkül)		4500 min^{-1}
Szögvágási tartomány		±45°
Gérvágási tartomány		0–45°
Maximális vágási mélység		90 mm
A vágótárcsa külső átmérője		250 mm
A vágókorong belső átmérője		30 mm
A vágott anyag méretei szögben / ferde vágásnál	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Lézerosztály		2
Lézer teljesítménye		<1 mW
Lézer hullámhossz		650 nm
Védelmi osztály		II
IP védelmi osztály		IP20
Súly		13 kg
Az 59G812-1 jelölés a készülék típusát és megjelölését is jelzi		

Zajadatok

Hangnyomásszint	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Információk a zajról és a rezgésről
A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint Lp_A és a hangteljesítményszint Lw_A (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott Lp_Ahangnyomásszint és Lw_Ahangteljesítményszint az EN 62841-1 szabványnak megfelelően került mérésre.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye Varsóban, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi, valamint büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsó
Termék: Gérvágó
Modell: 59G812-1
Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorozatszám: 00001–99999
Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot kizárólag a gyártó felelősségére állítják ki.
A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
2006/42/EK gépekről szóló irányelv
2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv
a 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv
És megfelel a következő szabványok követelményeinek:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Ez a nyilatkozat kizárólag a gép forgalomba hozatalakor fennálló állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre, illetve az általa végzett utólagos módosításokra.
Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:
Aláírta a következő nevében:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Mateusz Głąbała
A műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott képviselő, GTX POLAND
Varsó, 2026. szeptember 3.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Segatrice a taglio obliquo da 2000 W, lama da 250 x 30 mm, con avanzamento

59G812 -1

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

- PERICOLO: Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dal disco da taglio. Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se entrambe le mani reggono la sega, non possono essere tagliate dal disco.
- Non infilare le mani sotto il pezzo da lavorare. La protezione della lama non protegge l'utente dalla lama di taglio situata sotto il pezzo da lavorare.
- Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo. Sotto il pezzo deve essere visibile meno di un dente intero della lama.
- Non tenere mai il pezzo da lavorare con le mani o appoggiato alla gamba durante il taglio. Fissare il pezzo da lavorare su una superficie stabile. È importante ridurre al minimo il rischio di lesioni, di inceppamento della lama o di perdita di controllo.
- Quando si eseguono operazioni in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'utensile elettrico afferrandolo dalle superfici isolanti dell'impugnatura. Il contatto con un cavo sotto tensione renderà sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe causare una scossa elettrica all'operatore.
- Quando si eseguono tagli longitudinali, utilizzare sempre una guida parallela o un regolo. Ciò migliora la precisione di taglio e riduce il rischio di inceppamento della lama.
- Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma adeguate ai fori di montaggio. Le lame che non si adattano ai punti di fissaggio della sega si sposteranno fuori centro, causando la perdita di controllo.
- Non utilizzare mai rondelle o bulloni della lama danneggiati o non corretti. Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati appositamente per la vostra sega al fine di garantire prestazioni e sicurezza ottimali.

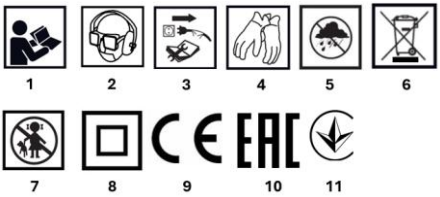
CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama incastrata, bloccata o posizionata in modo errato, che provoca il sollevamento incontrollato della sega e il suo balzo fuori dal pezzo in lavorazione verso l'operatore.
- Quando la lama viene incastrata o bloccata da un taglio in chiusura, la lama si ferma e la reazione del motore fa sì che la macchina abbia un violento contraccolpo verso l'operatore;
- Se la lama si torce o si disallinea durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono conficcarsi nella superficie superiore del legno, facendo sì che la lama salti fuori dal taglio e rimbalzi verso l'operatore.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni di lavoro errate, e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate indicate di seguito:
  - **Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da contrastare la forza del contraccolpo. Posizionare il corpo su un lato della lama, ma non in linea con essa.** Il contraccolpo può causare il movimento all'indietro della sega, ma la sua forza può essere controllata dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate.
  - **Se la lama si inceppa o il taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e mantenere la sega ferma nel materiale fino a quando la lama non si è completamente arrestata. Non tentare mai di estrarre la sega dal materiale o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, poiché ciò potrebbe causare un contraccolpo.** Individuare la causa dell'inceppamento della lama e adottare le misure correttive necessarie per eliminarla.
  - **Quando si riavvia la sega mentre si trova all'interno del pezzo da lavorare, centrare la lama nel solco di taglio in modo che i denti della sega non affondino nel materiale.** Se la lama si inceppa, potrebbe sollevarsi o rimbalzare via dal pezzo da lavorare al momento del riavvio della sega.
  - **Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di inceppamento della lama e di contraccolpo.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il proprio peso. Posizionare dei supporti sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.
  - **Non utilizzare dischi da taglio smussati o danneggiati.** I dischi da taglio non affilati o allineati in modo errato causano un taglio stretto, con conseguente attrito eccessivo, inceppamento della lama e contraccolpo.
  - **Prima di iniziare il taglio, assicurarsi che le leve di bloccaggio per la regolazione della profondità e dell'inclinazione della lama siano ben serrate e bloccate in posizione.** Se la regolazione della lama cambia durante il taglio, ciò potrebbe causare

l'inceppamento della lama e provocare un contraccolpo.

- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di pareti o altre aree non visibili.** Una lama sporgente potrebbe tagliare oggetti, causando un contraccolpo.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, maschere antipolvere).
3. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
5. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
6. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici
7. Tenere i bambini lontani dall'attrezzo.
8. Classe di protezione II
9. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
10. Marchio di certificazione EAC.
11. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

Il piano di lavoro su entrambi i lati del disco deve essere contrassegnato con il simbolo

DESCRIZIONE DELLE FIGURE

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti della macchina illustrate nelle figure del presente manuale.

1. Pulsante di blocco dell'avvio
2. Impugnatura
3. Interruttore ON/OFF
4. Protezione della lama
5. Protezione retrattile
6. Lama della sega
7. Barra di guida
8. Fermo
9. Scala
10. Prolunga del tavolo
11. Piano di lavoro
12. Fori di montaggio
13. Guida di scorrimento / binario di scorrimento
14. Manopola di regolazione dell'angolo di taglio
15. Leva di regolazione dell'angolo di taglio obliquo
16. Base girevole
17. Fermo di fine corsa
18. Laser
19. Morsetto di fissaggio del materiale
20. Manopola di regolazione del morsetto
21. Guida
22. Manopola di regolazione dell'angolo di smussatura
23. Ugello di aspirazione della polvere
24. Blocco della guida di scorrimento
25. Arresto dell'inclinazione posteriore
26. Sacchetto raccoglipolvere
27. Vite di bloccaggio della prolunga del piano di lavoro
28. Vite di bloccaggio per la parete divisoria regolabile
29. Fermo di inclinazione anteriore
30. Manopola di bloccaggio in posizione di trasporto
31. Manopola di regolazione rapida del morsetto
32. Interruttore del laser
33. Coperture delle spazzole di carbone

* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto effettivo.

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	– anno di fabbricazione
MM	- mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

PREPARAZIONE ALL'USO

Prima di eseguire qualsiasi operazione di montaggio o regolazione sulla troncatrice, assicurarsi che sia stata scollegata dalla rete elettrica.

COSTRUZIONE E UTILIZZO

La troncatrice a scorrimento è progettata per eseguire tagli trasversali, longitudinali, a mitra e smussati su legno e materiali a base di legno. Può inoltre tagliare materie plastiche, metalli non ferrosi e lamiere di acciaio con spessore fino a 3 mm.

Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata!

CAPACITÀ MASSIME DI TAGLIO

Impostazione	Capacità di taglio
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PREPARAZIONE ALL'USO

Installazione su un banco da lavoro

- Posizionare la macchina su una superficie stabile.
- Avvitare la scatola per tagli obliqui al banco da lavoro attraverso i fori di montaggio **(12)**.
- Verificare che la macchina sia stabile prima di iniziare il lavoro.

Sostegno del pezzo

- I pezzi da lavorare devono essere sempre adeguatamente sostenuti.
- Le prolunghe del piano di lavoro (10) possono essere estese a sinistra e a destra per sostenere il pezzo da lavorare

Per farlo:

- Allentare la vite di bloccaggio sulla prolunga del piano di lavoro
- Spostare la prolunga del piano **(10)** nella posizione desiderata;
- serrare la vite di bloccaggio della prolunga del piano di lavoro.
- Quando si tagliano pezzi molto lunghi, è necessario che anche l'estremità libera dei pezzi lunghi sia

Apertura in posizione di lavoro

- Premere leggermente la maniglia verso il basso.
- Estrarre la manopola di blocco per il trasporto **(30)**.
- Sollevare lentamente la testa di taglio.

Montaggio e sostituzione della lama

- Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- Bloccare il mandrino.
- Svitare la vite di serraggio della lama.
- Rimuovere la flangia di serraggio.
- Montare il nuovo disco nella direzione indicata dalla freccia.
- Serrare gli elementi di fissaggio.
- Verificare che il disco ruoti liberamente.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Sacco raccoglipolvere

- Premere la clip del sacchetto.
- Far scorrere il sacchetto **(26)** sull'ugello di aspirazione della polvere **(23)**.
- Rilasciare la clip.

Collegamento dell'aspirapolvere

- Collegare il tubo dell'aspirapolvere alla bocchetta di aspirazione.
- Assicurarsi che il collegamento sia a tenuta d'aria.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

Taglio obliquo

Campo di regolazione:

- da 45° a sinistra
- 45° a destra

Posizioni fisse disponibili:

- 0°
- 15°
- 22,5°

- 30°
- 45°

Taglio obliquo
Intervallo di regolazione:
- da 0° a 45° verso sinistra

ACCENSIONE DELLA MACCHINA
- Premere il pulsante di blocco **(1)**.
- Premere l'interruttore di accensione **(3)**.
- Attendere che la macchina raggiunga la velocità massima.
- Iniziare il taglio.
- Per arrestare la macchina, rilasciare l'interruttore di accensione **(3)**.

ESECUZIONE DEI TAGLI

Taglio dritto
- Impostare l'angolo di smussatura a 0°.
- Impostare l'angolo di smussatura a 0°.
- Fissare il materiale in posizione.
- Avviare la sega.
- Abbassare lentamente la lama attraverso il materiale.

Taglio smussato
- Impostare l'angolo di taglio obliquo richiesto.
- Impostare l'angolo di taglio a 0°.
- Fissare il materiale con i morsetti.
- Eseguire il taglio.

Taglio obliquo
- Impostare l'angolo di smussatura.
- Fissare il materiale con i morsetti.
- Eseguire il taglio.

Taglio combinato
- Impostare contemporaneamente sia l'angolo diagonale che quello di smussatura.
- Fissare il materiale in posizione.
- Eseguire il taglio.

Funzione di scorrimento
- Allentare il blocco della guida **(24)**.
- Spingere la testa in avanti.
- Abbassare la lama.
- Spostare la testa verso la guida durante il taglio.
- Questa funzione consente di tagliare pezzi di grandi dimensioni fino a 340 mm.

ILLUMINAZIONE LASER E LED
- L'interruttore **(32)** accende o spegne il laser.

SELEZIONE DELLA VELOCITÀ

Modalità	Velocità
I	4.500 giri/min

MANUTENZIONE
- Rimuovere regolarmente polvere e trucioli.
- Pulire le protezioni.
- Lubrificare le guide di scorrimento **(21)**.
- Controllare lo stato della lama **(6)**.
- Sostituire le parti danneggiate non appena si riscontra il danno.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONIO

Le spazzole di carbone del motore usurate (di lunghezza inferiore a 5 mm), bruciate o incrinate devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.
- Svitare i coperchi delle spazzole di carbone **(33)**.
- Rimuovere le spazzole usurate.
- Rimuovere eventuali residui di polvere di carbone utilizzando aria compressa.
- Inserire le nuove spazzole di carbone (le spazzole devono scorrere liberamente nei portaspazzole).
- Montare i coperchi delle spazzole di carbone **(33)**.

Dopo aver sostituito le spazzole di carbone, far funzionare l'utensile elettrico a vuoto e attendere 1–2 minuti affinché le spazzole si adattino al commutatore del motore. La sostituzione delle spazzole di carbone deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato utilizzando ricambi originali.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Parametro		Valore
Tensione di alimentazione		230 V AC
Frequenza di rete		50 Hz
Potenza nominale		2000 W
Velocità del disco (a vuoto)		4500 min^{-1}
Campo di taglio angolare		±45°
Intervallo di taglio obliquo		0–45°
Profondità massima di taglio		90 mm
Diametro esterno del disco da taglio		250 mm
Diametro interno del disco da taglio		30 mm
Dimensioni del materiale da tagliare ad angolo / smussato	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Classe laser		2
Potenza del laser		<1 mW
Lunghezza d'onda del laser		650 nm
Classe di protezione		II
Grado di protezione IP		IP20
Peso		13 kg
59G812-1 indica sia il tipo che la denominazione del dispositivo		

DATI SUL RUMORE

Livello di pressione sonora	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informazioni su rumore e vibrazioni
Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora Lp_Ae dal livello di potenza sonora Lw_A(dove K indica l'incertezza di misura).
Il livello di pressione sonora Lp_Ae il livello di potenza sonora Lw_Ariportati nel presente manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. È possibile ottenere informazioni sul riciclaggio dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), informa con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni, nonché l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE
Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsavia
Prodotto: Sega circolare
Modello: 59G812-1
Denominazione commerciale: GRAPHITE
Numero di serie: da 00001 a 99999
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE
E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da questi apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Mateusz Głąbała

Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica, GTX POLAND

Varsavia, 3 settembre 2026

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Scie à onglet 2 000 W, lame 250 x 30 mm, avec avance

59G812 -1

ATTENTION Lisez attentivement tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

- DANGER : Éloignez vos mains de la zone de coupe et du disque de coupe. Gardez votre autre main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur. Si vous tenez la scie à deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être coupées par le disque.
- Ne passez pas la main sous la pièce à travailler. Le carter de protection ne protège pas l'utilisateur contre la lame de coupe située sous la pièce à travailler.
- Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à travailler. Moins d'une dent complète de la lame doit être visible sous la pièce à travailler.
- Ne tenez jamais la pièce à usiner à la main ou contre votre jambe pendant la coupe. Fixez la pièce à usiner sur une surface stable. Il est important de réduire au minimum le risque de blessure, de blocage de la lame ou de perte de contrôle.
- Lorsque vous effectuez des tâches au cours desquelles l'outil de coupe est susceptible d'entrer en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre câble, tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées. Tout contact avec un câble sous tension mettra sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et pourra entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- Lors de coupes longitudinales, utilisez toujours un guide longitudinal ou une règle. Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la lame.
- Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme correspondent aux trous de fixation. Les lames qui ne s'adaptent pas aux points de fixation de la scie se décaleront hors du centre, ce qui vous fera perdre le contrôle.
- N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lame endommagés ou inadaptés. Les rondelles et les boulons de lame ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir des performances et une sécurité optimales.

CAUSES ET PRÉVENTION DU RECUL PAR L'UTILISATEUR :

- Le rebond est une réaction soudaine provoquée par une lame de scie coincée, bloquée ou mal positionnée, qui fait que la scie se soulève de manière incontrôlable et jaillit de la pièce vers l'opérateur.
- Lorsque la lame est coincée ou bloquée par une coupe en fermeture, elle s'arrête et la réaction du moteur provoque un mouvement brusque de la machine vers l'opérateur ;
- Si la lame se tord ou se désaligne pendant la coupe, les dents situées sur le bord arrière de la lame peuvent s'enfoncer dans la face supérieure du bois, provoquant le rebond de la lame hors de la coupe et son retour brusque vers l'opérateur.
- Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions de travail incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées décrites ci-dessous :
  - **Tenez fermement la scie à deux mains et positionnez vos bras de manière à contrebalancer la force du rebond. Placez-vous sur le côté de la lame, mais pas dans son axe.** Le rebond peut entraîner un mouvement vers l'arrière de la scie, mais sa force peut être maîtrisée par l'opérateur si les précautions appropriées sont prises.
  - **Si la lame se coince ou si la coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame soit complètement immobilisée. N'essayez jamais de retirer la scie du matériau ni de la tirer vers l'arrière tant que la lame est en mouvement, car cela pourrait provoquer un rebond.** Recherchez la cause du coincement de la lame et prenez les mesures correctives nécessaires pour y remédier.
  - **Lorsque vous redémarrez la scie alors qu'elle se trouve dans la pièce à usiner, centrez la lame de scie dans la rainure de coupe afin que les dents de la scie ne s'enfoncent pas dans le matériau.** Si la lame de scie se coince, elle peut se soulever ou rebondir en s'éloignant de la pièce à usiner lorsque la scie est redémarrée.
  - **Soutenez les grands panneaux afin de minimiser le risque de blocage de la lame et de rebond.** Les grands panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez des supports sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et du bord du panneau.
  - **N'utilisez pas de disques de coupe émoussés ou endommagés.** Des disques de coupe non affûtés ou mal alignés entraînent une rainure étroite, ce qui provoque une friction excessive, un coincement de la lame et un rebond.
  - **Avant de commencer la coupe, assurez-vous que les leviers de blocage de la profondeur de coupe et du réglage du biseau sont bien serrés et verrouillés en place.** Si le réglage de la lame change pendant la coupe, cela peut provoquer un coincement de la lame et entraîner un rebond.
  - **Faites particulièrement attention lorsque vous coupez des cloisons ou d'autres zones hors de votre champ de vision.** Une lame saillante peut transpercer des objets, ce qui pourrait provoquer un rebond.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS





1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Débranchez le câble d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
4. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
5. Protégez l'appareil de l'humidité.
6. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères
7. Tenir les enfants à l'écart de l'appareil.
8. Classe de protection II
9. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
10. Marque de certification EAC.
11. Marque de certification pour le marché ukrainien

L'établi doit porter, de chaque côté du disque, le symbole

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de la machine représentées sur les illustrations de ce manuel.

1. Bouton de verrouillage de démarrage
2. Poignée
3. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
4. Protection de lame
5. Garde rétractable
6. Lame de scie
7. Guide-chaîne
8. Butée
9. Échelle graduée
10. Rallonge de table
11. Table de travail
12. Trous de fixation
13. Glissière / rail de guidage
14. Bouton de réglage de l'angle d'onglet
15. Levier de réglage de l'angle d'onglet
16. Socle pivotant
17. Butée d'extrémité
18. Laser
19. Pince de serrage
20. Bouton de réglage de la pince
21. Rail de guidage
22. Bouton de réglage de l'angle de biseau
23. Buse d'aspiration des poussières
24. Verrouillage du guide coulissant
25. Butée d'inclinaison arrière
26. Sac à poussière
27. Vis de blocage de la rallonge de table
28. Vis de blocage de la cloison réglable
29. Butée d'inclinaison avant
30. Bouton de verrouillage en position de transport
31. Bouton de serrage à réglage rapide
32. Interrupteur du laser
33. Caches des balais de charbon

* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel d' .

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR – année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y - désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -marquage supplémentaire

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Avant d'effectuer tout travail de montage ou de réglage sur la scie à onglets, assurez-vous qu'elle a été débranchée du secteur.

CONSTRUCTION ET UTILISATION

La scie à onglet coulissante est conçue pour réaliser des coupes transversales, des coupes longitudinales, des coupes en onglet et des coupes en biseau dans le bois et les matériaux dérivés du bois. Elle permet également de couper des plastiques, des métaux non ferreux et des tôles d'acier d'une épaisseur maximale de 3 mm.

N'utilisez pas la machine à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue !

CAPACITÉS DE COUPE MAXIMALES

Réglage	Capacité de coupe
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Installation sur un établi

- Placez la machine sur une surface stable.
- Vissez la boîte à onglets sur l'établi à l'aide des trous de fixation **(12)**.
- Vérifiez que la machine est stable avant de commencer à travailler.

Mise en place de la pièce à usiner

- Les pièces à usiner doivent toujours être correctement maintenues.
- Les rallonges de table (10) peuvent être déployées vers la gauche et vers la droite pour soutenir la pièce à usiner

Pour ce faire :

- Desserrez la vis de blocage de la rallonge de table
- Déplacez la rallonge de table **(10)** jusqu'à la position souhaitée ;
- Serrez la vis de blocage de la rallonge de table.
- Lors de la découpe de pièces très longues, l'extrémité libre de ces dernières doit également être

Déplier en position de travail

- Appuyez légèrement sur la poignée vers le bas.
- Tirez sur le bouton de verrouillage de transport **(30)**.
- Relevez lentement la tête de coupe.

Montage et remplacement de la lame

- Débranchez la machine du secteur.
- Bloquez la broche.
- Dévissez la vis de serrage de la lame.
- Retirez la bride de serrage.
- Mettez en place le nouveau disque dans le sens indiqué par la flèche.
- Serrez les éléments de fixation.
- Vérifiez que le disque tourne librement.

ASPIRATION DE LA POUSSIÈRE

Sac à poussière

- Appuyez sur le clip du sac.
- Glissez le sac **(26)** sur la buse d'aspiration **(23)**.
- Relâchez le clip.

Raccordement de l'aspirateur

- Raccordez le tuyau de l'aspirateur à la buse d'aspiration.
- Assurez-vous que le raccordement est étanche.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

Coupe en biseau

Plage de réglage :

- 45° vers la gauche
- 45° vers la droite

Positions fixes disponibles :

- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Coupe en biseau

Plage de réglage :

- de 0° à 45° vers la gauche

MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

- Appuyez sur le bouton de verrouillage **(1)**.
- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation **(3)**.
- Attendez que la machine atteigne sa vitesse maximale.
- Commencez la découpe.
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur d'alimentation **(3)**.

RÉALISATION DE COUPES

Coupe droite

- Réglez l'angle de biseau sur 0°.
- Réglez l'angle de biseau sur 0°.
- Fixez le matériau à l'aide d'un serre-joint.
- Mettez la scie en marche.
- Abaissez lentement la lame à travers le matériau.

Coupe en biseau

- Réglez l'angle d'onglet souhaité.
- Réglez l'angle de coupe à 0°.
- Fixez le matériau à l'aide d'un serre-joint.
- Effectuez la coupe.

Coupe en biseau

- Réglez l'angle de biseau.
- Fixez le matériau à l'aide d'un serre-joint.
- Effectuez la coupe.

Coupe combinée

- Réglez simultanément les angles de diagonale et de biseau.
- Fixez le matériau à l'aide d'un serre-joint.
- Effectuez la coupe.

Fonction coulissante

- Desserrez le verrouillage du guide **(24)**.
- Poussez la tête vers l'avant.
- Abaissez la lame.
- Déplacez la tête vers la cloison pendant la coupe.
- Cette fonction vous permet de couper des pièces larges jusqu'à 340 mm.

ÉCLAIRAGE LASER ET LED

- L'interrupteur **(32)** permet d'allumer ou d'éteindre le laser.

SÉLECTION DE LA VITESSE

Mode	Vitesse
I	4 500 tr/min

ENTRETIEN

- Éliminez régulièrement la poussière et les copeaux.
- Nettoyer les protections.
- Lubrifiez les glissières **(21)**.
- Vérifiez l'état de la lame **(6)**.
- Remplacez les pièces endommagées dès que vous constatez les dégâts.

REMPLACEMENT DES BALAIES EN CARBONE

Les balais de charbon du moteur usés (moins de 5 mm), brûlés ou fissurés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les deux balais en même temps.

- Dévissez les couvercles des balais de charbon **(33)**.
- Retirez les balais usés.
- Éliminez toute poussière de carbone à l'aide d'air comprimé.
- Insérez les nouveaux balais de charbon (les balais doivent s'insérer librement dans leurs supports).
- Remettez en place les capots de balais de charbon **(33)**.

Après avoir remplacé les balais de charbon, faites fonctionner l'outil électrique à vide et attendez 1 à 2 minutes que les balais de charbon se rodent contre le commutateur du moteur. Le remplacement des balais de charbon doit être effectué exclusivement par une personne qualifiée utilisant des pièces d'origine.

Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

Paramètre		Valeur
Tension d'alimentation		230 V AC
Fréquence du réseau		50 Hz
Puissance nominale		2 000 W
Vitesse du disque (à vide)		4 500 min^{-1}
Plage d'angle de coupe		±45°
Plage de coupe en onglet		0–45°
Profondeur de coupe maximale		90 mm
Diamètre extérieur du disque de coupe		250 mm
Diamètre intérieur du disque de coupe		30 mm
Dimensions du matériau à couper en angle / en biseau	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Classe laser		2
Puissance du laser		< 1 mW
Longueur d'onde du laser		650 nm
Indice de protection		II
Indice de protection IP		IP20
Poids		13 kg
La référence 59G812-1 désigne à la fois le type et la désignation de l'appareil		

DONNÉES ACOUSTIQUES

Niveau de pression acoustique	L_{pA} = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique	L_{WA} = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA}et le niveau de puissance acoustique L_{WA}indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

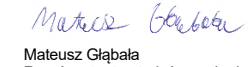


Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé «le Manuel»), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovie
Produit : scie à onglet
Modèle : 59G812-1
Nom commercial : GRAPHITE
Numéro de série : 00001 à 99999
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive « Machines » 2006/42/CE
Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE
Et répond aux exigences des normes suivantes :
EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN CEI 62841-3-9:2020+A11:2020 EN CEI 55014-1:2021 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN CEI 63000:2018
La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.
Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie



Mateusz Głąbała
Représentant autorisé pour la documentation technique, GTX POLAND
Varsovie, le 3 septembre 2026

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

2000-W-Gehrungssäge, Sägeblatt 250 x 30 mm, mit Vorschub

59G812 -1

VORSICHT Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

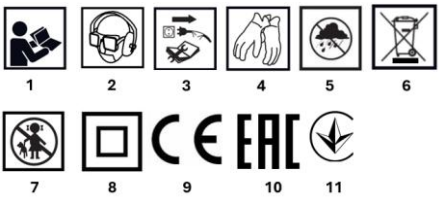
Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

- GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Schnittbereich und der Trennscheibe fern. Halten Sie Ihre andere Hand am Zusatzgriff oder am Motorgehäuse fest. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen festhalten, können Sie sich nicht an der Trennscheibe schneiden.
- Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Der Sägeblattschutz schützt den Benutzer nicht vor dem Sägeblatt unterhalb des Werkstücks.
- Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Unter dem Werkstück sollte weniger als ein ganzer Zahn des Sägeblatts sichtbar sein.
- Halten Sie das Werkstück beim Schneiden niemals mit den Händen oder gegen Ihr Bein fest. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage. Dies ist wichtig, um das Verletzungsrisiko, ein Verklemmen des Sägeblatts oder den Kontrollverlust zu minimieren.
- Bei Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder seinem eigenen Kabel in Kontakt kommen könnte, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest. Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt, was zu einem Stromschlag beim Bediener führen kann.
- Verwenden Sie bei Längsschnitten immer einen Längsanschlag oder eine gerade Leiste. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert das Risiko, dass sich das Sägeblatt verklemmt.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter, deren Größe und Form zu den Befestigungslöchern passen. Sägeblätter, die nicht zu den Befestigungspunkten der Säge passen, verschieben sich aus der Mitte, wodurch Sie die Kontrolle verlieren.
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblattunterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblattunterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.

URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSCHLAG DURCH DEN BEDIENER:

- Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, blockiertes oder falsch positioniertes Sägeblatt, wodurch sich die Säge unkontrolliert anhebt und aus dem Werkstück in Richtung des Bedieners zurückschnellt.
- Wenn das Sägeblatt durch einen schließenden Schnitt eingeklemmt oder blockiert wird, kommt es zum Stillstand, und die Reaktion des Motors führt dazu, dass die Maschine heftig in Richtung des Bedieners zurückschnellt;
- Wenn sich das Sägeblatt während des Schneidvorgangs verdreht oder aus der Ausrichtung gerät, können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberseite des Holzes eingraben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schnitt herausspringt und in Richtung des Bedieners zurückschlägt.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung der Säge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die Einhaltung der unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
  - **Halten Sie die Säge fest mit beiden Händen und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie der Kraft des Rückschlags entgegenwirken können. Positionieren Sie Ihren Körper seitlich vom Sägeblatt, jedoch nicht in einer Linie mit diesem.** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass sich die Säge nach hinten bewegt, doch die Kraft des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
  - **Sollte sich das Sägeblatt verklemmen oder der Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen werden, lassen Sie den Auslöser los und halten Sie die Säge ruhig im Werkstück, bis das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu ziehen oder sie rückwärts zu bewegen, während sich das Sägeblatt noch dreht, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Ermitteln Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblatts und ergreifen Sie Maßnahmen, um diese zu beseitigen.
  - **Wenn Sie die Säge neu starten, während sie sich im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Sägeblatt in der Schnittfuge, damit sich die Sägezähne nicht in das Material eingraben.** Wenn sich das Sägeblatt verklemmt, kann es sich beim Neustart der Säge anheben oder vom Werkstück wegspringen.
  - **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Verklemmen des Sägeblatts und eines Rückschlags zu minimieren.** Große Platten neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Platzieren Sie Stützen auf beiden Seiten unter der Platte, nahe der Schnittlinie und der Kante der Platte.
  - **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Trennscheiben.** Ungeschliffene oder falsch ausgerichtete Trennscheiben führen zu einer schmalen Schnittfuge, was übermäßige Reibung, ein Verklemmen des Sägeblatts und Rückschlag zur Folge hat.
  - **Stellen Sie vor Beginn des Schnitts sicher, dass die Arretierhebel für die Schnitttiefe und die Gehrungsverstellung fest angezogen und arretiert sind.** Wenn sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verändert, kann dies zum Verklemmen des Sägeblatts und zu einem Rückschlag führen.
  - **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Wänden oder anderen Bereichen, die sich außerhalb Ihres Sichtfeldes befinden.** Ein hervorstehendes Sägeblatt kann Gegenstände durchschneiden, was zu einem Rückschlag führen kann.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
4. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
5. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
6. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll.
7. Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
8. Schutzklasse II
9. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
10. EAC-Zertifizierungszeichen.
11. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

Die Arbeitsfläche auf beiden Seiten der Scheibe sollte mit dem Symbol gekennzeichnet sein

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Maschinenteile.

1. Start-Sperrknopf
2. Handgriff
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Messerschutz
5. Einziehbarer Schutz
6. Sägeblatt
7. Führungsschiene
8. Anschlag
9. Skala
10. Tischverlängerung
11. Arbeitstisch
12. Befestigungslöcher
13. Führungsschiene / Gleitschiene
14. Einstellknopf für den Gehrungswinkel
15. Einstellhebel für den Gehrungswinkel

16. Schwenkfuß
17. Endanschlag
18. Laser
19. Materialklemme
20. Einstellknopf für die Klemmvorrichtung
21. Führungsschiene
22. Einstellknopf für den Gehrungswinkel
23. Absaugdüse
24. Schienenarretierung
25. Hinterer Neigungsanschlag
26. Staubbeutel
27. Feststellschraube für die Tischverlängerung
28. Feststellschraube für die verstellbare Trennwand
29. Vordere Neigungsarretierung
30. Feststellknopf für Transportstellung
31. Schnellverstellknopf
32. Laserschalter
33. Abdeckungen für die Kohlebürsten

* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt „ “ bestehen.

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR – Herstellungsjahr
MM – Herstellungsmonat
Y – Zusatzbezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Kennzeichnung

VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Stellen Sie vor allen Montage- oder Einstellarbeiten an der Gehrungssäge sicher, dass diese vom Stromnetz getrennt ist.

AUFBAU UND VERWENDUNG

Die Gehrungssäge ist für Quer-, Längs-, Gehrungs- und Schrägschnitte in Holz und Holzwerkstoffen ausgelegt. Sie kann außerdem Kunststoffe, Nichteisenmetalle und Stahlblech mit einer Dicke von bis zu 3 mm schneiden.

Verwenden Sie die Maschine nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke!

MAXIMALE SCHNEIDKAPAZITÄTEN

Einstellung	Schnittkapazität
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

Aufstellung auf einer Werkbank
- Stellen Sie die Maschine auf eine stabile Unterlage.
- Schrauben Sie die Gehrungslade durch die Befestigungslöcher **(12)** an der Werkbank fest.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die Maschine stabil steht.

Abstützung des Werkstücks
- Werkstücke müssen stets ordnungsgemäß abgestützt werden.
- Die Tischverlängerungen (10) können nach links und rechts ausgezogen werden, um das Werkstück abzustützen.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:
- Lösen Sie die Feststellschraube an der Tischverlängerung
- Bewegen Sie die Tischverlängerung **(10)** in die gewünschte Position;
- Ziehen Sie die Feststellschraube der Tischverlängerung fest.
- Beim Schneiden sehr langer Werkstücke muss das freie Ende der langen Werkstücke ebenfalls

In die Arbeitsposition ausklappen
- Drücken Sie den Griff leicht nach unten.
- Ziehen Sie den Transportarretierknopf **(30)** heraus.
- Heben Sie den Schneidkopf langsam an.

Einbau und Austausch des Sägeblatts
- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz.
- Arretieren Sie die Spindel.
- Lösen Sie die Sägeblatt-Klemmschraube.
- Entfernen Sie den Spannflansch.
- Setzen Sie die neue Scheibe in der durch den Pfeil angegebenen Richtung ein.
- Ziehen Sie die Befestigungselemente fest.
- Prüfen Sie, ob sich die Scheibe frei drehen lässt.

STAUBABSAUGUNG

Staubbeutel
- Drücken Sie den Beutelclip zusammen.
- Schieben Sie den Beutel **(26)** auf die Staubabsaugdüse **(23)**.
- Lösen Sie den Clip.

Anschluss des Staubsaugers
- Schließen Sie den Staubsaugerschlauch an die Staubabsaugdüse an.
- Stellen Sie sicher, dass die Verbindung luftdicht ist.

EINSTELLEN DES SCHNITTWINKELS

Gehrungsschnitt
Einstellbereich:
- 45° nach links
- 45° nach rechts

Verfügbare Festpositionen:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Gehrungsschnitt
Einstellbereich:
- 0° bis 45° nach links

EINSCHALTEN DER MASCHINE
- Drücken Sie die Verriegelungstaste **(1)**.
- Drücken Sie den Netzschalter **(3)**.
- Warten Sie, bis die Maschine ihre volle Drehzahl erreicht hat.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden.
- Um die Maschine anzuhalten, lassen Sie den Netzschalter **(3)** los.

SÄGEN

Gerader Schnitt
- Stellen Sie den Gehrungswinkel auf 0° ein.
- Stellen Sie den Gehrungswinkel auf 0° ein.
- Spannen Sie das Material fest ein.
- Starten Sie die Säge.
- Senken Sie das Sägeblatt langsam durch das Material ab.

Gehrungsschnitt
- Stellen Sie den gewünschten Gehrungswinkel ein.
- Stellen Sie den Gehrungswinkel auf 0° ein.
- Klemmen Sie das Material fest.
- Führen Sie den Schnitt durch.

Schrägschnitt
- Stellen Sie den Gehrungswinkel ein.
- Spannen Sie das Material fest ein.
- Führen Sie den Schnitt durch.

Kombinierter Schnitt
- Stellen Sie den Diagonal- und den Gehrungswinkel gleichzeitig ein.
- Spannen Sie das Material fest.
- Führen Sie den Schnitt durch.

Schiebefunktion
- Lösen Sie die Führungarretierung **(24)**.
- Schieben Sie den Kopf nach vorne.
- Senken Sie das Sägeblatt ab.
- Bewegen Sie den Kopf während des Schneidens in Richtung der Trennwand.
- Mit dieser Funktion können Sie breite Werkstücke bis zu 340 mm schneiden.

LASER- UND LED-BELEUCHTUNG
- Mit dem Schalter **(32)** schalten Sie den Laser ein oder aus.

DREHZAHLWAHL

Modus	Drehzahl
I	4.500 U/min

WARTUNG

- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Späne.
- Reinigen Sie die Schutzvorrichtungen.
- Schmieren Sie die Gleitführungen **(21)**.
- Überprüfen Sie den Zustand des Sägeblatts **(6)**.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort, sobald Sie den Schaden feststellen.

AUSTAUSCH DER KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder rissige Motorkohlebürsten müssen sofort ausgetauscht werden. Tauschen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig aus.

- Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckungen **(33)** ab.
- Entfernen Sie die abgenutzten Bürsten.
- Entfernen Sie eventuellen Kohlenstaub mit Druckluft.
- Setzen Sie die neuen Kohlebürsten ein (die Bürsten sollten sich leicht in die Bürstenhalter einschieben lassen).
- Bringen Sie die Kohlebürstenabdeckungen **(33)** an.

Lassen Sie das Elektrowerkzeug nach dem Austausch der Kohlebürsten ohne Last laufen und warten Sie 1–2 Minuten, bis sich die Kohlebürsten am Motorkommutator eingearbeitet haben. Der Austausch der Kohlebürsten darf nur von einer qualifizierten Person unter Verwendung von Originalteilen durchgeführt werden.

Etwaige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

Parameter		Wert
Versorgungsspannung		230 V AC
Netzfrequenz		50 Hz
Nennleistung		2000 W
Scheibendrehzahl (ohne Last)		4500 min^{-1}
Schneidwinkelbereich		±45°
Gehrungsschnittbereich		0–45°
Maximale Schnitttiefe		90 mm
Außendurchmesser der Trennscheibe		250 mm
Innendurchmesser der Trennscheibe		30 mm
Abmessungen des zu schneidenden Materials unter einem Winkel / mit Fase	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 × 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Laserklasse		2
Laserleistung		<1 mW
Laserwellenlänge		650 nm
Schutzklasse		II
IP-Schutzart		IP20
Gewicht		13 kg
59G812-1 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts		

GERÄUSCHDATEN

Schalldruckpegel	L_{pA} = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel	L_{WA} = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informationen zu Lärm und Vibrationen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA}und den Schallleistungspegel L_{WA}charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA}und der Schallleistungspegel L_{WA}wurden gemäß der Norm EN 62841-1 gemessen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Produkt: Gehrungssäge
Modell: 59G812-1
Handelsname: GRAPHITE
Seriennummer: 00001 bis 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

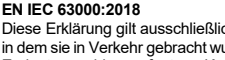
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:
Unterzeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau



Mateusz Głąbała
Bevollmächtigter für die technische Dokumentation, GTX POLAND
Warschau, 3. September 2026

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Торцовочная пила мощностью 2000 Вт, пильный диск 250 × 30 мм, с подачей

59G812 -1

ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения о безопасности, инструкции, посмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- ОПАСНОСТЬ: Держите руки подальше от зоны резания и пильного диска. Другую руку держите на вспомогательной рукоятке или корпусе двигателя. Если обе руки держат пилу, диск не сможет их порезать.
- Не просовывайте руки под заготовку. Защитный кожух не защищает пользователя от режущего диска, находящегося под заготовкой.
- Отрегулируйте глубину реза в соответствии с толщиной заготовки. Под заготовкой должен быть виден отрезок пилы длиной не более одного полного зубца.
- Ни в коем случае не держите заготовку руками или не прижимайте её к ноге во время резки. Закрепите заготовку

на устойчивой поверхности. Это важно для минимизации риска получения травм, заклинивания диска или потери контроля над инструментом.

- При выполнении работ, в ходе которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или собственным кабелем, держите электроинструмент за изолированные поверхности рукоятки. При соприкосновении с кабелем под напряжением открытые металлические части электроинструмента станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- При выполнении продольных пропилов всегда используйте продольный упор или прямую линейку. Это повышает точность реза и снижает риск заклинивания пильного диска.
- Всегда используйте пильные диски, размер и форма которых соответствуют монтажным отверстиям. Диски, не подходящие к точкам крепления пилы, смещаются относительно центра, что приводит к потере контроля.
- Никогда не используйте повреждённые или неподходящие шайбы и болты для пильного диска. Шайбы и болты для пильного диска были специально разработаны для вашей пилы, чтобы обеспечить оптимальную производительность и безопасность.

ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Отдача — это внезапная реакция на заклинивание, застревание или неправильное расположение пильного диска, в результате чего пила неконтролируемо поднимается и отскакивает от заготовки в сторону оператора.
- Когда пильное полотно зажимается или застревает при завершающем пропиле, оно останавливается, и реакция двигателя приводит к резкому рывку станка назад в сторону оператора;
- если пильный диск скручивается или смещается во время резания, зубья на задней кромке диска могут впиваться в верхнюю поверхность древесины, в результате чего диск выскакивает из пропила и отскакивает в сторону оператора.
- Отдача является результатом неправильного использования пилы и/или несоблюдения рабочих процедур или условий и может быть предотвращена путем принятия соответствующих мер предосторожности, изложенных ниже:
  - **Крепко держите пилу обеими руками и расположите руки так, чтобы противодействовать силе отдачи. Расположите тело сбоку от пильного диска, но не на одной линии с ним.** Отдача может привести к движению пилы назад, однако оператор может контролировать силу отдачи при соблюдении соответствующих мер предосторожности.
  - **Если пильное полотно заклинило или резка прервалась по какой-либо причине, отпустите спусковой крючок и удерживайте пилу неподвижно в материале до полной остановки пильного полотна. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить пилу из материала или оттягивать её назад, пока пильное полотно находится в движении, так как это может вызвать отдачу.** Выясните причину заклинивания пильного полотна и примите меры по её устранению.
  - **При повторном запуске пилы, находящейся в заготовке, отцентрируйте пильное полотно в пропиле так, чтобы зубья пилы не врезались в материал.** Если пильное полотно заклинило, при повторном запуске пилы оно может приподняться или отскочить от заготовки.
  - **Обеспечьте опору для больших панелей, чтобы свести к минимуму риск заклинивания пильного диска и отдачи.** Большие панели имеют тенденцию прогибаться под собственным весом. Установите опоры под панелью с обеих сторон, близко к линии реза и к краю панели.
  - **Не используйте тупые или поврежденные пильные диски.** Незаточенные или неправильно выровненные пильные диски приводят к образованию узкого пропила, что вызывает чрезмерное трение, заклинивание диска и отдачу.
  - **Перед началом резки убедитесь, что фиксирующие рычаги регулировки глубины реза и угла скоса надежно затянуты и зафиксированы.** Если настройки пилы изменятся во время резки, это может привести к заклиниванию пилы и отдаче.
  - **Будьте особенно осторожны при резке стен или других участков, которые находятся вне поля зрения.** Выступающий диск может прорезать посторонние предметы, что может вызвать отдачу.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
3. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
5. Защищайте прибор от влаги.
6. Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами
7. Не допускайте детей к прибору.
8. Класс защиты II
9. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
10. Знак сертификации EAC.
11. Знак сертификации для украинского рынка

Рабочий стол по обе стороны от диска должен быть обозначен символом

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведённая ниже нумерация относится к деталям станка, изображённым на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Кнопка блокировки запуска
2. Рукоятка
3. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
4. Защитный кожух лезвия
5. Выдвижной кожух
6. Пильный диск
7. Направляющая шина
8. Ограничитель
9. Шкала
10. Удлинитель стола
11. Рабочий стол
12. Монтажные отверстия
13. Направляющая / направляющая рейка
14. Ручка регулировки угла косого среза
15. Рычаг регулировки угла косой резки
16. Поворотное основание
17. Ограничитель
18. Лазер
19. Зажим для закрепления материала
20. Ручка регулировки зажима
21. Направляющая
22. Ручка регулировки угла скоса
23. Насадка для отвода пыли
24. Фиксатор направляющей
25. Задний упор наклона
26. Пылесборник
27. Стопорный винт удлинителя стола
28. Стопорный винт для регулируемой перегородки
29. Передний упор наклона
30. Ручка фиксации в транспортном положении
31. Ручка быстрорегулируемого зажима
32. Выключатель лазера
33. Крышки угольных щеток

* Возможны отличия между изображением и фактическим изделием « ».

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR – год выпуска
MM — месяц выпуска
Y – дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительная маркировка

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед выполнением каких-либо монтажных или регулировочных работ с торцовочной пилой убедитесь, что она отключена от сети.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Узкопрофильная торцовочная пила предназначена для выполнения поперечных, продольных, торцовых и скошенных пропилов в древесине и древесно-стружечных материалах. Она также может резать пластмассы, цветные металлы и стальной лист толщиной до 3 мм.

Не используйте станок для целей, отличных от тех, для которых он предназначен!

МАКСИМАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ РЕЗКИ

Параметр	Рабочий диапазон
0° / 0°	90 × 340 мм
0° / 45°	45 × 340 мм
45° / 0°	90 × 240 мм
45° / 45°	45 × 240 мм

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Установка на верстак
- Установите станок на устойчивую поверхность.
- Прикрутите коробку для косой резки к верстаку через монтажные отверстия **(12)**.
- Перед началом работы убедитесь в устойчивости станка.

Фиксация заготовки
- Заготовки всегда должны быть надлежащим образом закреплены.
- Удлинители стола (10) можно выдвигать влево и вправо для фиксации заготовки

Для этого:
- Ослабьте стопорный винт на удлинителе стола
- Переместите удлинитель стола **(10)** в нужное положение;
- затяните стопорный винт удлинителя стола.
- При резке очень длинных заготовок свободный конец длинных заготовок также необходимо

Раскладывание в рабочее положение
- Слегка нажмите на ручку вниз.
- Потяните ручку блокировки транспортировки **(30)**.
- Медленно поднимите режущую головку.

Установка и замена пильного диска
- Отключите инструмент от сети.
- Зафиксируйте шпиндель.
- Отвинтите крепежный винт пильного диска.
- Снимите зажимной фланец.
- Установите новый диск в направлении, указанном стрелкой.
- Затяните крепежные элементы.
- Убедитесь, что диск свободно вращается.

ПЫЛЕУДАЛЕНИЕ

Мешок для пыли
- Нажмите на зажим мешка.
- Наденьте мешок **(26)** на патрубок пылеудаления **(23)**.
- Отпустите зажим.

Подключение пылесоса
- Подсоедините шланг пылесоса к насадке для удаления пыли.
- Убедитесь, что соединение герметично.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА РЕЗКИ

Скошенная резка
Диапазон регулировки:
- 45° влево
- 45° вправо

Доступные фиксированные положения:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Скос
Диапазон регулировки:
- от 0° до 45° влево

ВКЛЮЧЕНИЕ СТАНКА
- Нажмите кнопку блокировки **(1)**.
- Нажмите выключатель питания **(3)**.
- Подождите, пока станок не выйдет на полную скорость.
- Начните резку.
- Чтобы остановить машину, отпустите выключатель питания **(3)**.

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОВ

Прямой рез
- Установите угол скоса на 0°.
- Установите угол скоса на 0°.
- Зажмите заготовку в зажимном устройстве.
- Запустите пилу.
- Медленно опустите пильный диск в материал.

Скошенная резка
- Установите требуемый угол косой резки.
- Установите угол реза на 0°.
- Зажмите материал в зажимном устройстве.
- Выполните резку.

Резка под углом
- Установите угол скоса.
- Зажмите материал в зажимах.
- Выполните резку.

Комбинированная резка
- Установите одновременно углы диагональной резки и скоса.
- Зажмите материал в зажимном устройстве.
- Выполните резку.

Функция сдвига
- Ослабьте фиксатор направляющей **(24)**.
- Подвиньте головку вперед.
- Опустите пильный диск.
- Во время резки перемещайте головку к перегородке.
- Эта функция позволяет распиливать широкие заготовки шириной до 340 мм.

ЛАЗЕРНОЕ И СВЕТОДИОДНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ
- Переключатель **(32)** включает или выключает лазер.

ВЫБОР СКОРОСТИ

Режим	Скорость
I	4 500 об/мин

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- Регулярно удаляйте пыль и стружку.
- Очищайте защитные кожухи.
- Смазывайте направляющие суппорта **(21)**.
- Проверяйте состояние пильного диска **(6)**.
- Заменяйте поврежденные детали сразу же после обнаружения повреждения.

ЗАМЕНА УГЛЕВОДНЫХ ЩЕТОК

Изношенные (длина менее 5 мм), перегоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя необходимо немедленно заменить. Всегда заменяйте обе щетки одновременно.
- Отвинтите крышки угольных щеток **(33)**.
- Снимите изношенные щетки.
- Удалите угольную пыль с помощью сжатого воздуха.
- Установите новые угольные щетки (щетки должны свободно входить в держатели).
- Установите крышки угольных щеток **(33)**.

После замены угольных щеток запустите электроинструмент без нагрузки и подождите 1–2 минуты, пока угольные щетки не приработаются к коммутатору двигателя. Замена угольных щеток должна производиться только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запчастей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр		Значение
Напряжение питания		230 V AC
Частота сети		50 Hz
Номинальная мощность		2000 W
Скорость вращения диска (без нагрузки)		4500 мин$^{-1}$
Диапазон угловой резки		±45°
Диапазон угловой резки		0–45°
Максимальная глубина реза		90 мм
Наружный диаметр режущего диска		250 мм
Внутренний диаметр режущего диска		30 мм
Размеры обрабатываемого материала при под углом / со скосом	0° x 0°	90 x 340 мм
	45° × 0°	90 × 240 мм
	45° x 45°	45 × 240 мм
	0° x 45°	45 × 340 мм
Класс лазера		2
Мощность лазера		<1 мВт
Длина волны лазера		650 нм
Класс защиты		II
Степень защиты по IP		IP20
Вес		13 кг
59G812-1 обозначает как тип, так и обозначение устройства		

ДАННЫЕ О ШУМЕ

Уровень звукового давления	Lp_A = 92 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	Lw_A = 105 дБ(A) K = 3 дБ(A)

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый прибором, характеризуется: уровнем звукового давления Lp_A и уровнем звуковой мощности Lw_A (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве уровень звукового давления Lp_Aи уровень звуковой мощности Lw_Aбыли измерены в соответствии со стандартом EN 62841-1.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Товарищество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его верстку, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явно выраженного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Pokosová pila 2000 W, pilový kotouč 250 x 30 mm, s posuvem

59G812 -1

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

- NEBEZPEČÍ: Držte ruce mimo oblast řezání a mimo řezací kotouč. Druhou ruku držte na pomocné rukojeti nebo na krytu motoru. Pokud pilu držíte oběma rukama, nemůže vás kotouč pořezat.
- Nesahejte pod obrobek. Kryt kotouče nechrání uživatele před řezacím kotoučem pod obrobkem.
- Nastavte hloubku řezu podle tloušťky obrobku. Pod obrobkem by měl být viditelný méně než jeden celý zub kotouče.
- Při řezání nikdy nedržte obrobek v rukou ani ho neopírejte o nohu. Obrobek upevněte na stabilní podložku. Je důležité minimalizovat riziko úrazu, zaseknutí kotouče nebo ztráty kontroly nad pilou.
- Při provádění prací, při nichž může řezací nástroj přijít do styku se skrytým vedením nebo s vlastním kabelem, držte elektrické nářadí za jeho izolované úchopové plochy. Kontakt s kabelem pod napětím způsobí, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou pod napětím, a může vést k úrazu elektrickým proudem obsluhy.
- Při provádění podélných řezů vždy používejte podélné vodítko nebo rovnou lištu. Zlepšíte tím přesnost řezání a snížíte riziko zaseknutí pilového kotouče.
- Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a tvaru pro montážní otvory. Pilové kotouče, které neodpovídají upevňovacím bodům pily, se posunou mimo střed, což způsobí ztrátu kontroly.
- Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby pilového kotouče. Podložky a šrouby pilového kotouče byly speciálně navrženy pro vaši pilu, aby zajistily optimální výkon a bezpečnost.

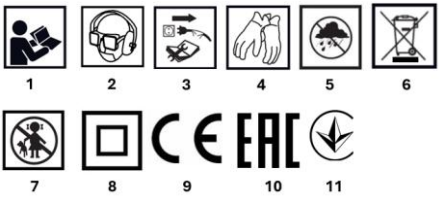
PŘÍČINY A PREVENCE ODRÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- Zpětný ráz je náhlá reakce na zaseknutý, zablokovaný nebo nesprávně umístěný pilový kotouč, která způsobí, že se pila nekontrolovatelně zvedne a vymrští se z obrobku směrem k obsluze.
- Když se pilový kotouč při uzavíracím řezu zasekne nebo uvízne, zastaví se a reakce motoru způsobí, že se stroj prudce trhne zpět směrem k obsluze;
- Pokud se pilový kotouč během řezání zkroutí nebo se vychýlí z osy, mohou se zuby na zadní hraně kotouče zabořit do horního povrchu dřeva, což způsobí, že kotouč vyskočí z řezu a odskočí směrem k obsluze.
- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání pily a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu zabránit dodržováním níže uvedených bezpečnostních opatření:
  - **Pilku pevně držte oběma rukama a paže umístěte tak, abyste vyvážili sílu zpětného rázu. Tělo umístěte na jednu stranu pilového kotouče, nikoli však v jedné linii s ním.** Zpětný ráz může způsobit pohyb pilky dozadu, ale jeho sílu může obsluha ovládat, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření.
  - **Pokud se pilový kotouč zasekne nebo je řez z jakéhokoli důvodu přerušen, uvolněte spoušť a držte pilu nehybně v materiálu, dokud se pilový kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu z materiálu ani ji táhnout dozadu, dokud se pilový kotouč pohybuje, protože by to mohlo způsobit zpětný ráz.** Zjistěte příčinu zaseknutí pilového kotouče a proveďte nápravná opatření k jejímu odstranění.
  - **Při opětovném spuštění pily, když je v obrobku, vycentrujte pilový kotouč v řezu tak, aby se zuby pily nezaryly do materiálu.** Pokud se pilový kotouč zasekne, může se při opětovném spuštění pily zvednout nebo odskočit od obrobku.
  - **Velké desky podepřete, abyste minimalizovali riziko zaseknutí pilového kotouče a zpětného rázu.** Velké desky mají tendenci se prohýbat pod vlastní vahou. Pod desku umístěte podpěry na obou stranách, blízko řezné čáry a okraje desky.
  - **Nepoužívejte tupé nebo poškozené řezné kotouče.** Neostřené nebo nesprávně vyrovnané

řezné kotouče způsobují úzký řez, což vede k nadměrnému tření, zaseknutí kotouče a zpětnému rázu.

- **Před zahájením řezání se ujistěte, že jsou aretační páčky pro nastavení hloubky řezu a úhlu sklonu kotouče pevně utaženy a zajištěny.** Pokud se nastavení kotouče během řezání změní, může dojít k zaseknutí kotouče a následnému zpětnému rázu.
- **Zvláštní opatrnost je třeba věnovat při řezání stěn nebo jiných míst, která nejsou na dohled.** Vyčnívající kotouč může prořínout předměty, což by mohlo způsobit zpětný ráz.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravárenských prací odpojte napájecí kabel.
4. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
5. Chraňte zařízení před vlhkostí.
6. Nevyhazujte jej do domácího odpadu
7. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
8. Třída ochrany II
9. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
10. Certifikační značka EAC.
11. Certifikační značka pro ukrajinský trh

Pracovní stůl na obou stranách kotouče by měl být označen symbolem

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na části stroje zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Tlačítko blokování spouštění
2. Rukojeť
3. Vypínač ON/OFF
4. Kryt nože
5. Výsuvný kryt
6. Pilový kotouč
7. Vodicí lišta
8. Doraz
9. Stupnice
10. Prodloužení stolu
11. Pracovní stůl
12. Montážní otvory
13. Vodicí lišta / kluzná kolejnice
14. Otočný knoflík pro nastavení úhlu pokosového řezu
15. Páčka pro nastavení úhlu pokosového řezu
16. Otočná základna
17. Koncový doraz
18. Laser
19. Upínací svorka materiálu
20. Otočný knoflík pro nastavení upínání
21. Vodicí lišta
22. Ovladač nastavení úhlu zkosení
23. Tryska pro odsávání prachu
24. Aretační mechanismus posuvného vedení
25. Zadní doraz náklonu
26. Sáček na prach
27. Zajišťovací šroub prodloužení stolu
28. Upevňovací šroub pro nastavitelnou přepážku
29. Přední doraz sklonu
30. Otočný knoflík pro zajištění v přepravní poloze
31. Rukojeť pro rychlé nastavení svorky
32. Spínač laseru
33. Kryty uhlíkových kartáčů

* Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem .

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y – doplňkové označení
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňkové označení

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Před prováděním jakýchkoli montážních nebo seřizovacích prací na pokosové pile se ujistěte, že je odpojena od elektrické sítě.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Posuvná pokosová pila je určena k provádění příčných řezů, podélných řezů, pokosových řezů a šikmých řezů do dřeva a materiálů na bázi dřeva. Lze na ní řezat také plasty, neželezné kovy a ocelové plechy o tloušťce do 3 mm.

Stroj nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určen!

MAXIMÁLNÍ ŘEZACÍ KAPACITY

Nastavení	Řezací kapacita
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Instalace na pracovní stůl

- Umístěte stroj na pevný povrch.
- Připevněte pokosovou skříňku k pracovnímu stolu pomocí montážních otvorů **(12)**.
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda je stroj stabilní.

Podepření obrobku

- Obrobky musí být vždy řádně podepřeny.
- Pro podepření obrobku lze vysunout boční prodloužení stolu (10) směrem doleva i doprava

Postupujte takto:

- Povolte zajišťovací šroub na prodloužení stolu
- Posuňte prodloužení stolu **(10)** do požadované polohy;
- Utáhněte zajišťovací šroub prodloužení stolu.
- Při řezání velmi dlouhých obrobků musí být volný konec dlouhých obrobků rovněž

Rozklopte do pracovní polohy

- Mírně stlačte rukojeť dolů.
- Vytáhněte pojistku pro přepravu **(30)**.
- Pomalu zvedněte řezací hlavu.

Montáž a výměna pilového kotouče

- Odpojte stroj od elektrické sítě.
- Zajistěte vřeteno.
- Odšroubujte upínací šroub kotouče.
- Sejměte upínací přírubu.
- Nasaďte nový kotouč ve směru označeném šipkou.
- Utáhněte upevňovací prvky.
- Zkontrolujte, zda se kotouč volně otáčí.

ODVOD PRACHU

Sáček na prach

- Stiskněte sponu sáčku.
- Nasuňte sáček **(26)** na hubici pro odsávání prachu **(23)**.
- Uvolněte sponu.

Připojení vysavače

- Připojte hadici vysavače k odsávací trysce.
- Zajistěte, aby bylo spojení vzduchotěsné.

NASTAVENÍ ÚHLU ŘEZU

Šikmý řez

Rozsah nastavení:

- 45° doleva
- 45° doprava

Dostupné pevné polohy:

- 0°
- 15°
- 22,5°

- 30°
- 45°

Úkosový řez
Rozsah nastavení:
- 0° až 45° doleva

ZAPNUTÍ STROJE
- Stiskněte aretační tlačítko **(1)**.
- Stiskněte vypínač **(3)**.
- Počkejte, až stroj dosáhne plných otáček.
- Začněte řezat.
- Chcete-li stroj zastavit, uvolněte vypínač **(3)**.

PROVÁDĚNÍ ŘEZŮ

Rovný řez
- Nastavte úhel sklonu na 0°.
- Nastavte úhel sklonu na 0°.
- Upevněte materiál do upínacího zařízení.
- Spusťte pilu.
- Pomalu spouštějte pilový kotouč skrz materiál.

Úkosový řez
- Nastavte požadovaný úhel pokosového řezu.
- Nastavte úhel na 0°.
- Upevněte materiál na místě.
- Proveďte řez.

Šikmý řez
- Nastavte úhel zkosení.
- Upevněte materiál na místě.
- Proveďte řez.

Kombinovaný řez
- Nastavte současně úhel diagonálního řezu i úhel zkosení.
- Upevněte materiál na místě.
- Proveďte řez.

Posuvná funkce
- Uvolněte aretaci vodítka **(24)**.
- Posuňte hlavu dopředu.
- Spusťte pilový list.
- Během řezání posuňte hlavu směrem k přepážce.
- Tato funkce umožňuje řezat široké obrobky až do šířky 340 mm.

LASEROVÉ A LED OSVĚTLENÍ
- Spínačem **(32)** se laser zapíná a vypíná.

VOLBA RYCHLOSTI

Režim	Rychlost
I	4 500 ot./min

ÚDRŽBA
- Pravidelně odstraňujte prach a třísky.
- Vyčistěte ochranné kryty.
- Promažte vodicí lišty **(21)**.
- Zkontrolujte stav pilového kotouče **(6)**.
- Poškozené díly vyměňte ihned po zjištění poškození.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ
Opotřebované (kratší než 5 mm), spálené nebo popraskané uhlíkové kartáče motoru je nutné okamžitě vyměnit. Vždy vyměňujte oba kartáče současně.
- Odšroubujte kryty uhlíkových kartáčů **(33)**.
- Vyjměte opotřebované kartáče.
- Odstraňte veškerý uhlíkový prach pomocí stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kartáče (kartáče by měly volně zasunout do držáků kartáčů).
- Nasaďte kryty uhlíkových kartáčů **(33)**.

Po výměně uhlíkových kartáčů nechte elektrické nářadí běžet bez zátěže a počkejte 1–2 minuty, než se uhlíkové kartáče zaběhnou proti komutátoru motoru. Výměnu uhlíkových kartáčů smí provádět pouze kvalifikovaná osoba s použitím originálních dílů.

Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

JMENOVITÉ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V střídavého proudu
Síťová frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W
Otáčky kotouče (bez zátěže)	4500 min^{-1}
Rozsah úhlového řezu	±45°
Rozsah pokosového řezu	0–45°
Maximální hloubka řezu	90 mm
Vnější průměr řezného kotouče	250 mm
Vnitřní průměr řezacího kotouče	30 mm
Rozměry řezaného materiálu při pod úhlem / se zkosením	0° x 0° — 90 x 340 mm
	45° x 0° — 90 × 240 mm
	45° x 45° — 45 × 240 mm
	0° x 45° — 45 × 340 mm
Třída laseru	2
Výkon laseru	<1 mW
Vlnová délka laseru	650 nm
Třída ochrany	II
Stupeň krytí IP	IP20
Hmotnost	13 kg
59G812-1 označuje jak typ, tak označení zařízení	

ÚDAJE O HLUKU

Úroveň akustického tlaku	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informace o hluku a vibracích
Hluk vyzařovaný zařízením je charakterizován: hladinou akustického tlaku Lp_Aa hladinou akustického výkonu Lw_A(kde K označuje nejistotu měření).
Úroveň akustického tlaku Lp_Aa úroveň akustického výkonu Lw_Auvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „GTX Poland"), tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě s předpisy EU
Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobek: Pokosová pila
Model: 59G812-1
Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU
A splňuje požadavky následujících norem:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Toto prohlášení se vztahuje výlučně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci, GTX POLAND
Varšava, 3. září 2026

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV

Pokosová píla 2000 W, kotúč 250 x 30 mm, s posuvom

59G812 -1

UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

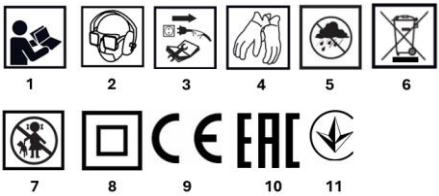
Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

- NEBEZPEČENSTVO: Držte ruky ďalej od rezanej oblasti a rezacieho kotúča. Druhú ruku držte na pomocnej rukoväti alebo na kryte motora. Ak pílu držíte oboma rukami, kotúč vás nemôže porezať.
- Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt kotúča nechráni používateľa pred rezacím kotúčom pod obrobkom.
- Nastavte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku. Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako jeden celý zub kotúča.
- Počas rezania nikdy nedržte obrobok v rukách ani ho nepridržajte o nohu. Obrobok upevnite na stabilný povrch. Je dôležité minimalizovať riziko poranenia, zaseknutia kotúča alebo straty kontroly nad náradím.
- Pri vykonávaní úloh, pri ktorých môže rezný nástroj prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie za jeho izolované úchopové plochy. Kontakt s káblom pod napätím spôsobí, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú pod napätím, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom obsluhy.
- Pri vykonávaní pozdĺžnych rezov vždy používajte pozdĺžne vodidlo alebo rovnú lištu. Tým sa zvýši presnosť rezu a zníži sa riziko zaseknutia kotúča.
- Vždy používajte kotúče správnej veľkosti a tvaru pre montážne otvory. Kotúče, ktoré nezapadajú do montážnych bodov píly, sa posunú mimo stredu, čo spôsobí stratu kontroly.
- Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky kotúča. Podložky a skrutky kotúča boli špeciálne navrhnuté pre vašu pílu, aby zabezpečili optimálny výkon a bezpečnosť.

PRÍČINY A PREVENCIA ODRAZU Z STRANY OBSLUHY:

- Odraz je náhla reakcia na zaseknutý, zablokovaný alebo nesprávne umiestnený pílový kotúč, ktorá spôsobuje, že sa píla nekontrolovateľne zdvihne a odskočí od obrobku smerom k obsluhe.
- Keď sa kotúč zasekne alebo uviazne pri uzatvárajúcom reze, kotúč sa zastaví a reakcia motora spôsobí, že sa stroj prudko trhne späť smerom k obsluhe;
- Ak sa kotúč počas rezania skrúti alebo sa vychýli z osy, zuby na zadnej hrane kotúča sa môžu zaryť do hornej plochy dreva, čo spôsobí, že kotúč vyskočí z rezu a odskočí smerom k obsluhe.
- Odraz je dôsledkom nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a dá sa mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:
  - **Pílku pevne držte oboma rukami a ramená umiestnite tak, aby ste vyvažovali silu spätného rázu. Telo umiestnite na jednu stranu kotúča, ale nie v jednej línii s ním.** Spätný ráz môže spôsobiť pohyb píly dozadu, avšak obsluha môže silu spätného rázu kontrolovať, ak prijme primerané bezpečnostné opatrenia.
  - **Ak sa kotúč zasekne alebo je rez z akéhokoľvek dôvodu prerušený, uvoľnite spúšť a pílu držte nehybne v materiáli, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť pílu z materiálu ani ju ťahať dozadu, kým sa kotúč pohybuje, pretože to môže spôsobiť spätný ráz.** Zistite príčinu zaseknutia kotúča a vykonajte nápravné opatrenia na jej odstránenie.
  - **Pri opätovnom spustení píly, keď je v obrobku, vycentrujte pílový list v reze tak, aby sa zuby píly nezarezávali do materiálu.** Ak sa pílový list zasekne, môže sa pri opätovnom spustení píly zdvihnúť alebo odskočiť od obrobku.
  - **Veľké dosky podoprite, aby ste minimalizovali riziko zaseknutia kotúča a spätného rázu.** Veľké dosky majú tendenciu prehýbať sa pod vlastnou váhou. Pod dosku umiestnite podpery na oboch stranách, blízko reznej línie a okraja dosky.
  - **Nepoužívajte tupé alebo poškodené rezacie kotúče.** Neostrené alebo nesprávne vyrovnané rezacie kotúče spôsobujú úzku rezovú drážku, čo vedie k nadmernému treniu, zaseknutiu kotúča a spätnému nárazu.
  - **Pred začatím rezania sa uistite, že sú aretačné páčky pre nastavenie hĺbky rezu a skosenia bezpečne utiahnuté a zaistené na mieste.** Ak sa nastavenie kotúča počas rezania zmení, môže to spôsobiť zaseknutie kotúča a viesť k spätnému nárazu.
  - **Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní stien alebo iných miest, ktoré nie sú v zornom poli.** Vyčnievajúci kotúč môže preříznuť predmety, čo môže spôsobiť spätný ráz.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte napájací kábel.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
5. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
6. Nevyhadzujte ho spolu s bežným domovým odpadom
7. Udržujte deti mimo dosahu náradia.
8. Trieda ochrany II
9. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
10. Certifikačná značka EAC.
11. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

Pracovná doska na oboch stranách kotúča by mala byť označená symbolom

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti stroja zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

1. Tlačidlo blokovania spustenia
2. Rukoväť
3. Vypínač ON/OFF
4. Ochranný kryt noža
5. Vysúvací kryt
6. Pílový list
7. Vodiaca lišta
8. Doraz
9. Stupnica
10. Predĺženie stola
11. Pracovný stôl
12. Montážne otvory
13. Vodiaca lišta / koľajnica
14. Otočný gombík na nastavenie uhla pokosového rezu
15. Páčka na nastavenie uhla pokosového rezu
16. Otočná základňa
17. Koncový doraz
18. Laser
19. Upínadlo materiálu
20. Otočný gombík na nastavenie upínania

21. Vodiaca lišta
22. Ovládací gombík na nastavenie uhla skosenia
23. Násada na odsávanie prachu
24. Aretačný mechanizmus posuvného vedenia
25. Zadná dorazová zarážka
26. Vrecúško na prach
27. Zaisťovací skrutka predĺženia stola
28. Zaisťovací skrutka nastaviteľnej priečky
29. Predný doraz sklonu
30. Otočný gombík na aretáciu v prepravnej polohe
31. Otočný gombík na rýchle nastavenie
32. Spínač lasera
33. Kryty uhlíkových kefiek

* Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným výrobkom .

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y – dodatočné označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Pred vykonaním akýchkoľvek montážnych alebo nastavovacích prác na pokosovej píle sa uistite, že je odpojená od elektrickej siete.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Posuvná pokosová píla je určená na priečne rezy, pozdĺžne rezy, pokosové rezy a šikmé rezy v dreve a drevotrieskových materiáloch. Môže tiež rezať plasty, neželezné kovy a oceľové plechy s hrúbkou do 3 mm.

Stroj nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určený!

MAXIMÁLNE REZNÉ KAPACITY

Nastavenie	Rezný rozsah
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Inštalácia na pracovný stôl
- Stroj umiestnite na stabilný povrch.
- Pripevnite pokosovú skriňu k pracovnému stolu pomocou montážnych otvorov **(12)**.
- Pred začatím práce skontrolujte, či je stroj stabilný.

Podoprenie obrobku
- Obrobky musia byť vždy riadne podoprené.
- Predĺženia stola (10) je možné vysunúť doľava a doprava na podoprenie obrobku.

Postupujte takto:
- Povolte poistný skrutku na predĺžení stola
- Posuňte predĺženie stola **(10)** do požadovanej polohy;
- Utiahnite poistnú skrutku predĺženia stola.
- Pri rezaní veľmi dlhých obrobkov je potrebné voľný koniec dlhých obrobkov tiež

Rozloženie do pracovnej polohy
- Mierne zatlačte rukoväť smerom nadol.
- Vytiahnite poistný gombík pre prepravu **(30)**.
- Pomaly zdvihnite rezací hlavu.

Montáž a výmena noža
- Odpojte stroj od elektrickej siete.
- Zablokujte vreteno.
- Odskrutkujte upínací skrutku kotúča.
- Odstráňte upínací krúžok.
- Nasaďte nový kotúč v smere, ktorý označuje šípka.
- Utiahnite upevňovacie prvky.
- Skontrolujte, či sa kotúč voľne otáča.

ODSAVANIE PRACHU

Vrecko na prach
- Stlačte sponu vrecka.
- Nasuňte vrecko **(26)** na trysku na odsávanie prachu **(23)**.
- Uvoľnite sponu.

Pripojenie vysávača
- Pripojte hadicu vysávača k odsávacej tryske.
- Uistite sa, že spoj je vzduchotesný.

NASTAVENIE UHLA REZU

Šikmý rez
Rozsah nastavenia:
- 45° doľava
- 45° doprava

Dostupné pevné polohy:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Šikmý rez
Rozsah nastavenia:
- 0° až 45° doľava

ZAPNUTIE STROJA
- Stlačte blokovacie tlačidlo **(1)**.
- Stlačte vypínač **(3)**.
- Počkajte, kým stroj dosiahne plnú rýchlosť.
- Začnite rezať.
- Na zastavenie stroja uvoľnite vypínač **(3)**.

REZANIE

Rovný rez
- Nastavte uhol skosenia na 0°.
- Nastavte uhol skosenia na 0°.
- Upevnite materiál na mieste.
- Spustite pílu.
- Pomaly spúšťajte kotúč cez materiál.

Zrezanie pod uhlom
- Nastavte požadovaný uhol pokosového rezu.
- Nastavte uhol pokosu na 0°.
- Upevnite materiál na mieste.
- Vykonajte rez.

Šikmý rez
- Nastavte uhol skosenia.
- Upevnite materiál na mieste.
- Vykonajte rez.

Kombinovaný rez
- Nastavte súčasne uhol diagonálneho rezu aj uhol skosenia.
- Upevnite materiál na mieste.
- Vykonajte rez.

Posuvná funkcia
- Uvoľnite aretáciu vodítka **(24)**.
- Posuňte hlavu dopredu.
- Spustite kotúč.
- Počas rezania posuňte hlavu smerom k deliacej stene.
- Táto funkcia umožňuje rezanie širokých obrobkov až do šírky 340 mm.

LASEROVÉ A LED OSVETLENIE
- Spínač **(32)** slúži na zapnutie alebo vypnutie lasera.

VÝBER RÝCHLOSTI

Režim	Rýchlosť
I	4 500 ot./min

ÚDRŽBA
- Pravidelne odstraňujte prach a triesky.
- Vyčistite ochranné kryty.
- Namažte vodiace lišty **(21)**.
- Skontrolujte stav pílového listu **(6)**.
- Poškodené diely vymeňte ihneď po zistení poškodenia.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KARTÁČOV
Opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kefy motora je potrebné ihneď vymeniť. Vždy vymeňte obe kefy naraz.
- Odskrutkujte kryty uhlíkových kefiek **(33)**.

- Vyberte opotrebované kefy.
- Odstráňte všetok uhlíkový prach pomocou stlačeného vzduchu.
- Vložte nové uhlíkové kefy (kefy by sa mali voľne zasunúť do držiakov kefiek).
- Nasaďte kryty uhlíkových kefiek **(33)**.

Po výmene uhlíkových kefiek nechajte elektrické náradie bežať bez zaťaženia a počkajte 1–2 minúty, kým sa uhlíkové kefky prispôsobia komutátoru motora. Výmenu uhlíkových kefiek smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba s použitím originálnych dielov.

Všetky poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter		Hodnota
Napätie napájania		230 V AC
Frekvencia siete		50 Hz
Menovitý výkon		2000 W
Otáčky kotúča (bez zaťaženia)		4500 min^{-1}
Rozsah uhlového rezu		±45°
Rozsah uhlového rezu		0–45°
Maximálna Hĺbka rezu		90 mm
Vonkajší priemer rezacieho kotúča		250 mm
Vnútorný priemer rezacieho kotúča		30 mm
Rozmery rezaného materiálu pri pod uhlom / na skos	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Trieda lasera		2
Výkon lasera		<1 mW
Vlnová dĺžka lasera		650 nm
Trieda ochrany		II
Stupeň ochrany IP		IP20
Hmotnosť		13 kg
59G812-1 označuje typ aj označenie zariadenia		

ÚDAJE O HLUKU

Hladina akustického tlaku	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný spotrebičom je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku Lp_Aa hladinou akustického výkonu Lw_A(kde K označuje neistotu merania).
Úroveň akustického tlaku Lp_Aa úroveň akustického výkonu Lw_Auvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

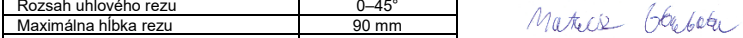


Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej len: „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Výrobok: Pokosová píla
Model: 59G812-1
Obchodný názov: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 až 99999
Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.
Vyššie uvedený výrobok je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ
Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ
A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy vykonané konečným používateľom.
Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava



Mateusz Głąbała
splnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu, GTX POLAND
Varšava, 3. septembra 2026

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

2000 W mitra pila, 250 x 30 mm list, s dovodom

59G812 -1

PAŽNJA Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teške ozljede.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

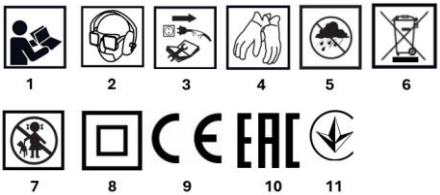
- OPASNOST: Držite ruke podalje od područja reza i reznog diska. Drugu ruku držite na pomoćnoj ručki ili na kućištu motora. Ako su obje ruke na pilici, ne mogu biti odsječene diskom.
- Ne provlačite ruke ispod obradka. Zaštitnik lopatice ne štiti korisnika od lopatice za rezanje ispod obradka.
- Podesite dubinu reza prema debljini obradka. Ispod obradka trebala bi biti vidljiva najviše jedna puna zubac pile.
- Nikada ne držite obradak u rukama ili o nogu tijekom rezanja. Pričvrstite obradak za stabilnu površinu. Važno je minimizirati rizik od ozljeda, zaglavljivanja listu ili gubitka kontrole.
- Prilikom obavljanja radova pri kojima alat za rezanje može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom, držite električni alat za njegove izolirane površine za hvat. Dodir s podnaponom može uzrokovati da se izloženi metalni dijelovi alata napune električnom energijom i može doći do električnog udara.
- Pri izvođenju poprečnih rezova uvijek koristite vodilicu za rezanje ili ravnu oštricu. To poboljšava preciznost reza i smanjuje rizik od zaglavljivanja oštrice.
- Uvijek koristite listove odgovarajuće veličine i oblika za montažne otvore. Listovi koji ne odgovaraju montažnim točkama pile pomaknut će se iz središta, što može dovesti do gubitka kontrole.
- Nikada ne koristite oštećene ili nepravilne podloške ili vijke za list. Podloške i vijci za list posebno su dizajnirani za vašu pilu kako bi osigurali optimalne performanse i sigurnost.

UZROCI I PREVENCIJA ODBOJNICE S STANOVIŠTA OPERATERA:

- Kickback je iznenadna reakcija na zaglavljenu, blokiranu ili nepravilno postavljena listu pile, zbog koje se pila nekontrolirano podiže i izbacuje iz obradka prema operateru.
- Kada je pila zgnječena ili zaglavljena pri rezanju prema dolje, pila se zaustavlja, a reakcija motora uzrokuje da se stroj nasilno odgurne natrag prema operateru;
- Ako se list pri rezanju uvije ili poravna, zubi na stražnjem rubu lista mogu se zabiti u gornju površinu drva, zbog čega list iskoči iz reza i odskoči prema operateru.

- Odskok je posljedica nepravilne uporabe pile i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:
  - **Čvrsto držite pilu objema rukama i postavite ruke tako da djeluju protiv sile odskoka. Postavite tijelo sa strane listu, ali ne u liniji s njim.** Odskok može uzrokovati da pila krene unatrag, no silu odskoka operater može kontrolirati ako se pridržava odgovarajućih mjera opreza.
  - **Ako se list zaglavi ili rez iz bilo kojeg razloga bude prekinut, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte izvući pilu iz materijala ili je povlačiti unatrag dok se list kreće, jer to može uzrokovati odskok.** Istražite uzrok zaglavljivanja lista i poduzmite korektivne mjere kako biste ga uklonili.
  - **Prilikom ponovnog pokretanja pile dok je u radnom komadu, centrirajte list pile u žlijebu tako da zupci pile ne zarezuju u materijal.** Ako se list pile zaglavi, može se odignuti ili odskočiti od radnog komada prilikom ponovnog pokretanja pile.
  - **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od zaglavljivanja listu i odskoka.** Velike ploče imaju tendenciju da se savijaju pod vlastitom težinom. Postavite potpore ispod ploče s obje strane, blizu linije reza i ruba ploče.
  - **Ne koristite tupe ili oštećene reznice.** Nadoštene ili nepravilno poravnate reznice rezultiraju uskim žlijebom, što dovodi do prekomjernog trenja, zaglavljivanja reznice i odskoka.
  - **Prije početka rezanja provjerite jesu li poluge za zaključavanje dubine i nagiba reznog lista čvrsto zategnute i zaključane.** Ako se postavka reznog lista promijeni tijekom rezanja, to može uzrokovati zaglavljivanje lista i odbačaj.
  - **Posebno pazite pri rezanju zidova ili drugih područja koja su izvan vidokruga.** Izbočena ploča može prereći predmete, što može uzrokovati odskok.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu za uši, maske za prašinu).
3. Isključite kabel za napajanje prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju ili popravku.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
5. Zaštitite uređaj od vlage.
6. Ne odlažite ga s kućnim otpadom
7. Držite djecu podalje od alata.
8. Zaštitna klasa II
9. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
10. Znak EAC certifikacije.
11. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

Radna klupa s obje strane diska treba biti označena simbolom

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove stroja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Gumb za zaključavanje pokretanja
2. Drška
3. Prekidač ON/OFF
4. Zaštita noža
5. Sklopiva zaštita
6. Pilanina
7. Vodič za lanac
8. Stoper
9. Skala
10. Proširenje stola
11. Radni stol
12. Rupe za montažu
13. Vođica klizača / vodilica klizača
14. Gumb za podešavanje kuta kosog reza
15. Poluga za podešavanje kuta kosog reza
16. Okretna baza
17. Krajnji prekidač
18. Laser
19. Stezaljka za materijal
20. Gumb za podešavanje stezaljke
21. Vodilica
22. Kotačić za podešavanje kuta kosine
23. Usisna mlaznica za prašinu
24. Bravica kliznog vodilice
25. Stražnja graničnica nagiba
26. vreća za prašinu
27. Vijač za zaključavanje produžetka stola
28. Osigurači vijak za podesivu pregradu
29. Prednji zaustavnik nagiba
30. Vijača za zaključavanje transportnog položaja
31. Gumb za brzo podešavanje stezaljke
32. Laserski prekidač
33. Poklopci ugljičnih četkica

* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda .

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR	– godina proizvodnje
MM	-mjesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijski broj
NNN	-dodatna oznaka

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Prije izvođenja bilo kakvih radova na sastavljanju ili podešavanju kose pile, provjerite je li isključena iz električne mreže.

KONSTRUKCIJA I UPOTREBA

Klizna mitra pila namijenjena je za poprečno rezanje, uzdužno rezanje, mitra rezanje i kosokoso rezanje drva i drvnih materijala. Također može rezati plastiku, obojene metale i čelične limove debljine do 3 mm.

Ne koristite stroj za svrhe za koje nije namijenjen!

MAKSIMALNE KAPACITETE REZANJA

Postavljanje	Radni otvor
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PRIPREMA ZA UPOTREBU

Ugradnja na radni stol

- Postavite stroj na stabilnu površinu.
- Pričvrstite kutnu kutiju na radni stol kroz montažne otvore **(12)**.
- Provjerite je li stroj stabilan prije početka rada.

Podupiranje obradka

- Radni komadi moraju uvijek biti pravilno poduprti.
- Proširenja stola (10) mogu se produžiti ulijevo i udesno za podupiranje obradka

Da biste to učinili:

- Otpustite zaključavajuću vitu na produžetku stola
- Pomaknite produžetak stola **(10)** u željeni položaj;
- Zategnite vijak za zaključavanje produžetka stola.
- Pri rezanju vrlo dugih obradaka, slobodni kraj dugih obradaka također mora biti

Razvlačenje u radni položaj

- Blago pritisnite ručku prema dolje.
- Izvucite gumb za transportno zaključavanje **(30)**.
- Polako podignite reznu glavu.

Postavljanje i zamjena oštrice

- Odspojite stroj od struje.
- Zaključajte vreteno.

- Odvijte vijač za stezanje oštrice.
- Uklonite steznu prirubnicu.
- Postavite novi disk u smjeru naznačenom strelicom.
- Zategnite pričvrsne komponente.
- Provjerite da se disk slobodno okreće.

USIS PRAŠINE

Vreća za prašinu
- Pritisnite kopču vrećice.
- Navucite vrećicu **(26)** na usisnu mlaznicu **(23)**.
- Otpustite kopču.

Priključivanje usisavača
- Priključite crijevo usisavača na mlaznicu za usisavanje prašine.
- Provjerite je li spoj zaptiven.

PODEŠAVANJE KUTA REZANJA

Kosi rez
Raspon podešavanja:
- 45° ulijevo
- 45° udesno

Fiksne pozicije dostupne:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Kosi rez
Raspon podešavanja:
- 0° do 45° ulijevo

UKLJUČIVANJE STROJA
- Pritisnite tipku za zaključavanje **(1)**.
- Pritisnite prekidač za uključivanje **(3)**.
- Pričekajte dok stroj ne dosegne punu brzinu.
- Počnite rezati.
- Za zaustavljanje stroja otpustite prekidač za uključivanje **(3)**.

IZVEDBA REZOVA

Pravolinijski rez
- Postavite kut kosog reza na 0°.
- Postavite kut kosog reza na 0°.
- Stegnite materijal na mjestu.
- Pokrenite pilu.
- Polako spuštajte list kroz materijal.

Kosi rez
- Postavite željeni kut kosog reza.
- Postavite kut kosog reza na 0°.
- Stegnite materijal.
- Izvršite rez.

Kosi rez
- Postavite kut zaobljavanja.
- Stegnite materijal na mjestu.
- Napravite rez.

Kombinirani rez
- Istovremeno postavite i kosinski i nagibni kut.
- Stegnite materijal na mjestu.
- Izvršite rez.

Klizna funkcija
- Otpustite zaključavanje vodilice **(24)**.
- Gurnite glavu naprijed.
- Spustite oštricu.
- Pomaknite glavu prema pregradi tijekom rezanja.
- Ova funkcija omogućuje rezanje širokih obradaka do 340 mm.

LASERSKO I LED SVJETLONO
- Prekidač **(32)** uključuje ili isključuje laser.

ODABIR BRZINE

Način rada	Brzina
I	4.500 o/min

ODRŽAVANJE
- Redovito uklanjajte prašinu i strugotine.
- Očistite zaštitne poklopce.
- Podmažite vodilice klizača **(21)**.
- Provjerite stanje oštrice **(6)**.
- Zamijenite oštećene dijelove odmah po otkrivanju oštećenja.

ZAMJENA UGLIČNIH KISTICA

Istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napukle ugljične četke motora potrebno je odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite obje četke istovremeno.
- Odvijte poklopce ugljičnih četki **(33)**.
- Uklonite istrošene četke.
- Uklonite svu ugljičnu prašinu komprimiranim zrakom.
- Umetnite nove ugljične četke (četke bi trebale slobodno kliziti u nosače četki).
- Postavite poklopce ugljičnih četki **(33)**.

Nakon zamjene ugljičnih četki, radite električni alat bez opterećenja i pričekajte 1–2 minute da se ugljične četke uhodaju na kolektoru motora. Zamjenu ugljičnih četki smije obavljati samo kvalificirana osoba koristeći originalne dijelove.

Sve kvarove treba otkloniti ovlašteni servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

Parametar		Vrijednost
Napon napajanja		230 V AC
Mrežna frekvencija		50 Hz
Nominalna snaga		2000 W
Brzina diska (bez opterećenja)		4500 min^{-1}
Kutni raspon reza		±45°
Raspon poprečnog reza		0–45°
Maksimalna dubina reza		90 mm
Vanjski promjer reznog diska		250 mm
Unutarnji promjer reznog diska		30 mm
Dimenzije materijala koji se reže pod kutom / na kosinu	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
klasa lasera		2
Snaga lasera		<1 mW
Valna duljina lasera		650 nm
Razred zaštite		II
IP zaštitni stupanj		IP20
Težina		13 kg
59G812-1 označava i vrstu i naziv uređaja		

PODACI O BUCI

Razina zvučnog tlaka	L_{pA}= 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Razina zvučne snage	L_{WA} = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je razinom zvučnog tlaka L_{pA}i razinom zvučne snage L_{WA}(pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).
Razina zvučnog tlaka L_{pA}i razina zvučne snage L_{WA}navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu sa standardom EN 62841-1.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Proizvod: kosa pila
Model: 59G812-1
Trgovački naziv: GRAPHITE
Serijski broj: 00001 do 99999
Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.
Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:
Direktiva o strojevima 2006/42/EZ
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU
I ispunjava zahtjeve sljedećih standarda:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izvršio.
Ime i adresa osobe sa sjedištem ili prebivalištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Mateusz Głąbała
Ovlašteni predstavnik za tehničku dokumentaciju, GTX POLAND
Varšava, 3. rujna 2026.

(lt)
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

2000 W kampinis pjūklas, 250 x 30 mm pjovimo diskas, su padavimo mechanizmu

59G812 -1

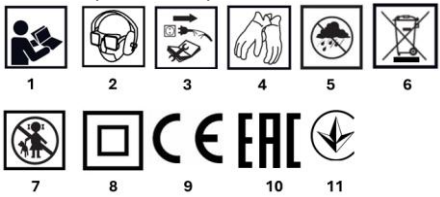
ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, pateiktus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.
Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.

- PAVOJUS: Laikykite rankas atokiau nuo pjovimo zonos ir pjovimo disko. Kitą ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Jei abiem rankomis laikote pjūklą, diskas negali jų nupjauti.
- Nesiimkite rankų po apdirbamuoju ruošiniu. Pjovimo disko apsauga neapsaugo naudotojo nuo po ruošiniu esančio pjovimo disko.
- Pjovimo gylį pritaikykite pagal ruošinio storį. Po ruošiniu turėtų matytis ne daugiau kaip vienas pilnas pjovimo disko dantis.
- Pjaudami niekada nelaikykite ruošinio rankose ar prispaudę prie kojos. Prisegkite ruošinį prie stabilaus paviršiaus. Tai svarbu, kad būtų sumažinta sužalojimo, pjovimo disko užstrigimo ar kontrolės praradimo rizika.
- Atliekant darbus, kai pjovimo įrankis gali liestis su paslėptais elektros laidais arba savo pačio kabeliu, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenos paviršių. Susilietus su įtampą turinčiu kabeliu, atidengtos elektrinio įrankio metalinės dalys įgaus įtampą, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.
- Atliekant pjūvius išilgai, visada naudokite pjovimo kreiptuvą arba tiesią liniuotę. Tai padidina pjovimo tikslumą ir sumažina pjovimo disko užstrigimo riziką.
- Visada naudokite pjovimo diskus, kurių dydis ir forma atitinka tvirtinimo skyles. Pjovimo diskai, kurie netelpa į pjūklo tvirtinimo taškus, pasislinks nuo centro, dėl ko prarasite kontrolę.
- Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjovimo disko poveržlių ar varžtų. Pjovimo disko poveržlės ir varžtai yra specialiai suprojektuoti jūsų pjūklui, siekiant užtikrinti optimalų našumą ir saugumą.

ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA, KURIAS TURI UŽTIKRINTI OPERATORIUS:

- Atatranka – tai staigi reakcija į įstrigusį, užsikimšusį arba netinkamai išdėstytą pjūklo diską, dėl kurios pjūklas nekontroliuojamai pakyla ir iššoka iš ruošinio link operatoriaus.
- Kai pjovimo diskas įstrigsta arba užsikemša uždarant pjūvį, jis sustoja, o variklio reakcija sukelia staigų mašinos atšokimą atgal link operatoriaus;
- Jei pjovimo metu pjovimo diskas pasisuka arba išsikreipia, disko galinio krašto dantys gali įsigręžti į medienos viršutinį paviršių, dėl ko pjovimo diskas iššoka iš pjūvio ir atšoka atgal operatoriaus link.
- Atšokimas atsiranda dėl netinkamo pjūklo naudojimo ir (arba) neteisingų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jo galima išvengti imantis toliau nurodytų atitinkamų atsargumo priemonių:
  - **Pjūklą tvirtai laikykite abiem rankomis ir išdėstykite rankas taip, kad galėtumėte neutralizuoti atatrankos jėgą. Kūną laikykite vienoje pjūklo pusėje, bet ne vienoje linijoje su juo.** Atatranka gali priversti pjūklą judėti atgal, tačiau operatorius gali kontroliuoti atatrankos jėgą, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių.
  - **Jei pjovimo diskas užstrigo arba pjovimas dėl kokios nors priežasties nutrūko, atleiskite gaiduką ir laikykite pjūklą nejudamai įstrigusį medžiagoje, kol pjovimo diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš medžiagos arba traukti jį atgal, kol pjovimo diskas juda, nes tai gali sukelti atatranką.** Išsiaiškinkite pjovimo disko užstrigimo priežastį ir imkitės taisomųjų veiksmų, kad ją pašalintumėte.
  - **Pradėdami pjūklą iš naujo, kai jis yra įstrigęs ruošinyje, išlyginkite pjūklo diską pjūvio viduryje, kad pjūklo dantys neįsigręžtų į medžiagą.** Jei pjūklo diskas įstrigo, pjūklą paleidus iš naujo jis gali pakilti arba atšokti nuo ruošinio.
  - **Palaikykite didelius plokščiųjų medžiagų lakštus, kad sumažintumėte pjovimo disko užstrigimo ir atatrankos riziką.** Didelės plokštės dėl savo svorio linkusios išlinkti. Abiejose pusėse po plokšte, netoli pjovimo linijos ir plokštės krašto, pastatykite atramas.
  - **Nenaudokite atbukusių ar pažeistų pjovimo diskų.** Neišgaląsti arba netinkamai sureguliuoti pjovimo diskai sukuria siaurą pjovimo griovelį, dėl kurio atsiranda per didelė trintis, pjovimo disko užstrigimas ir atatranka.
  - **Prieš pradėdami pjauti, įsitikinkite, kad pjovimo disko gylio ir nuolydžio reguliavimo fiksavimo svirtys yra tvirtai priveržtos ir užfiksuotos.** Jei pjovimo disko nustatymas pasikeičia pjovimo metu, tai gali sukelti pjovimo disko užstrigimą ir atatranką.
  - **Būkite ypač atsargūs pjaudami sienas ar kitas vietas, kurių nematote.** Išsikišęs pjovimo diskas gali perpjauti daiktus, o tai gali sukelti atatranką.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).
3. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
4. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
5. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
6. Neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis
7. Laikykite vaiką atokiau nuo įrankio.
8. II apsaugos klasė
9. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
10. EAC sertifikavimo ženklas.
11. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

Darbo stalas abiejose disko pusėse turi būti pažymėtas šiuo simboliu

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijose pavaizduotas mašinos dalis.

1. Paleidimo fiksavimo mygtukas
2. Rankenos rankena
3. Įjungimo/išjungimo jungiklis
4. Peilio apsauga
5. Įtraukiamas apsauginis gaubtas
6. Pjūklo peilis
7. Kreipiamoji juosta
8. Sustabdymo mechanizmas
9. Skalė
10. Stalo prailginimas
11. Darbinis stalas
12. Tvirtinimo skylės
13. Slankiojimo kreipiklis / slankiojimo bėgis
14. Kampinio pjovimo kampo reguliavimo rankenėlė
15. Kampinio pjovimo kampo reguliavimo svirtis
16. Pasukamas pagrindas
17. Galinis stabdiklis
18. Lazerinis žymeklis
19. Medžiagos spaustukas
20. Spaustuko reguliavimo rankenėlė
21. kreipiamoji juosta
22. Nuožulniosios briaunos kampo reguliavimo rankenėlė
23. Dulkių išsiurbimo antgalis
24. Slankiojančios kreipiamosios fiksatorius
25. Galinis pakreipimo stabdys
26. Dulkių maišas
27. Stalo prailginimo fiksavimo varžtas
28. Reguliuojamos pertvaros fiksavimo varžtas
29. Priekinis pakreipimo stabdiklis
30. Transportavimo padėties fiksavimo rankenėlė
31. Greito reguliavimo spaustuko rankenėlė
32. Lazerinis jungiklis
33. Anglies šepetėlių dangteliai

* Paveikslėlyje pavaizduotas gaminys gali skirtis nuo tikrojo „ “ gaminio.

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



RRRR – pagaminimo metai
MM – pagaminimo mėnuo
Y – papildomas žymėjimas
XXXXX -serijos numeris
NNN -papildomas ženklinimas

PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

Prieš atliekant bet kokius kampinio pjūklo surinkimo ar reguliavimo darbus, įsitikinkite, kad jis yra atjungtas nuo elektros tinklo.

KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Slenkamasis kampinis pjūklas skirtas skersiniams, išilginiams, kampiniams ir nuožulniems pjūviams medienoje ir medienos pagrindu pagamintose medžiagose. Juo taip pat galima pjauti plastiką, spalvotuosius metalus ir iki 3 mm storio plieno lakštus.

Nenaudokite įrenginio kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas!

MAKSIMALŪS PJAUSTYMO PARAMETRAI

Nustatymas	Pjovimo galia
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Montavimas ant darbastalio

- Pastatykite staklę ant stabilaus paviršiaus.
- Prisukite kampinį dėžutę prie darbastalio per tvirtinimo skyles **(12)**.
- Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar staklės stovi stabiliai.

Apdorojamo ruošinio atrama

- Apdirbami ruošiniai visada turi būti tinkamai pritvirtinti.
- Stalo prailginimus (10) galima išstumti į kairę ir į dešinę, kad būtų paremtas ruošinys

Norėdami tai padaryti:

- Atlaisvinkite stalo prailginimo fiksavimo varžtą
- Pajudinkite stalo prailginimą **(10)** į norimą padėtį;
- Prisukite stalo prailginimo fiksavimo varžtą.
- Pjaunant labai ilgus ruošinius, jų laisvasis galas taip pat turi būti

Išskleiskite į darbo padėtį

- Šiek tiek paspauskite rankenėlę žemyn.
- Ištraukite transportavimo fiksavimo rankenėlę **(30)**.
- Lėtai pakelkite pjovimo galvutę.

Pjovimo disko montavimas ir keitimas

- Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
- Užfiksuokite veleną.
- Išsukite pjovimo disko tvirtinimo varžtą.
- Nuimkite tvirtinimo flanšą.
- Įstatykite naują diską rodyklės nurodyta kryptimi.
- Prisukite tvirtinimo detales.
- Patikrinkite, ar diskas laisvai sukasi.

DULKIŲ SURINKIMAS

Dulkių maišas

- Paspauskite maišelio spaustuką.
- Užmaukite maišelį **(26)** ant dulkių surinkimo antgalio **(23)**.
- Atleiskite spaustuką.

Dulkių siurblio prijungimas

- Prijunkite dulkių siurblio žarną prie dulkių išsiurbimo antgalio.
- Įsitikinkite, kad jungtis yra sandari.

PJAUSTYMO KAMPO REGULIAVIMAS

Įstrižinis pjovimas

Reguliavimo diapazonas:

- 45° į kairę
- 45° į dešinę

Galimos fiksuotos padėtys:

- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Nuožulnus pjūvis

Reguliavimo diapazonas:

- nuo 0° iki 45° į kairę

STAKLIŲ ĮJUNGIMAS

- Paspauskite fiksavimo mygtuką **(1)**.
- Paspauskite maitinimo jungiklį **(3)**.
- Palaukite, kol mašina pasieks pilną greitį.
- Pradėkite pjauti.
- Norėdami išjungti mašiną, atleiskite maitinimo jungiklį **(3)**.

PJAUSTYMAS

Tiesus pjūvis

- Nustatykite nuožulniosios pjūvio kampą į 0°.
- Nustatykite nuolydžio kampą į 0°.
- Prispaudkite medžiagą.
- Įjunkite pjūklą.
- Lėtai nuleiskite pjovimo diską per medžiagą.

Pjovimas kampu

- Nustatykite reikiamą kampinį pjovimo kampą.
- Nustatykite kampinį pjovimo kampą į 0°.
- Prispaudkite medžiagą.
- Atlikite pjūvį.

Pjovimas kampu

- Nustatykite nuožulnios pjūvio kampą.
- Pritvirtinkite medžiagą.
- Atlikite pjūvį.

Kombinuotas pjūvis

- Nustatykite tuo pačiu metu ir įstrižainės, ir nuožulnios pjūvio kampus.
- Pritvirtinkite medžiagą.
- Atlikite pjūvį.

Slydimo funkcija

- Atlaisvinkite kreiptuvo fiksatorių **(24)**.
- Pastumkite galvutę į priekį.
- Nuleiskite pjovimo diską.
- Pjaudami stumkite galvutę link pertvaros.
- Ši funkcija leidžia pjauti plačius ruošinius, kurių plotis siekia iki 340 mm.

LAZERINIS IR LED APŠVIETIMAS

- Jungikliu **(32)** įjungiamas arba išjungiamas lazeris.

GREIČIO PARINKIMAS

Režimas	Greitis
I	4 500 aps/min

PRIEŽIŪRA

- Reguliariai nuvalykite dulkes ir drožles.
- Išvalykite apsauginius gaubtus.
- Sutepti slydimo kreipiamuosius **(21)**.
- Patikrinkite pjovimo disko **(6)** būklę.
- Sugadintas dalis pakeiskite iškart, kai pastebėsite gedimą.

ANGLIES ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Susidėvėjusias (trumpesnes nei 5 mm), sudegusias arba įtrūkusias variklio anglies šepetėlius būtina nedelsiant pakeisti. Visada keiskite abu šepetėlius vienu metu.

- Atsukite anglies šepetėlių dangtelius **(33)**.
- Išimkite susidėvėjusias šepetėles.
- Suspaustu oru pašalinkite anglies dulkes.
- Įdėkite naujas anglies šepetėles (šepetėlės turi laisvai įslysti į šepetėlių laikiklius).
- Uždenkite anglies šepetėlių dangtelius **(33)**.

Pakeitus anglies šepetėlius, paleiskite elektrinį įrankį be apkrovos ir palaukite 1–2 minutes, kol anglies šepetėliai prisitaikys prie variklio komutatoriaus. Anglies šepetėlius keisti gali tik kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias detales.

Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŪS DUOMENYS

Parametras		Vertė
Maitinimo įtampa		230 V AC
Tinklo dažnis		50 Hz
Nominali galia		2000 W
Disko greitis (be apkrovos)		4500 min^{-1}
Kampinio pjovimo diapazonas		±45°
Pjovimo kampo diapazonas		0–45°
Maksimalus pjovimo gylis		90 mm
Pjovimo disko išorinis skersmuo		250 mm
Pjovimo disko vidinis skersmuo		30 mm
Pjaunamos medžiagos matmenys pjaunant kampu / nuožulniai	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Lazero klasė		2
Lazero galia		<1 mW
Lazero bangos ilgis		650 nm
Apsaugos klasė		II
IP apsaugos klasė		IP20
Svoris		13 kg
59G812-1 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek jo pavadinimą		

TRIUKŠMO DUOMENYS

Garso slėgio lygis	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis Lp_A ir garso galios lygis Lw_A (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).
Šiame vadove nurodyti garso slėgio lygis Lp_A ir garso galios lygis Lw_A buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1.

APLINKOS APSAUGA



Elektros energija maitinami gaminiai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turi būti perduoti perdirbti atitinkamose įmonėse. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gaminio pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ įrobotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: „GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.“, Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva
Gaminys: kampinis pjūklas
Modelis: 59G812-1
Prekinis pavadinimas: GRAPHITE
Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999
Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo asmenine atsakomybe.
Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES
Ir atitinka šių standartų reikalavimus:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokioje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.
ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta vardu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva



Mateusz Głąbała
Įgaliotasis atstovas techninei dokumentacijai, GTX POLAND
Varšuva, 2026 m. rugsėjo 3 d.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

2000 W leņķzāģis, 250 x 30 mm asmens, ar padevi

59G812 -1

BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

- BĪSTAMI: Turiet rokas tālāk no griešanas zonas un griešanas diska. Otru roku turiet uz papildu roktura vai motora korpusa. Ja abas rokas tur zāģi, disks tās nevar negriezt.
- Nelieciet rokas zem apstrādājamā materiāla. Asmens aizsargs neaizsargā lietotāju no griešanas asmens, kas atrodas zem apstrādājamā materiāla.
- Noregulējiet griešanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam. Zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzams vairāk nekā viens pilns diska zobs.
- Griežot nekad neturiet apstrādājamo detaļu rokās vai piespiediet to pret kāju. Nostipriniet apstrādājamo detaļu uz stabilas virsmas. Tas ir svarīgi, lai samazinātu traumu risku, diska iestrēgšanu vai kontroles zaudēšanu.
- Veicot darbus, kuros griešanas instruments var saskarties ar paslēptām vadu instalācijām vai paša instrumenta kabeli, turiet elektrisko instrumentu aiz tā izolētajām rokturu virsmām. Saskare ar strāvas vadu izraisīs to, ka elektriskā instrumenta

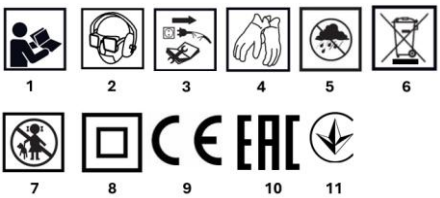
atklātās metāla daļas kļūs strāvas vadītas, un tas var izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.

- Veicot garengriezumus, vienmēr izmantojiet garengriezuma vadu vai taisnu malu. Tas uzlabo griešanas precizitāti un samazina asmens iestrēgšanas risku.
- Vienmēr izmantojiet asmeņus, kuru izmērs un forma atbilst montāžas caurumiem. Asmeņi, kas neatbilst zāģa stiprinājuma punktiem, novirzīsies no centra, kā rezultātā jūs zaudēsiet kontroli.
- Nekad nelietojiet bojātas vai neatbilstošas asmens paplāksnes vai skrūves. Asmens paplāksnes un skrūves ir speciāli izstrādātas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu veiktspēju un drošību.

ATSPRIEGUMA CĒLOŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atgriezeniskais trieciens ir pēkšņa reakcija uz iestrēgušu, bloķētu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kas izraisa zāģa nekontrolējamu pacelšanos un izlēcienu no apstrādājamā materiāla operatora virzienā.
- Kad zāģa asmeni saspiež vai iestrēdzina noslēdzošais griezums, asmens apstājas, un motora reakcija izraisa to, ka mašīna strauji atlec atpakaļ operatora virzienā;
- ja zāģa asmens griešanās laikā izliecas vai tiek novirzīts no pareizā stāvokļa, zāģa asmens aizmugurējās malas zobi var iedurties koka virsējā slānī, izraisot zāģa asmens izlēcienu no griezuma un atsitienu operatora virzienā.
- Atgriezeniskais trieciens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba procedūru vai apstākļu dēļ, un to var novērst, ievērojot turpmāk izklāstītos atbilstošos drošības pasākumus:
    - **Zāģi stingri turiet ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai neitralizētu atsitiena spēku. Novietojiet ķermeni vienā pusē no asmens, bet ne vienā līnijā ar to.** Atsitiens var izraisīt zāģa kustību atpakaļ, taču operators var kontrolēt atsitiena spēku, ja tiek ievēroti atbilstoši drošības pasākumi.
    - **Ja asmens iestrēdzis vai griešana kāda iemesla dēļ tiek pārtraukta, atlaidiet sprūdu un turiet zāģi nekustīgi materiālā, līdz asmens ir pilnībā apstājies. Nekad nemēģiniet izvilkt zāģi no materiāla vai vilkt to atpakaļ, kamēr asmens kustas, jo tas var izraisīt atsitienu.** Noskaidrojiet asmens iestrēgšanas cēloni un veiciet korektīvus pasākumus, lai to novērstu.
    - **Atkārtoti iedarbinot zāģi, kamēr tas atrodas darba gabalā, centrējiet zāģa asmeni griezuma rievā tā, lai zāģa zobi neiegrauztos materiālā.** Ja zāģa asmens iestrēdz, tas var pacelties vai atlēkties no darba gabala, kad zāģi iedarbina atkārtoti.
    - **Atbalstiet lielus paneļus, lai samazinātu asmens iestrēgšanas un atsitiena risku.** Lieliem paneļiem ir tendence sagāt zem sava paša svara. Novietojiet atbalstus zem paneļa abās pusēs, tuvu griešanas līnijai un paneļa malai.
    - **Nelietojiet neasus vai bojātus griešanas diskus.** Neasināti vai nepareizi izlīdzināti griešanas diski rada šauru griešanas rievu, kas izraisa pārmērīgu berzi, diska iesprūšanu un atsitienu.
    - **Pirms griešanas sākšanas pārliecinieties, ka asmens dziļuma un slīpuma regulēšanas fiksatori ir droši pievilkti un fiksēti.** Ja asmens iestatījumi mainās griešanas laikā, tas var izraisīt asmens iesprūšanu un atsitienu.
    - **Esiet īpaši uzmanīgi, griežot sienas vai citas vietas, kas nav redzamas.** Izvirzīts asmens var pārgriezt priekšmetus, kas var izraisīt atsitienu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas kabeli.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
5. Pasargājiet ierīci no mitruma.
6. Neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem
7. Neļaujiet bērniem piekļūt ierīcei.
8. II aizsardzības klase
9. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
10. EAC sertifikācijas zīme.
11. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

Darba virsmai abās diska pusēs jābūt marķētai ar simbolu

ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz mašīnas detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Palaišanas bloķēšanas poga
2. Rokturis
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4. Asmens aizsargs
5. Ievilcamais aizsargs
6. Zāģa asmens
7. Vadības sliede
8. Aizturis
9. Skala
10. Galda pagarinājums
11. Darba galds
12. Montāžas caurumi
13. Slīdvads / slīdceļš
14. Leņķa regulēšanas pogu
15. Leņķa regulēšanas svira
16. Pagriežamais pamatne
17. Galējais ierobežotājs
18. Lāzers
19. Materiāla skava
20. Skavas regulēšanas pogu
21. Vadības sliede
22. Leņķa regulēšanas pogu
23. Putekļu nosūces sprausla
24. Slīdvada fiksators
25. Aizmugurējais slīpuma ierobežotājs
26. Putekļu maiss
27. Galda pagarinājuma fiksēšanas skrūve
28. Regulējamas starpsienas fiksēšanas skrūve
29. Priekšējais slīpuma ierobežotājs
30. Transporta stāvokļa fiksatora pogu
31. Ātrregulējamās skavas pogu
32. Lāzera slēdzis
33. Oglekļa sukas vāki

* Attēlā redzamais izstrādājums var atšķirties no faktiskā „ ” izstrādājuma.

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	– ražošanas gads
MM	– ražošanas mēnesis
Y	– papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

Pirms veicat jebkādus montāžas vai regulēšanas darbus ar leņķzāģi, pārliecinieties, ka tas ir atvienots no elektrotīkla.

KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Bīdāmā leņķzāģe ir paredzēta šķērsgriezumiem, garengriezumiem, leņķgriezumiem un slīpgriezumiem koksnē un koksnes materiālos. Ar to var griezt arī plastmasu, krāsainos metālus un tērauda loksnes, kuru biezums nepārsniedz 3 mm.

Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tā ir paredzēta!

MAKSIMĀLĀS GRIEZUMU IESPĒJAS

Iestatījums	Griešanas jauda
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

Uzstādīšana uz darbgalda
- Novietojiet ierīci uz stabilas virsmas.
- Pieskrūvējiet leņķa kasti pie darbgalda, izmantojot montāžas caurumus **(12)**.
- Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka mašīna stāv stabili.

Darba gabala nostiprināšana
- Darba gabaliem vienmēr jānodrošina atbilstošs atbalsts.
- Lai nostiprinātu apstrādājamo detaļu, galda paplašinājumus (10) var izvilkt pa kreisi un pa labi

Lai to izdarītu:
- Atbrīvojiet galda pagarinājuma fiksējošo skrūvi
- Pārvietojiet galda pagarinājumu **(10)** vēlamajā pozīcijā;
- Pievelciet galda paplašinājuma fiksējošo skrūvi.
- Griežot ļoti garus darba gabalus, garo darba gabalu brīvajam galam arī jābūt

izklāt darba stāvoklī
- Nedaudz nospiediet rokturi uz leju.
- Izvelciet transportēšanas fiksatora pogu **(30)**.
- Lēnām paceliet griešanas galvu.

Asmens uzstādīšana un nomaiņa
- Atvienojiet mašīnu no elektrotīkla.
- Fiksējiet vārpstu.
- Atskrūvējiet asmens fiksēšanas skrūvi.
- Noņemiet fiksējošo atloku.
- Uzstādiet jauno disku bultiņas norādītajā virzienā.
- Pievelciet stiprinājuma detaļas.
- Pārbaudiet, vai disks brīvi griežas.

PUTEKĻU NODALĪŠANA

Putekļu maiss
- Nospiediet maisiņa skavu.
- Uzvelciet maisu **(26)** uz putekļu nosūces uzgalī **(23)**.
- Atlaidiet skavu.

Putekļu sūcēja pieslēgšana
- Pievienojiet putekļu sūcēja šļūteni putekļu nosūces uzgalim.
- Pārliecinieties, ka savienojums ir hermētisks.

GRIEZANAS LEŅĶA REGULĒŠANA

Slīpā griešana

Regulēšanas diapazons:
- 45° pa kreisi
- 45° pa labi

Pieejamās fiksētās pozīcijas:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Slīpais griezums

Regulēšanas diapazons:
- no 0° līdz 45° pa kreisi

MAŠĪNAS IESLĒGŠANA
- Nospiediet bloķēšanas pogu **(1)**.
- Nospiediet ieslēgšanas slēdzi **(3)**.
- Pagaidiet, līdz mašīna sasniedz pilnu ātrumu.
- Sāciet griešanu.
- Lai apturētu mašīnu, atlaidiet ieslēgšanas slēdzi **(3)**.

GRIEZUMU VEIKŠANA

Taisna griešana
- Iestatiet slīpuma leņķi uz 0°.
- Iestatiet slīpuma leņķi uz 0°.
- Nostipriniet materiālu.
- Ieslēdziet zāģi.
- Lēnām nolaidiet asmeni caur materiālu.

Slīpais griezums
- Iestatiet vajadzīgo leņķa griezuma leņķi.
- Iestatiet leņķa griezuma leņķi uz 0°.
- Nostipriniet materiālu.
- Veiciet griezumu.

Slīpais griezums
- Iestatiet slīpuma leņķi.
- Nostipriniet materiālu.
- Veiciet griezumu.

Kombinēts griezums
- Vienlaikus iestatiet gan diagonālo, gan slīpuma leņķi.
- Nostipriniet materiālu.
- Veiciet griezumu.

Slīdēšanas funkcija
- Atbrīvojiet vadības fiksatoru **(24)**.
- Pabīdiet galvu uz priekšu.
- Nolaidiet asmeni.
- Griežot, virziet galvu uz starpsienu.
- Šī funkcija ļauj griezt platus darba gabalus līdz pat 340 mm.

LĀZERA UN LED APGAISMOJUMS
- Slēdzis **(32)** ieslēdz vai izslēdz lāzeru.

ĀTRUMA IZVĒLE

Režīms	Ātrums
I	4 500 apgr./min

APKOPE
- Regulāri noņemiet putekļus un skaidas.
- Notīriet aizsargus.
- Ieeļļojiet slīdvadu vadus **(21)**.
- Pārbaudiet asmens **(6)** stāvokli.
- Nodilušās detaļas nomainiet tūlīt pēc to bojājuma atklāšanas.

OGLEKĻA SUKAS MAIŅA

Nolietotas (īsākas par 5 mm), apdegušas vai plaisājušas motora oglekļa sukas ir nekavējoties jānomaina. Vienmēr nomainiet abas sukas vienlaikus.
- Atskrūvējiet oglekļa sukas vāksus **(33)**.
- Noņemiet nolietotās sukas.
- Ar saspiestu gaisu noņemiet oglekļa putekļus.
- Ievietojiet jaunas oglekļa sukas (sukām jāievietojas brīvi suku turētājos).
- Uzstādiet oglekļa sukas vāciņus **(33)**.

Pēc oglekļa sukas nomaiņas palaidiet elektrorīku bez slodzes un pagaidiet 1–2 minūtes, lai oglekļa sukas pielāgotos motora komutatoram. Oglekļa suku nomaiņu drīkst veikt tikai kvalificēta persona, izmantojot oriģinālās detaļas.

Jebkuras kļūdas jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

TECHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Parametrs		Vērtība
Piegādes spriegums		230 V AC
Tīkla frekvence		50 Hz
Nominālā jauda		2000 W
Diska apgriezienu skaits (bez slodzes)		4500 min^{-1}
Leņķa griešanas diapazons		±45°
Leņķa griešanas diapazons		0–45°
Maksimālais griešanas dziļums		90 mm
Griešanas diska ārējais diametrs		250 mm
Griešanas diska iekšējais diametrs		30 mm
Griežamā materiāla izmēri, ja leņķī / slīpumā	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Lāzera klase		2
Lāzera jauda		<1 mW
Lāzera viļņa garums		650 nm
Aizsardzības klase		II
IP aizsardzības pakāpe		IP20

Svars	13 kg
59G812-1 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

TROKŠŅA DATI

Skaņas spiediena līmenis	L_{pA} = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis	L_{WA} = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} ir noteikti saskaņā ar standartu EN 62841-1.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk – „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder vienīgi „GTX Poland" un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Produkts: Leņķzāģis
Modelis: 59G812-1
Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE
Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999
Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.
Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:
Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES
RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar direktīvu 2015/863/ES
Un atbilst šādu standartu prasībām:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākajām modifikācijām, kuras veicis gala lietotājs.
ES rezidējošās vai reģistrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:
Parakstīts vārdā:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos, GTX POLAND
Varšava, 2026. gada 3. septembris

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

2000 W kotna žaga, rezilo 250 x 30 mm, s podajanjem

59G812 -1

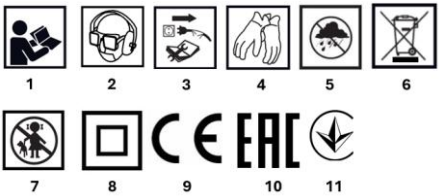
PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju. Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.
Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

- NEVARNOST: Roke držite stran od območja rezanja in rezalnega diska. Drugo roko držite na pomožnem ročaju ali ohišju motorja. Če žago držite z obema rokama, vas disk ne more poškodovati.
- Ne segajte pod obdelovanec. Zaščita rezila ne ščiti uporabnika pred rezilom pod obdelovancem.
- Globino rezanja prilagodite debelini obdelovanca. Pod obdelovancem naj bo vidno manj kot en cel zob rezila.
- Med rezanjem nikoli ne držite obdelovanca v rokah ali ob nogi. Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago. To je pomembno za zmanjšanje tveganja poškodb, zatikanja rezila ali izgube nadzora.
- Pri opravljanju nalog, pri katerih lahko rezalno orodje pride v stik s skritimi električnimi napeljavami ali lastnim kablom, električno orodje držite za izolirane površine ročaja. Stik z napetim kablom bo povzročil, da bodo izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar uporabnika.
- Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte vodilo za vzdolžno rezanje ali ravno letev. To izboljša natančnost rezanja in zmanjša tveganje zatikanja rezila.
- Vedno uporabljajte rezila prave velikosti in oblike za pritrdilne luknje. Rezila, ki ne ustrezajo pritrdilnim točkam žage, se bodo premaknila iz središča, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za rezilo. Podložke in vijaki za rezilo so bili posebej zasnovani za vašo žago, da zagotavljajo optimalno delovanje in varnost.

VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odskok je nenadna reakcija na zataknjen, blokiran ali nepravilno nameščen žagov list, zaradi česar se žaga neovirano dvigne in odskoči z obdelovanca proti uporabniku.
- Ko se rezilo zatakne ali zamaši zaradi zaključnega reza, se rezilo ustavi, reakcija motorja pa povzroči, da se stroj nasilno odmakne nazaj proti upravljavcu;
- Če se rezilo med rezanjem zvije ali se izravna, se lahko zobje na zadnjem robu rezila zagrizejo v zgornjo površino lesa, kar povzroči, da rezilo skoči iz reza in se odmakne nazaj proti upravljavcu.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe žage in/ali napačnih delovnih postopkov ali pogojev, vendar ga je mogoče preprečiti z upoštevanjem ustreznih varnostnih ukrepov, navedenih spodaj:
  - **Žago trdno držite z obema rokama in roke namestite tako, da nevtralizirate silo odboja. Telo namestite na eno stran rezila, vendar ne v isti osi z njim.** Odboj lahko povzroči, da se žaga premakne nazaj, vendar lahko uporabnik silo odboja obvladuje, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe.
  - **Če se rezilo zatakne ali se rezanje iz kakršnega koli razloga prekine, spustite sprožilec in žago držite mirno v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte izvleči žage iz materiala ali jo potegniti nazaj, medtem ko se rezilo še premika, saj lahko to povzroči odskok.** Ugotovite vzrok zatikanja rezila in sprejmite ustrezne ukrepe za njegovo odpravo.
  - **Ko ponovno zagnate žago, medtem ko je v obdelovancu, poravnajte žagov list v žagu tako, da se zobje žage ne zarijejo v material.** Če se žagov list zatakne, se lahko ob ponovnem zagonu žage dvigne ali odskoči od obdelovanca.
  - **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje zatikanja rezila in povratnega udarca.** Velike plošče se zaradi lastne teže pogosto upogibajo. Pod ploščo na obeh straneh, blizu rezalne črte in roba plošče, namestite podpore.
  - **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezalnih diskov.** Neostreni ali nepravilno poravnani rezalni diski povzročajo ozek rezni kanal, kar vodi do prekomernega trenja, zatikanja rezila in odskoka.
  - **Pred začetkom rezanja se prepričajte, da so zaporne ročice za nastavitev globine rezila in poševnega reza trdno zategnjene in zaklenjene na mestu.** Če se nastavitev rezila med rezanjem spremeni, lahko to povzroči zatikanje rezila in povratni udar.
  - **Bodite posebno previdni pri rezanju sten ali drugih površin, ki jih ne vidite.** Izstopajoči rezalni disk lahko prereže predmete, kar lahko povzroči odskok.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščite, protiprašne maske).
3. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravljalnih del odklopite napajalni kabel.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
5. Napravo zaščitite pred vlago.
6. Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke
7. Otroke držite stran od orodja.
8. Razred zaščite II
9. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
10. Certifikacijska oznaka EAC.
11. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

Delovna miza na obeh straneh diska mora biti označena s simbolom

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele stroja, prikazane na slikah v tem priročniku.

1. Gumb za blokado zagona
2. Ročaj
3. Stikalo za vklop/izklop
4. Zaščita rezila
5. Zložljiva zaščita
6. Žagov list
7. Vodilna letev
8. Omejevalnik
9. Lestvica
10. Podaljšek mize
11. Delovna miza
12. Vgradne luknje
13. Vodilo drsnika / vodilna letev
14. Gumb za nastavitev kota pod kotom
15. Ročica za nastavitev kota pod kotom
16. Vrtljiva podlaga
17. Končni zatič
18. Laser
19. Priključek za pritrditev materiala
20. Gumb za nastavitev sponke
21. Vodilna letev
22. Gumb za nastavitev kota poševine
23. Šoba za odsesavanje prahu
24. Zapora vodila drsnika
25. Zadnji omejevalnik nagiba
26. Vrečka za prah
27. Vijačna zapora za podaljšek mize
28. Zaporni vijak za nastavljivo pregradno steno
29. Spredniji omejevalnik nagiba
30. Gumb za blokiranje v transportnem položaju
31. Gumb za hitro nastavitev sponke
32. Stikalo za laser
33. Pokrovi ogljikovih ščetk

* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y – dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

PRIPRAVA NA UPORABO

Preden začnete z montažo ali nastavitvijo kotne žage, se prepričajte, da je odklopljena iz omrežja.

ZGRADBA IN UPORABA

Drsna kotna žaga je namenjena za prečne, vzdolžne, kotne in poševne reze v lesu in lesnih materialih. Z njo je mogoče rezati tudi plastiko, neželezne kovine in jeklene pločevine debeline do 3 mm.

Stroja ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjen!

NAJVEČJE REZALNE ZMOGLJIVOSTI

Nastavitev	Zmogljivost rezanja
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PRIPRAVA ZA UPORABO

Namestitev na delovno mizo

- Stroj postavite na stabilno površino.
- Priključite kotnik na delovno mizo skozi pritrdilne luknje **(12)**.
- Pred začetkom dela preverite, ali je stroj stabilen.

Podpora obdelovanca

- Obdelovanci morajo biti vedno ustrezno podprti.
- Podaljške mize (10) je mogoče raztegniti na levo in desno, da podprejo obdelovanec.

Za to:

- Oslabite pritrdilni vijak na podaljšku mize
- Premaknite podaljšek mize **(10)** v želeno lego;
- Zategnite pritrdilni vijak podaljška mize.
- Pri rezanju zelo dolgih obdelovancev je treba prosti konec dolgih obdelovancev prav tako

Razklopite v delovni položaj

- Ročaj rahlo pritisnite navzdol.
- Potegnite ročaj za blokado transporta **(30)**.
- Počasi dvignite rezalno glavo.

Vgradnja in zamenjava rezila

- Odklopite stroj iz omrežja.
- Zablokirajte vreteno.
- Odvijte pritrdilni vijak rezila.
- Odstranite pritrdilni obroč.
- Namestite nov disk v smeri, ki jo kaže puščica.
- Zategnite pritrdilne elemente.
- Preverite, ali se disk prosto vrti.

ODVOD PRAHU

Vrečka za prah

- Pritisnite sponko vrečke.
- Vstavite vrečko **(26)** na nastavek za odsesavanje prahu **(23)**.
- Sprostite sponko.

Priključitev sesalnika

- Priključite cev sesalnika na sesalno šobo.
- Preverite, ali je priključek zrakotesno zaprt.

NASTAVLJANJE KOTA REZA

Poševni rez

Območje nastavitve:

- 45° v levo
- 45° v desno

Na voljo so fiksne pozicije:

- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Poševni rez

Območje nastavitve:

- od 0° do 45° v levo

VKLOP STROJA

- Pritisnite gumb za zaklepanje **(1)**.
- Pritisnite stikalo za vklop **(3)**.
- Počakajte, da stroj doseže polno hitrost.
- Začnite rezati.
- Za ustavitev stroja spustite stikalo za vklop **(3)**.

IZVAJANJE REZOV

Ravni rez

- Nastavite kot poševnega reza na 0°.
- Nastavite kot poševnega reza na 0°.
- Material pritrdite na mesto.
- Vklopite žago.
- Počasi spuščajte rezilo skozi material.

Poševni rez

- Nastavite želeni kot za rez pod kotom.
- Nastavite kot pod kotom na 0°.
- Material pritrdite na mesto.
- Opravite rez.

Poševni rez

- Nastavite kot poševnega reza.
- Material pritrdite na mesto.
- Izvedite rez.

Kombinirani rez

- Hkrati nastavite diagonalni in poševni kot.
- Material pritrdite na mesto.
- Opravite rez.

Funkcija pomikanja

- Oslabite zaporo vodila **(24)**.
- Potisnite glavo naprej.
- Spustite rezilo.
- Med rezanjem premaknite glavo proti pregradi.
- Ta funkcija omogoča rezanje širokih obdelovancev do 340 mm.

LASERSKA IN LED OSVETLITEV

- Stikalo **(32)** vklaplja ali izklaplja laser.

IZBIRA HITROSTI

Način	Hitrost
I	4.500 vrt/min

VZDRŽEVANJE

- Redno odstranjujte prah in ostružke.
- Očistite zaščitne pokrove.
- Namazajte vodila drsnika **(21)**.
- Preverite stanje rezila **(6)**.
- Poškodovane dele takoj zamenjajte, ko odkrijete poškodbo.

ZAMENA OGLJIKOVIH ŠČETK

Izrabljene (krajše od 5 mm), pregorele ali razpokane ogljikove ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Vedno zamenjajte obe ščetki hkrati.

- Odvijte pokrove ogljikovih ščetk **(33)**.
- Odstranite obrabljene krtače.
- Odstranite morebitni ogljikov prah s stisnjenim zrakom.
- Vstavite nove ogljikove krtače (krtače morajo prosto drseti v nosilce krtač).
- Namestite pokrove ogljikovih ščetk **(33)**.

Po zamenjavi ogljikovih ščetk pognajte električno orodje brez obremenitve in počakajte 1–2 minuti, da se ogljikove ščetke prilagodijo na komutator motorja. Zamenjavo ogljikovih ščetk sme opraviti le usposobljena oseba z uporabo originalnih delov.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščeni servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

Parameter		Vrednost
Napetost napajanja		230 V AC
Frekvenca omrežja		50 Hz
Nazivna moč		2000 W
Hitrost diska (brez obremenitve)		4500 min^{-1}
Območje kotnega rezanja		±45°
Območje pokosnega reza		0–45°
Največja globina reza		90 mm
Zunanji premer rezalnega diska		250 mm
Notranji premer rezalnega diska		30 mm
Dimenzije materiala, ki se reže pod kotom / poševno	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Razred laserskega žarka		2
Moč laserskega žarka		<1 mW
Valovna dolžina laserskega žarka		650 nm
Razred zaščite		II
Stopnja zaščite IP		IP20
Teža		13 kg
59G812-1 označuje tako tip kot oznako naprave		

PODATKI O HRUPU

Raven zvočnega tlaka	L_{pA} = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Raven zvočne moči	L_{WA} = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Podatki o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravnjo zvočnega tlaka L_{pA} in ravnjo zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči $L_{W(A)}$, navedeni v tem priročniku, sta bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1.

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem obvešča, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava o skladnosti ES

Proizvajalec: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varšava
Izdelek: Kotna žaga
Model: 59G812-1
Trgovsko ime: GRAPHITE
Serijska številka: od 00001 do 99999
Ta izjava o skladnosti je izdana izključno na odgovornost proizvajalca.
Zgoraj opisan izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU
Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Ta izjava velja izključno za stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov, ki jih je dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih je izvedel končni uporabnik.
Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, pooblaščene za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Mateusz Głąbała
Pooblaščeni zastopnik za tehnično dokumentacijo, GTX POLAND
Varšava, 3. september 2026

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Трион за наклонни разрези с мощност 2000 W, нож 250 x 30 mm, с подаване

ВНИМАНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

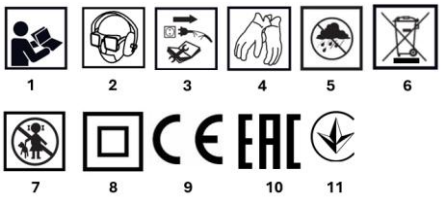
Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

- ОПАСНОСТ: Дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане и от режещия диск. Дръжте другата си ръка върху допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат отрязани от диска.
- Не прокарвайте ръцете си под детайла. Предпазителят на диска не предпазва потребителя от режещия диск, намиращ се под детайла.
- Настройте дълбочината на рязане според дебелината на детайла. Под детайла трябва да се вижда по-малко от един пълен зъб на диска.
- Никога не държите детайла в ръцете си или притиснат към крака си по време на рязане. Закрепете детайла върху стабилна повърхност. Това е важно, за да се сведе до минимум рискът от нараняване, заклещване на диска или загуба на контрол.
- Когато извършвате задачи, при които режещият инструмент може да влезе в контакт със скрита електроинсталация или със собствения си кабел, дръжте електроинструмента за изолираните му повърхности на дръжката. Контактът с кабел под напрежение ще доведе до това откритите метални части на електроинструмента да станат под напрежение и може да доведе до получаване на електрически удар от оператора.
- Когато правите надлъжни разрези, винаги използвайте надлъжен ограничител или права линия. Това подобрява точността на рязане и намалява риска от заклещване на острието.
- Винаги използвайте ножове с подходящ размер и форма за монтажните отвори. Ножовете, които не пасват на монтажните точки на триона, ще се изместят от центъра, което ще доведе до загуба на контрол.
- Никога не използвайте повредени или неподходящи шайби или болтове за ножовете. Шайбите и болтовете за ножовете са специално проектирани за вашата трион, за да осигурят оптимална производителност и безопасност.

ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕТО ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачането е внезапна реакция на заклещено, блокирано или неправилно позиционирано острие, което води до неконтролируемо повдигане на триона и изскачане от детайла към оператора.
- Когато ножът се заклещи или заседне при затварящ се разрез, той спира и реакцията на двигателя кара машината да се отдръпне рязко назад към оператора;
- Ако острието се изкриви или се разнасочи по време на рязане, зъбите по задния ръб на острието могат да се забият в горната повърхност на дървения материал, което води до изскачане на острието от разреза и отскачане към оператора.
- Отскачането е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнато чрез вземане на подходящите предпазни мерки, изложени по-долу:
  - **Дръжте триона здраво с двете ръце и разположете ръцете си така, че да противодействате на силата на отката. Поставете тялото си от едната страна на острието, но не на една линия с него.** Откатът може да доведе до движение на триона назад, но силата на отката може да бъде контролирана от оператора, ако се вземат подходящите предпазни мерки.
  - **Ако острието се заклещи или рязането бъде прекъснато по каквато и да е причина, освободете спусъка и задръжте триона неподвижен в материала, докато острието не спре напълно. Никога не се опитвайте да издърпате триона от материала или да го дръпнете назад, докато острието се движи, тъй като това може да предизвика отскачане.** Проверете причината за заклещването на острието и предприемете коригиращи мерки за нейното отстраняване.
  - **Когато рестартирате триона, докато той е в заготовката, центрирайте острието в прореза, така че зъбите на триона да не се забиват в материала.** Ако острието се заклещи, то може да се повдигне или да отскочи от заготовката при рестартиране на триона.
  - **Подпрете големите панели, за да сведете до минимум риска от заклещване на острието и отскачане.** Големите панели имат склонност да провисват под собствената си тежест. Поставете опори под панела от двете страни, близо до линията на рязане и до ръба на панела.
  - **Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове.** Незаточените или неправилно подравнени режещи дискове водят до тесен прорез, което води до прекомерно триене, заклещване на диска и отскачане.
  - **Преди да започнете рязане, се уверете, че фиксиращите лостове за регулиране на дълбочината и ъгъла на наклона на диска са здраво затегнати и фиксирани на място.** Ако настройката на диска се промени по време на рязане, това може да доведе до заклещване на диска и отскачане.
  - **Бъдете особено внимателни при рязане на стени или други зони, които са извън зрителното ви поле.** Изпъкналото острие може да прореже предмети, което може да предизвика отскачане.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
3. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате каквито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
4. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Пазете уреда от влага.
6. Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Дръжте децата далеч от уреда.
8. Клас на защита II
9. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
10. Сертификационен знак EAC.
11. Сертификационен знак за украинския пазар

Работната повърхност от двете страни на диска трябва да бъде маркирана със символа

ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за частите на машината, показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

1. Бутон за блокиране на стартирането
2. Ръкохватка
3. Превключвател „ВКЛ./ИЗКЛ.“
4. Предпазител на ножа
5. Изтегляща се предпазна решетка
6. Режещо острие
7. Направляваща шина
8. Ограничител
9. Скала
10. Удължител за маса
11. Работна маса
12. Монтажни отвори
13. Водач за плъзгане / плъзгаща се релса
14. Копче за регулиране на ъгъла на наклон

15. Ръкохватка за регулиране на ъгъла на наклон
16. Въртяща се основа
17. Краен ограничител
18. Лазер
19. Затягащ механизъм за материала
20. Копче за регулиране на скобата
21. Водача
22. Копче за регулиране на ъгъла на скосяване
23. Дюза за отстраняване на прах
24. Заключване на плъзгащата се водача
25. Заден ограничител на наклона
26. Плик за прах
27. Заключващ винт за удължител на масата
28. Закрепващ винт за регулируемата преграда
29. Предна ограничителна спирачка
30. Копче за фиксиране в транспортно положение
31. Копче за бърза настройка на скобата
32. Превключвател на лазера
33. Капаци на въглеродните четки

* Възможни са разлики между илюстрацията и действителния продукт „ “.

Означения върху устройството



RRRR – година на производство
MM – месец на производство
Y – допълнително обозначение
XXXXX -сериен номер
NNN -допълнително обозначение

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Преди да извършите каквито и да било монтажни или регулиращи работи по ъгловата трион, се уверете, че тя е изключена от електропреносната мрежа.

КОНСТРУКЦИЯ И УПОТРЕБА

Плъзгащата се трионна машина е предназначена за извършване на напречни, надлъжни, ъглови и скосени разрези в дърво и материали на дървесна основа. Тя може също да реже пластмаси, цветни метали и стоманени листове с дебелина до 3 мм.

Не използвайте машината за цели, различни от тези, за които е предназначена!

МАКСИМАЛНИ РАЗМЕРИ НА РЕЗ

Настройка	Капацитет на рязане
0° / 0°	90 × 340 мм
0° / 45°	45 × 340 мм
45° / 0°	90 × 240 мм
45° / 45°	45 × 240 мм

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Монтаж върху работен плот

- Поставете машината върху стабилна повърхност.
- Завийте кутията за наклон към работната маса през монтажните отвори **(12)**.
- Преди да започнете работа, проверете дали машината е стабилна.

Опоряване на детайла

- Детайлите трябва винаги да бъдат подкрепени правилно.
- Удължителите на масата (10) могат да се изтеглят наляво и надясно, за да поддържат детайла

За целта:

- Разхлабете фиксиращия винт на удължителя на масата
- Преместете удължителя на масата **(10)** в желаната позиция;
- Затегнете фиксиращия винт на удължителя на масата.
- При рязане на много дълги детайли свободният край на дългите детайли също трябва да бъде

Разгънете до работно положение

- Натиснете леко дръжката надолу.
- Изтеглете копчето за блокировка при транспортиране **(30)**.
- Бавно повдигнете режещата глава.

Монтиране и смяна на ножа

- Изключете машината от електрическата мрежа.
- Заключете шпиндела.
- Развийте винта за затягане на ножа.
- Свалете притискащия фланец.
- Поставете новия диск в посоката, указана от стрелката.
- Затегнете фиксиращите елементи.
- Проверете дали дискът се върти свободно.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРАХ

Торбичка за прах

- Натиснете скобата на торбичката.
- Нахлузете торбичката **(26)** върху накрайника за прахоулавяне **(23)**.
- Освободете скобата.

Свързване на прахосмукачката

- Свържете маркуча на прахосмукачката с дюзата за изсмукване на прах.
- Уверете се, че връзката е херметична.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА РЕЗАНЕ

Наклонно рязане

Диапазон на регулиране:

- 45° наляво
- 45° надясно

Налични фиксирани позиции:

- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Наклонен разрез

Диапазон на регулиране:

- от 0° до 45° наляво

ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА

- Натиснете бутона за заключване **(1)**.
- Натиснете превключвателя за захранване **(3)**.
- Изчакайте, докато машината достигне пълна скорост.
- Започнете рязането.
- За да спрете машината, отпуснете превключвателя за захранване **(3)**.

ИЗВЪРШВАНЕ НА РЕЗОВЕ

Прав разрез

- Настройте ъгъла на скосяване на 0°.
- Настройте ъгъла на скосяване на 0°.
- Закрепете материала на място.
- Задействайте триона.
- Бавно спуснете острието през материала.

Наклонно рязане

- Настройте желания ъгъл на наклон.
- Настройте ъгъла на наклон на 0°.
- Закрепете материала на място.
- Извършете рязането.

Наклонно рязане

- Настройте ъгъла на скосяване.
- Закрепете материала на място.
- Извършете рязането.

Комбиниран разрез

- Задайте едновременно ъгъла на диагонала и ъгъла на скосяването.
- Закрепете материала на място.
- Извършете рязането.

Функция за плъзгане

- Разхлабете фиксатора на водача **(24)**.
- Избутайте главата напред.
- Спуснете ножа.
- По време на рязането преместете главата към преградата.
- Тази функция ви позволява да режете широки детайли с ширина до 340 мм.

ЛАЗЕРНО И LED ОСВЕТЛЕНИЕ

- Превключвателят **(32)** включва или изключва лазера.

ИЗБОР НА СКОРОСТ

Режим	Скорост

I	4 500 об./мин

ПОДДРЪЖКА

- Редовно отстранявайте праха и стружките.
- Почистете предпазните кожуси.
- Смазвайте плъзгащите водачи **(21)**.
- Проверявайте състоянието на ножа **(6)**.
- Сменете повредените части веднага след откриване на повредата.

ЗМЯНА НА ВЪГЛЕНИТЕ ЧЕТКИ

Износените (с дължина по-малка от 5 мм), изгорелите или напуканите въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте и двете четки едновременно.

- Отвийте капаците на въглеродните четки **(33)**.
- Премахнете износените четки.
- Премахнете въглеродния прах с помощта на сгъстен въздух.
- Поставете новите въглеродни четки (четките трябва да се плъзгат свободно в държачите за четки).
- Поставете капаците на въглеродните четки **(33)**.

След подмяната на въглеродните четки пуснете електроинструмента без натоварване и изчакайте 1–2 минути, докато въглеродните четки се прилепят към комутатора на двигателя. Подмяната на въглеродните четки трябва да се извършва само от квалифицирано лице, използващо оригинални части.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър		Стойност
Напрежение на захранване		230 V AC
Честота на мрежата		50 Hz
Номинална мощност		2000 W
Скорост на диска (без натоварване)		4500 мин$^{-1}$
Диапазон на ъглово рязане		±45°
Диапазон на наклонно рязане		0–45°
Максимална дълбочина на рязане		90 мм
Външен диаметър на режещия диск		250 мм
Вътрешен диаметър на режещия диск		30 мм
Размери на режемия материал при под ъгъл / под скосяване	0° x 0°	90 x 340 мм
	45° x 0°	90 x 240 мм
	45° x 45°	45 x 240 мм
	0° x 45°	45 x 340 мм
Клас на лазера		2
Мощност на лазера		<1 mW
Дължина на вълната на лазера		650 nm
Клас на защита		II
Степен на защита по IP		IP20
Тегло		13 кг
59G812-1 обозначава както типа, така и обозначението на устройството		

ДАННИ ЗА ШУМА

Ниво на звуковото налягане	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Ниво на звуковата мощност	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от уреда, се характеризира с: нивото на звуковото налягане Lp_A и нивото на звуковата мощност Lw_A (където K обозначава неточността на измерването).

Посочените в настоящото ръководство нива на звуковото налягане Lp_Aи на звуковата мощност Lw_Aса измерени в съответствие със стандарт EN 62841-1.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Пограничная" 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland"), с настоящото уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник"), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Варшава
Продукт: Тръборезна трион
Модел: 59G812-1
Търговско наименование: GRAPHITE
Сериен номер: от 00001 до 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорност на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО
Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:
Подписано от името на:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Матеуш Глабала
Упълномощен представител за техническа документация, GTX POLAND
Варшава, 3 септември 2026 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

2000W митре пила, 250 x 30 мм сечиво, са подупирачем

59G812 -1

ПАЖЊА: Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.

- ОПАСНОСТ: Држите руке даље од зоне резања и резног диска. Другу руку држите на помоћној ручки или на кућишту мотора. Ако су обе руке на пили, не могу бити посечене диском.
- Немојте убацивати руке испод радњег комада. Заштита диска не штити корисника од резног диска испод радњег комада.
- Подесите дубину резања према дебљини обрасца. Испод обрасца треба да се види мање од једног пуног зуба пиле.
- Никада не држите обрадак у рукама или уз ногу док режете. Причврстите обрадак за стабилну површину. Важно је минимизирати ризик од повреде, заглављивања пиле или губитка контроле.

- Када обављате послове при којима резни алат може доћи у контакт са скривеним ожичењем или сопственим кабелом, држите електрични алат за његове изоловане површине за хватање. Контакт са под напоном проводником ће учинити изложене металне делове електричног алата под напоном и може довести до тога да оператер добије струјни удар.
- При извођењу попречних резова увек користите водилицу за попречне резове или равну ивицу. Ово побољшава прецизност резања и смањује ризик од заглављивања сечива.
- Увек користите дискове одговарајуће величине и облика за отворе за монтажу. Дискови који не одговарају монтажним тачкама пиле ће се померити са центра, што доводи до губитка контроле.
- Никада не користите оштећене или неправилне подлошке или вијке за пилу. Подлошке и вијци су посебно дизајнирани за вашу пилу како би обезбедили оптималне перформансе и безбедност.

УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА ОДБАЦИВАЊА СА ПИЛЕ ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:

- Кикбек је изненадна реакција на заглављену, блокирану или неправилно постављену пилу, која узрокује да пила неконтролисано поскочи и искочи из радње према оператеру.
- Када је пила уклештена или заглављена приликом реза који се затвара, пила се зауставља, а реакција мотора узрокује да се машина нагло одбаци назад ка оператеру;
- Ако се тестера током резања увије или помери из положаја, зуби на задњој ивици тестере могу да се зарину у горњу површину дрвета, узрокујући да тестера искочи из реза и одскочи ка оператеру.
- Кикбек је последица неправилне употребе пиле и/или неправилних радних поступака или услова и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
    - **Чврсто држите пилу обема рукама и поставите руке тако да ублаже силу одбацивања. Поставите тело са једне стране оштрице, али не у линији са њом.** Одбацивање може изазвати повлачење пиле уназад, али силу одбацивања може контролисати оператер ако се предузму одговарајуће мере предострожности.
    - **Ако се пила заглави или рез буде прекинут из било ког разлога, отпустите окидач и држите пилу мирно у материјалу док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да извлачите пилу из материјала или да је повлачите уназад док се сечиво креће, јер то може изазвати одскок.** Истражите узрок заглављивања сечива и предумите корективне мере да бисте га елиминисали.
    - **Када поново покрећете пилу док је у радном комаду, центрирајте сечиво пиле у жлебу тако да зуби пиле не зарињу у материјал.** Ако се сечиво заглави, оно може да се подигне или одскочи од радног комада када се пила поново покрене.
    - **Ослоните се на велике панеле како бисте смањили ризик од заглављивања пиле и одскока.** Велики панели имају тенденцију да се савијају под сопственом тежином. Поставите потпоре испод панела са обе стране, близу линије резања и ивице панела.
    - **Не користите затупене или оштећене резне дискове.** Затупени или неправилно поравнати резни дискови доводе до уског резног жлеба, што изазива прекомерно трење, заглављивање диска и одскок.
    - **Пре покретања резања, уверите се да су полуге за закључавање дубине и угла резања чврсто затегнуте и закључане.** Ако се подешавање лопатице промени током резања, то може довести до заглављивања лопатице и одбацивања.
    - **Посебну пажњу обратите при резању зидова или других подручја која нису видљива.** Истичући диск може пресећи предмете, што може изазвати одскок.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ





1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквог одржавања или поправке.
4. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
5. Заштитите уређај од влаге.
6. Не одлажите га са кућним отпадом
7. Држите децу даље од алата.
8. Класа заштите II
9. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
10. Знак EAC сертификације.
11. Знак сертификације за украјинско тржиште

Радна клупа са обе стране диска треба да буде означена симболом

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројање у наставку односи се на делове машине приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Дугме за закључавање покретања
2. Дршка
3. Прекидач УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ
4. Заштита оштрице
5. Увлачиви заштитник
6. Пила
7. Водећи водилица
8. Стоп
9. Шкала
10. Проширење стола
11. Радни сто
12. Рупе за монтажу
13. Водич клизача / шина клизача
14. Точак за подешавање угла попречне резе
15. Подешавање угла попречног реза полугом
16. Вртећа основа
17. Крајњи прекидач
18. Ласер
19. Стезаљка за материјал
20. Точак за подешавање стезаљке
21. Водећи шина
22. Копча за подешавање угла косог реза
23. Млазница за извлачење прашине
24. Закључавање водилице клизача
25. Задњи стоп нагиба
26. Кеса за прашину
27. Вијак за закључавање продужетка стола
28. Вијак за закључавање подесиве преграде
29. Предњи стоп нагиба
30. Комад за закључавање у транспортном положају
31. Копча за брзо подешавање
32. Ласерски прекидач
33. Поклопци угљеничних четки

* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа .

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR – година производње
MM -месец производње
Y -додатна ознака
XXXXX -серијски број
NNN -додатна ознака

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

Пре него што обавите било какве радове на монтажи или подешавању угловне пиле, уверите се да је искључена из напајања.

КОНСТРУКЦИЈА И УПОТРЕБА

Поставна угаона пила је намењена за попречно резање, уздужно резање, угаона резања и коса резања у дрвету и дрвеним материјалима. Такође може да реже пластику, обојене метале и челичне лимове дебљине до 3 мм.

Не користите машину у сврхе другачије од оних за које је намењена!

МАКСИМАЛНИ КАПАЦИТЕТИ РЕЗАЊА

Подешавање	Капацитет резања
0° / 0°	90 × 340 мм
0° / 45°	45 × 340 мм
45° / 0°	90 × 240 мм
45° / 45°	45 × 240 мм

ПРИПРЕМА ЗА УПОТРЕБУ

Инсталација на радном столу
- Поставите машину на стабилну површину.
- Причврстите митер кутију за радну клупу кроз монтажне рупе **(12)**.
- Проверите да ли је машина стабилна пре почетка рада.

Подпирање радња
- Радни комади увек морају бити правилно ослоњени.
- Проширења стола (10) могу се продужити улево и удесно за ослонање обрадка

Да бисте то урадили:
- Опустите вијак за закључавање на проширењу стола
- Поместите продужетак стола **(10)** у жељени положај;
- Затегните вијак за закључавање проширења стола.
- При сечењу веома дугих радних комада, слободни крај дугих радних комада такође мора да буде

Распоређивање у радни положај
- Лагано притисните дршку надоле.
- Извадите дугме за транспортно закључавање **(30)**.
- Полако подигните резни главић.

Уградња и замена сечива
- Искључите машину из напајања.
- Закочте вретено.
- Окружите вијак за стезање сечива.
- Уклоните стезни фланец.
- Уградите нови диск у смеру назначеном стрелицом.
- Затегните причвршћујуће компоненте.
- Проверите да ли се диск слободно врти.

ИЗВЛАЧЕЊЕ ПРАШИНЕ

Врећа за прашину
- Притисните копчу кесе.
- Навуците кесу **(26)** на млазницу за извлачење прашине **(23)**.
- Ослободите копчу.

Прикључивање усисивача
- Прикључите црево усисивача на млазницу за извлачење прашине.
- Уверите се да је веза ваздухонепропусна.

ПОДЕШАВАЊЕ УГЛА РЕЗАЊА

Косо сечење
Опсег подешавања:
- 45° улево
- 45° удесно

Доступне фиксне позиције:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Коси рез
Опсег подешавања:
- 0° до 45° улево

УКЉАЧИВАЊЕ МАШИНЕ
- Притисните дугме за закључавање **(1)**.
- Притисните прекидач за укључивање **(3)**.
- Сачекајте да машина достигне пуну брзину.
- Почните са сечењем.
- Да бисте зауставили машину, отпустите прекидач за напајање **(3)**.

ПРАВЉЕЊЕ РЕЗОВА

Право сечење
- Подесите угао фасетације на 0°.
- Подесите угао фазе на 0°.
- Фиксирајте материјал у месту.
- Укључите пилу.
- Полако спустите пилу кроз материјал.

Коси рез
- Подесите жељени угао попречног реза.
- Подесите угао попречног реза на 0°.
- Фиксирајте материјал у месту.
- Извршите рез.

Косо резање
- Подесите угао косог реза.
- Фиксирајте материјал на месту.
- Направите рез.

Комбиновани рез
- Подесите дијагонални и коси угао истовремено.
- Фиксирајте материјал на месту.
- Извршите рез.

Функција клизања
- Опустите закључавање водилице **(24)**.
- Гурните главу напред.
- Спустите сечиво.
- Померите главу ка прегради док режете.
- Ова функција вам омогућава да режете широке радне комаде до 340 мм.

ЛАСЕРСКО И LED ОСВЕТЉЕЊЕ
- Прекидач **(32)** укључује или искључује ласер.

ИЗБОР БРЗИНЕ

Режим	Брзина
I	4.500 обртаја у минути

ОДРЖАВАЊЕ
- Редовно уклањајте прашину и струготине.
- Очистите заштитне капе.
- Подмазати водилице клизача **(21)**.
- Проверите стање сечива **(6)**.
- Замените оштећене делове одмах по откривању оштећења.

ЗАМЕНА УГЉЕНИЧНИХ КЊЕЖИЦА
Истрошене (краће од 5 мм), изгореле или пукле угљеничне четке мотора морају се одмах заменити. Увек замените обе четке истовремено.
- Одврните поклопце угљених четки **(33)**.
- Уклоните истрошене четке.
- Уклоните сваку угљеничну прашину компримованим ваздухом.
- Убаците нове угљеничне четке (четке треба да се слободно убаце у држаче четки).
- Поставите поклопце угљених четки **(33)**.

Након замене угљеничних четки, покрените електрични алат без оптерећења и сачекајте 1–2 минута да се угљеничне четке прилагоде четкичастој колектори мотора. Замену угљеничних четки сме вршити само квалификовано лице користећи оригиналне делове.

Све кварове треба отклонити у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција мреже	50 Hz
Номинална снага	2000 W
Брзина диска (без оптерећења)	4500 мин$^{-1}$
Угаони опсег резања	±45°

Опсег попречног резања		0–45°
Максимална дубина реза		90 мм
Спољашњи пречник резног диска		250 мм
Унутрашњи пречник резног диска		30 мм
Димензије материјала који се реже на под углом / на косо	0° x 0°	90 x 340 мм
	45° x 0°	90 x 240 мм
	45° x 45°	45 x 240 мм
	0° x 45°	45 x 340 мм
класа ласера		2
Моћност ласера		<1 mW
Ласерска дужина таласа		650 nm
Класа заштите		II
IP степен заштите		IP20
Тежина		13 кг
59G812-1 означава и тип и ознаку уређаја		

ПОДАЦИ О БУЦИ

Ниво звучног притиска	Lp_A= 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Ниво звучне снаге	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај карактерише: ниво звучног притиска Lp_Aи ниво звучне снаге Lw_A(где K означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска Lp_Aи ниво звучне снаге Lw_Aнаведени у овом упутству измерені су у складу са стандардом EN 62841-1.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са комуналним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајућим постројењима. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

Дрштво с ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или измена целог Приручника или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)
МЕТАФРАЗН ТΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Πριόνι γωνιών 2000 W, λεπίδα 250 x 30 mm, με σύστημα προώθησης

59G812 -1

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τον δίσκο κοπής. Κρατήστε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του κινητήρα. Εάν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, δεν υπάρχει κίνδυνος να κοπούν από τον δίσκο.
- Μην βάζετε το χέρι σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Το προστατευτικό της λεπίδας δεν προστατεύει τον χρήστη από τη λεπίδα κοπής που βρίσκεται κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας. Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι της λεπίδας.
- Ποτέ μην κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με τα χέρια σας ή πάνω στο πόδι σας κατά τη διάρκεια της κοπής. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή επιφάνεια. Είναι σημαντικό να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, εμπλοκής της λεπίδας ή απώλειας ελέγχου.
- Όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο του το καλώδιο, κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής του. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση θα προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του ηλεκτρικού εργαλείου και ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Όταν πραγματοποιείτε κοπές κατά μήκος, χρησιμοποιείτε πάντα οδηγό κοπής ή ευθεία άκρη. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες του σωστού μεγέθους και σχήματος για τις οπές στερέωσης. Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν στα σημεία στερέωσης του πριονιού θα μετατοπιστούν εκτός κέντρου, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες ή μπουλόνια λεπίδας. Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, ώστε να εξασφαλίζουν βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια.

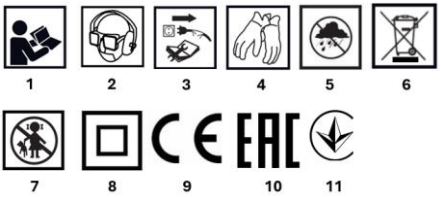
ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε μια πριονόλαμα που έχει κολλήσει, μπλοκαριστεί ή τοποθετηθεί λανθασμένα, με αποτέλεσμα το πριόνι να ανυψωθεί ανεξέλεγκτα και να εκτοξευθεί από το τεμάχιο εργασίας προς τον χειριστή.
- Όταν η λεπίδα σφηνώσει ή μπλοκαριστεί από μια κοπή κλεισίματος, η λεπίδα σταματά και η αντίδραση του κινητήρα προκαλεί το μηχάνημα να τρανταχτεί βίαια προς τα πίσω, προς τον χειριστή·
- Εάν η λεπίδα στρίψει ή αποσυγχρονιστεί κατά τη διάρκεια της κοπής, τα δόντια στην οπίσθια άκρη της λεπίδας ενδέχεται να σφηνωθούν στην άνω επιφάνεια της ξυλείας, προκαλώντας την εκτίναξη της λεπίδας έξω από την κοπή και την ανάκρουση προς τον χειριστή.
- Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του πριονιού και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών εργασίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα που αναφέρονται παρακάτω:
  - **Κρατήστε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και τοποθετήστε τα χέρια σας έτσι ώστε να αντισταθμίζετε τη δύναμη της αναπήδησης. Τοποθετήστε το σώμα σας στο πλάι της λεπίδας, αλλά όχι ευθυγραμμισμένο με αυτήν.** Η αναπήδηση μπορεί να προκαλέσει την κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά η δύναμη της αναπήδησης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή εφόσον ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
  - **Εάν η λεπίδα εμπλακεί ή η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό έως ότου η λεπίδα σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρήσετε ποτέ να τραβήξετε το πριόνι έξω από το υλικό ή να το τραβήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει κόντρα χτύπημα.** Εξετάστε την αιτία της εμπλοκής της λεπίδας και λάβετε διορθωτικά μέτρα για την εξάλειψή της.
  - **Κατά την επανεκκίνηση του πριονιού ενώ βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα του πριονιού στην εγκοπή, έτσι ώστε τα δόντια του πριονιού να μην σκάβουν στο υλικό.** Εάν η λεπίδα του πριονιού μπλοκάρει, ενδέχεται να ανυψωθεί ή να αναπηδήσει μακριά από το τεμάχιο εργασίας κατά την επανεκκίνηση του πριονιού.
  - **Στηρίξτε τα μεγάλα πάνελ για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο εμπλοκής της λεπίδας και αναπήδησης.** Τα μεγάλα πάνελ τείνουν να κρεμούν λόγω του βάρους τους. Τοποθετήστε στηρίγματα κάτω από το πάνελ και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και στην άκρη του πάνελ.
  - **Μην χρησιμοποιείτε αμβλείς ή κατεστραμμένους δίσκους κοπής.** Οι μη ακονισμένοι ή λανθασμένα ευθυγραμμισμένοι δίσκοι κοπής έχουν ως αποτέλεσμα μια στενή εγκοπή, η οποία οδηγεί σε υπερβολική τριβή, εμπλοκή της λεπίδας και αναπήδηση.
  - **Πριν ξεκινήσετε την κοπή, βεβαιωθείτε ότι οι μοχλοί ασφάλισης για τη ρύθμιση του βάθους και**

της λοξότμησης της λεπίδας είναι σφιγμένοι και ασφαλισμένοι στη θέση τους. Εάν η ρύθμιση της λεπίδας αλλάξει κατά τη διάρκεια της κοπής, αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή της λεπίδας και να οδηγήσει σε αναπήδηση.

- **Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή τοίχων ή άλλων περιοχών που δεν είναι ορατές.** Μια λεπίδα που προεξέχει μπορεί να διαπεράσει αντικείμενα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει αναπήδηση.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιωνδήποτε εργασιών συντήρησης ή επισκευής.
4. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
5. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
8. Κατηγορία προστασίας II
9. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
10. Σήμα πιστοποίησης EAC.
11. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

Ο πάγκος εργασίας και στις δύο πλευρές του δίσκου πρέπει να φέρει το σύμβολο

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα μέρη του μηχανήματος που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Κουμπί κλειδώματος εκκίνησης
2. Λαβή
3. Διακόπτης ON/OFF
4. Προστατευτικό λεπίδας
5. Ανασυρόμενος προστατευτικός θόλος
6. Λεπίδα πριονιού
7. Οδηγός
8. Σταμάτημα
9. Κλίμακα
10. Επέκταση τραπεζιού
11. Τραπέζι εργασίας
12. Οπές στερέωσης
13. Οδηγός ολίσθησης / ράγα ολίσθησης
14. Πόμολο ρύθμισης γωνίας κοπής
15. Μοχλός ρύθμισης γωνίας κοπής
16. Περιστρεφόμενη βάση
17. Τερματικό στοπ
18. Λέιζερ
19. Σφιγκτήρας υλικού
20. Πόμολο ρύθμισης σφιγκτήρα
21. Οδηγός
22. Ρυθμιστικό γωνίας λοξότμησης
23. Ακροφύσιο απορρόφησης σκόνης
24. Κλείδωμα οδηγού ολίσθησης
25. Πίσω τερματικό κλίσης
26. Σακούλα σκόνης
27. Βίδα ασφάλισης επέκτασης τραπεζιού
28. Βίδα ασφάλισης για το ρυθμιζόμενο διαχωριστικό
29. Μπροστινό στοπ κλίσης
30. Πόμολο ασφάλισης θέσης μεταφοράς
31. Κουμπί σφιγκτήρα γρήγορης ρύθμισης
32. Διακόπτης λέιζερ
33. Καλύμματα άνθρακα

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος .

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	– έτος κατασκευής
MM	- μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συναρμολόγησης ή ρύθμισης στο πριόνι γωνιών, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο τροφοδοσίας.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το πριόνι γωνιών με ολισθαίνοντα οδηγό έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση εγκάρσιων κοπών, κοπών κατά μήκος, κοπών υπό γωνία και κοπών λοξότμητων ακμών σε ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο. Μπορεί επίσης να κόψει πλαστικά, μη σιδηρούχα μέταλλα και λαμαρίνες πάχους έως 3 mm.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται!

ΜΕΓΙΣΤΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ ΚΟΠΗΣ

Ρύθμιση	Ικανότητα κοπής
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Εγκατάσταση σε πάγκο εργασίας

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε σταθερή επιφάνεια.
- Βιδώστε το κουτί κοπής υπό γωνία στον πάγκο εργασίας μέσω των οπών στερέωσης **(12)**.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι σταθερό πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Στήριξη του τεμαχίου εργασίας

- Τα τεμάχια εργασίας πρέπει πάντα να στηρίζονται σωστά.
- Οι προεκτάσεις του τραπεζιού (10) μπορούν να επεκταθούν προς τα αριστερά και προς τα δεξιά για τη στήριξη του τεμαχίου εργασίας

Για να το κάνετε αυτό:

- Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης στην επέκταση του τραπεζιού
- Μετακινήστε την προέκταση του τραπεζιού **(10)** στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε τη βίδα ασφάλισης της προέκτασης του τραπεζιού.
- Κατά την κοπή πολύ μακρών τεμαχίων, το ελεύθερο άκρο των μακρών τεμαχίων πρέπει επίσης να

Αναδιπλώστε το στην θέση εργασίας

- Πιέστε ελαφρώς τη λαβή προς τα κάτω.
- Τραβήξτε προς τα έξω το κουμπί ασφάλισης μεταφοράς **(30)**.
- Ανυψώστε αργά την κεφαλή κοπής.

Τοποθέτηση και αντικατάσταση της λεπίδας

- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο.
- Ασφαλίστε τον άξονα.
- Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας.
- Αφαιρέστε τη φλάντζα σύσφιξης.
- Τοποθετήστε το νέο δίσκο προς την κατεύθυνση που υποδεικνύει το βέλος.
- Σφίξτε τα εξαρτήματα στερέωσης.
- Ελέγξτε αν ο δίσκος περιστρέφεται ελεύθερα.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Σακούλα σκόνης

- Πιέστε το κλιπ της σακούλας.
- Σύρετε τη σακούλα **(26)** πάνω στο ακροφύσιο απορρόφησης σκόνης **(23)**.
- Αφήστε το κλιπ.

Σύνδεση της ηλεκτρικής σκούπας

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στο ακροφύσιο αναρρόφησης σκόνης.
- Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι αεροστεγής.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΟΠΗΣ

Κοπή υπό γωνία

Εύρος ρύθμισης:
- 45° προς τα αριστερά
- 45° προς τα δεξιά

Διαθέσιμες σταθερές θέσεις:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Κοπή υπό γωνία

Εύρος ρύθμισης:
- 0° έως 45° προς τα αριστερά

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ
- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης **(1)**.
- Πατήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας **(3)**.
- Περιμένετε μέχρι το μηχάνημα να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα.
- Ξεκινήστε την κοπή.
- Για να σταματήσετε τη μηχανή, αφήστε τον διακόπτη τροφοδοσίας **(3)**.

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΟΠΩΝ

Ευθεία κοπή
- Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης στο 0°.
- Ρυθμίστε τη γωνία κλίσης στο 0°.
- Στερεώστε το υλικό στη θέση του.
- Θέστε σε λειτουργία το πριόνι.
- Χαμηλώστε αργά τη λεπίδα μέσα από το υλικό.

Κοπή υπό γωνία
- Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία κοπής.
- Ρυθμίστε τη γωνία κοπής σε 0°.
- Στερεώστε το υλικό στη θέση του.
- Πραγματοποιήστε την κοπή.

Κοπή υπό γωνία
- Ρυθμίστε τη γωνία λοξότμησης.
- Στερεώστε το υλικό στη θέση του.
- Πραγματοποιήστε την κοπή.

Συνδυασμένη κοπή
- Ρυθμίστε ταυτόχρονα τόσο τη διαγώνια γωνία όσο και τη γωνία λοξότμησης.
- Στερεώστε το υλικό στη θέση του.
- Πραγματοποιήστε την κοπή.

Λειτουργία ολίσθησης
- Χαλαρώστε το κλείδωμα του οδηγού **(24)**.
- Στρώξτε την κεφαλή προς τα εμπρός.
- Χαμηλώστε τη λεπίδα.
- Κατά τη διάρκεια της κοπής, μετακινήστε την κεφαλή προς το διαχωριστικό.
- Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να κόβετε φαρδιά τεμάχια έως 340 mm.

ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΛΕΪΖΕΡ ΚΑΙ LED
- Ο διακόπτης **(32)** ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το λέιζερ.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Λειτουργία	Ταχύτητα
I	4.500 σ.α.λ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
- Απομακρύνετε τακτικά τη σκόνη και τα ξέσματα.
- Καθαρίστε τα προστατευτικά καλύμματα.
- Λιπάνετε τους οδηγούς ολίσθησης **(21)**.
- Ελέγξτε την κατάσταση της λεπίδας **(6)**.
- Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα εξαρτήματα αμέσως μόλις διαπιστώσετε τη βλάβη.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΑΝΘΡΑΚΙΝΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ

Οι φθαρμένες (μήκους μικρότερου από 5 mm), καμένες ή ραγισμένες άνθρακινες βούρτσες του κινητήρα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Αντικαταστήστε πάντα και τις δύο βούρτσες ταυτόχρονα.
- Ξεβιδώστε τα καλύμματα των άνθρακινων ψήκτρων **(33)**.
- Αφαιρέστε τις φθαρμένες βούρτσες.
- Απομακρύνετε τυχόν σκόνη άνθρακα χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα.
- Τοποθετήστε τις νέες άνθρακινες βούρτσες (οι βούρτσες πρέπει να εισέρχονται ελεύθερα στις υποδοχές τους).
- Τοποθετήστε τα καλύμματα των άνθρακινων ψήκτρων **(33)**.

Μετά την αντικατάσταση των άνθρακινων ψήκτρων, θέστε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς φορτίο και περιμένετε 1–2 λεπτά, ώστε οι άνθρακινες ψήκτρες να προσαρμοστούν στον διακόπτη του κινητήρα. Η αντικατάσταση των άνθρακινων ψήκτρων πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος		Τιμή
Τάση τροφοδοσίας		230 V AC
Συχνότητα δικτύου		50 Hz
Ονομαστική ισχύς		2000 W
Ταχύτητα δίσκου (χωρίς φορτίο)		4500 min^{-1}
Εύρος γωνίας κοπής		±45°
Εύρος κοπής υπό γωνία		0–45°
Μέγιστο βάθος κοπής		90 mm
Εξωτερική διάμετρος δίσκου κοπής		250 mm
Εσωτερική διάμετρος του δίσκου κοπής		30 mm
Διαστάσεις του υλικού που κόβεται υπό γωνία / με λοξότμηση	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Κατηγορία λέιζερ		2
Ισχύς λέιζερ		<1 mW
Μήκος κύματος λέιζερ		650 nm
Κατηγορία προστασίας		II
Βαθμός προστασίας IP		IP20
Βάρος		13 kg
Ο κωδικός 59G812-1 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής		

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης Lp_A και το επίπεδο ηχητικής ισχύος Lw_A (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης Lp_Aκαι το επίπεδο ηχητικής ισχύος Lw_Aπου αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), γνωστοποιεί με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς

χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ
Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Πριόνι γωνιών
Μοντέλο: 59G812-1
Εμπορική ονομασία: GRAPHITE
Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999
Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.
Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:
Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ
Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ
Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ
Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:
EN 62841-1:2015+A11:2022· EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν.
Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:
Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Mateusz Głąbała
Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση, GTX POLAND
Βαρσοβία, 3 Σεπτεμβρίου 2026

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Verstekzaag van 2000 W, zaagblad van 250 x 30 mm, met doorvoer

59G812 -1

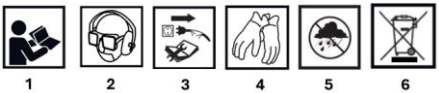
LET OP Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- GEVAAR: Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en de zaagschijf. Houd uw andere hand op de extra handgreep of de motorbehuizing. Als u de zaag met beide handen vasthoudt, kunnen deze niet door de zaagschijf worden geraakt.
- Reik niet onder het werkstuk. De zaagbladbescherming beschermt de gebruiker niet tegen het zaagblad onder het werkstuk.
- Stel de zaagdiepte af op de dikte van het werkstuk. Onder het werkstuk mag niet meer dan één volledige tand van het zaagblad zichtbaar zijn.
- Houd het werkstuk tijdens het zagen nooit in uw handen of tegen uw been. Zet het werkstuk vast op een stabiel oppervlak. Dit is belangrijk om het risico op letsel, vastlopen van het zaagblad of verlies van controle tot een minimum te beperken.
- Bij het uitvoeren van werkzaamheden waarbij het zaagblad in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel, moet u het elektrisch gereedschap vasthouden aan de geïsoleerde greepvlakken. Contact met een stroomvoerende kabel zorgt ervoor dat de blootliggende metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning komen te staan, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de gebruiker.
- Gebruik bij het maken van langssneden altijd een langsaanzetgeleider of een rechte lat. Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en vermindert het risico dat het zaagblad vastloopt.
- Gebruik altijd zaagbladen met de juiste afmetingen en vorm voor de bevestigingsgaten. Zaagbladen die niet op de bevestigingspunten van de zaag passen, zullen uit het midden verschuiven, waardoor u de controle verliest.
- Gebruik nooit beschadigde of onjuiste zaagbladringen of bouten. De zaagbladringen en bouten zijn speciaal ontworpen voor uw zaag om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.

OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgelopen, geblokkeerd of verkeerd geplaatst zaagblad, waardoor de zaag oncontroleerbaar omhoog komt en vanuit het werkstuk in de richting van de gebruiker wegschiet.
- Wanneer het zaagblad vast komt te zitten of bekneld raakt door een sluitende zaagsnede, stopt het zaagblad en zorgt de reactie van de motor ervoor dat de machine heftig terugschiet in de richting van de gebruiker;
- Als het zaagblad tijdens het zagen verdraait of uit lijn raakt, kunnen de tanden aan de achterrand van het zaagblad zich in het bovenoppervlak van het hout graven, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede springt en terugkaatst in de richting van de gebruiker.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag en/of onjuiste werkprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder beschreven voorzorgsmaatregelen te nemen:
  - **Houd de zaag stevig vast met beide handen en positioneer uw armen zodanig dat u de kracht van de terugslag kunt opvangen. Plaats uw lichaam aan één kant van het zaagblad, maar niet in het verlengde ervan.** Terugslag kan ervoor zorgen dat de zaag naar achteren beweegt, maar de kracht van de terugslag kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
  - **Als het zaagblad vastloopt of de zaagsnede om welke reden dan ook wordt onderbroken, laat dan de trekker los en houd de zaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de zaag uit het materiaal te trekken of deze naar achteren te trekken terwijl het zaagblad nog in beweging is, aangezien dit terugslag kan veroorzaken.** Onderzoek de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad en neem corrigerende maatregelen om dit te verhelpen.
  - **Wanneer u de zaag opnieuw start terwijl deze zich in het werkstuk bevindt, centreer het zaagblad dan in de zaagsnede, zodat de zaagtanden zich niet in het materiaal graven.** Als het zaagblad vastloopt, kan het omhoog komen of van het werkstuk wegstuiteren wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
  - **Ondersteun grote panelen om het risico op vastlopen van het zaagblad en terugslag te minimaliseren.** Grote panelen hebben de neiging om door te hangen onder hun eigen gewicht. Plaats aan beide zijden steunen onder het paneel, dicht bij de zaaglijn en de rand van het paneel.
  - **Gebruik geen botte of beschadigde zaagschijven.** Onscherpe of verkeerd uitgelijnde zaagschijven leiden tot een smalle zaagsnede, wat overmatige wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag tot gevolg heeft.
  - **Zorg er vóór het zagen voor dat de vergrendelingshendels voor de zaagdiepte- en schuine afstelling stevig zijn aangedraaid en vergrendeld.** Als de zaagbladinstelling tijdens het zagen verandert, kan dit leiden tot vastlopen van het zaagblad en terugslag.
  - **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van wanden of andere gebieden die u niet kunt zien.** Een uitstekend zaagblad kan voorwerpen doorsnijden, wat terugslag kan veroorzaken.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN





1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmaskers).
3. Koppel de voedingskabel los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
5. Bescherm het apparaat tegen vocht.
6. Gooi het apparaat niet weg bij het huisvuil
7. Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap.
8. Beschermingsklasse II
9. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
10. EAC-certificeringsmerk.
11. Oekraïens marktcertificeringsmerk

De werkbank aan weerszijden van de schijf moet zijn gemarkeerd met het symbool

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van de machine die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

1. Startvergrendelingsknop
2. Handgreep
3. AAN/UIT-schakelaar
4. Mesbeschermkap
5. Intrekbare beschermkap
6. Zaagblad
7. Zaagbladhouder
8. Aanslag
9. Schaalverdeling
10. Tafelverlenging
11. Werktafel
12. Bevestigingsgaten
13. Geleider / geleiderail
14. Draaiknop voor het instellen van de verstekhoek
15. Hendel voor het instellen van de verstekhoek
16. Draaivoet
17. Eindstop
18. Laser
19. Materiaalklem
20. Knop voor het instellen van de klem
21. Geleiderail
22. Draaiknop voor afschuinhoekinstelling
23. Stofafzuigmondstuk
24. Vergrendeling van de schuifgeleider
25. Achterste kantelstop
26. Stofzak
27. Vergrendelingsschroef voor tafelverlenging
28. Vergrendelingsschroef voor de verstelbare scheidingswand
29. Voorste kantelstop
30. Vergrendelknop voor transportstand
31. Knop voor snelverstelklem
32. Laserschakelaar
33. Afdekkingen voor koolborstels

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product van .

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR – bouwjaar
MM - maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende markering

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Zorg ervoor dat de verstekzaag is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u montage- of afstelwerkzaamheden uitvoert.

CONSTRUCTIE EN GEBRUIK

De verstekzaag is ontworpen voor het maken van dwarszaagsneden, langszaagsneden, versteksneden en schuine zaagsneden in hout en houtachtige materialen. De zaag kan ook kunststoffen, non-ferrometalen en staalplaat met een dikte tot 3 mm zagen.

Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld!

MAXIMALE ZAAGCAPACITEITEN

Instelling	Zaagcapaciteit
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Installatie op een werkbank

- Plaats de machine op een stabiel oppervlak.
- Schroef de verstekbak via de bevestigingsgaten **(12)** aan de werkbank vast.
- Controleer of de machine stabiel staat voordat u aan het werk gaat.

Het werkstuk ondersteunen

- Werkstukken moeten altijd goed worden ondersteund.
- De tafelverlengstukken (10) kunnen naar links en rechts worden uitgeschoven om het werkstuk te ondersteunen

Ga hiervoor als volgt te werk:

- Draai de borgschroef op de tafelverlenging los
- Verplaats de tafelverlenging **(10)** naar de gewenste positie;
- Draai de borgschroef van de tafelverlenging vast.
- Bij het zagen van zeer lange werkstukken moet het vrije uiteinde van de lange werkstukken ook

Uitklappen naar de werkpositie

- Druk de hendel iets naar beneden.
- Trek de vergrendelknop voor het transport **(30)** naar buiten.
- Breng de snijkop langzaam omhoog.

Het mes monteren en vervangen

- Koppel de machine los van het stroomnet.
- Vergrendel de spil.
- Draai de klemschroef van het zaagblad los.
- Verwijder de klemflens.
- Plaats de nieuwe schijf in de richting die door de pijl wordt aangegeven.
- Draai de bevestigingsonderdelen vast.
- Controleer of de schijf vrij draait.

STOFAFZUIGING

Stofzak

- Druk op de zakclip.
- Schuif de zak **(26)** op de stofafzuigmond **(23)**.
- Laat de klem los.

De stofzuiger aansluiten

- Sluit de slang van de stofzuiger aan op het stofafzuigmondstuk.
- Zorg ervoor dat de verbinding luchtdicht is.

DE SNIJHOEK INSTELLEN

Schuine snede

Instelbereik:

- 45° naar links
- 45° naar rechts

Beschikbare vaste standen:

- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Schuine snede

Instelbereik:

- 0° tot 45° naar links

DE MACHINE INSCHAKELEN

- Druk op de vergrendelknop **(1)**.
- Druk op de aan/uit-schakelaar **(3)**.
- Wacht tot de machine op volle snelheid draait.
- Begin met zagen.
- Om de machine te stoppen, laat u de aan/uit-schakelaar **(3)** los.

SNIJDEN

Rechte zaagsnede

- Stel de schuine hoek in op 0°.
- Stel de verstekhoek in op 0°.
- Klem het materiaal vast.
- Start de zaag.
- Laat het zaagblad langzaam door het materiaal zakken.

Afschuine zaagsnede

- Stel de gewenste verstekhoek in.
- Stel de verstekhoek in op 0°.
- Klem het materiaal vast.
- Voer de zaagsnede uit.

Schuine zaagsnede

- Stel de schuine hoek in.
- Klem het materiaal vast.
- Voer de zaagsnede uit.

Gecombineerde zaagsnede

- Stel zowel de diagonaal- als de schuine hoek tegelijkertijd in.
- Klem het materiaal vast.
- Voer de zaagsnede uit.

Schuiffunctie

- Maak de vergrendeling van de geleider **(24)** los.
- Duw de kop naar voren.
- Laat het zaagblad zakken.
- Beweeg de kop tijdens het zagen in de richting van de scheidingswand.
- Met deze functie kunt u brede werkstukken tot 340 mm zagen.

LASER- EN LED-VERLICHTING

- Met de schakelaar **(32)** schakelt u de laser in of uit.

SNELHEIDSKEUZE

Modus	Snelheid
I	4.500 tpm

ONDERHOUD

- Verwijder regelmatig stof en spaanders.
- Reinig de beschermkappen.
- Smeer de geleiders **(21)**.
- Controleer de staat van het zaagblad **(6)**.
- Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk nadat u de schade hebt ontdekt.

VERVANGEN VAN KOOLBORSTELS

Versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koolborstels van de motor moeten onmiddellijk worden vervangen. Vervang altijd beide koolborstels tegelijk.

- Schroef de koolborstelafdekkingen **(33)** los.
- Verwijder de versleten borstels.
- Verwijder eventueel koolstofstof met perslucht.
- Plaats de nieuwe koolborstels (de borstels moeten soepel in de borstelhouders glijden).
- Plaats de koolborstelafdekkingen **(33)**.

Laat het elektrisch gereedschap na het vervangen van de koolborstels zonder belasting draaien en wacht 1–2 minuten totdat de koolborstels zich tegen de commutator van de motor hebben ingelopen. Het vervangen van koolborstels mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon met gebruikmaking van originele onderdelen.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een door de fabrikant erkend servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V wisselstroom
Netfrequentie	50 Hz

Nominaal vermogen		2000 W
Schijfsnelheid (onbelast)		4500 min^{-1}
Snijhoekbereik		±45°
Verstekbereik		0–45°
Maximale zaagdiepte		90 mm
Buitendiameter van de zaagschijf		250 mm
Binnendiameter van de zaagschijf		30 mm
Afmetingen van het te snijden materiaal onder een hoek / schuin	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Laserklasse		2
Laservermogen		<1 mW
Lasergolflengte		650 nm
Beschermingsklasse		II
IP-beschermingsklasse		IP20
Gewicht		13 kg
59G812-1 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan		

GELUIDSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt gekenmerkt door: het geluidsdrukniveau Lp_A en het geluidsvermogensniveau Lw_A (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau Lp_A en het geluidsvermogensniveau $Lw_{(A)dle}$ in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten volgens de norm EN 62841-1.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten ter recycling worden ingeleverd bij daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de opmaak, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke onderdelen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau
Product: Verstekzaag
Model: 59G812-1
Handelsnaam: GRAPHITE
Serienummer: 00001 tot en met 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine in de toestand waarin deze in de handel is gebracht en heeft geen betrekking op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.
Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Mateusz Głąbała
Gevolmachtigde voor technische documentatie, GTX POLAND
Warschau, 3 september 2026

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Serra de esquadria de 2000 W, lâmina de 250 x 30 mm, com avanço

59G812 -1

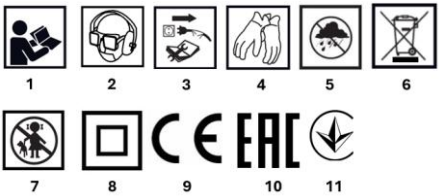
ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

- PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e do disco de corte. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou na caixa do motor. Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não poderão ser cortadas pelo disco.
- Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho. A proteção da lâmina não protege o utilizador da lâmina de corte que se encontra por baixo da peça de trabalho.
- Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho. Deve ficar visível menos de um dente completo da lâmina por baixo da peça de trabalho.
- Nunca segure a peça de trabalho com as mãos ou encostada à perna durante o corte. Fixe a peça de trabalho a uma superfície estável. É importante minimizar o risco de lesões, de a lâmina ficar encravada ou de perda de controlo.
- Ao realizar tarefas em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de pega isoladas. O contacto com um cabo sob tensão fará com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão e pode resultar num choque elétrico para o operador.
- Ao efetuar cortes longitudinais, utilize sempre uma guia de corte ou uma régua. Isto melhora a precisão do corte e reduz o risco de a lâmina encravar.
- Utilize sempre lâminas com o tamanho e a forma corretos para os orifícios de montagem. As lâminas que não se encaixam nos pontos de montagem da serra deslocam-se para fora do centro, fazendo com que perca o controlo.
- Nunca utilize anilhas ou parafusos de fixação da lâmina danificados ou inadequados. As anilhas e os parafusos de fixação da lâmina foram especialmente concebidos para a sua serra, a fim de garantir um desempenho e uma segurança ótimos.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECOITO PELO OPERADOR:

- O coice é uma reação repentina a uma lâmina de serra encravada, bloqueada ou posicionada incorretamente, fazendo com que a serra se eleve de forma incontrolável e salte da peça de trabalho na direção do operador.
- Quando a lâmina fica encravada ou presa por um corte de fecho, a lâmina pára e a reação do motor faz com que a máquina se desloque violentamente para trás, na direção do operador;
- Se a lâmina torcer ou ficar desalinhada durante o corte, os dentes na borda traseira da lâmina podem cravar-se na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina salte para fora do corte e recue na direção do operador.
- O coice resulta da utilização inadequada da serra e/ou de procedimentos ou condições de trabalho incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas descritas abaixo:
  - **Segure a serra firmemente com ambas as mãos e posicione os braços de forma a contrariar a força do recuo. Posicione o corpo para um dos lados da lâmina, mas não alinhado com ela.** O recuo pode fazer com que a serra se desloque para trás, mas a força do recuo pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as precauções adequadas.
  - **Se a lâmina ficar encravada ou o corte for interrompido por qualquer motivo, solte o gatilho e mantenha a serra imóvel no material até que a lâmina pare completamente. Nunca tente puxar a serra para fora do material nem puxá-la para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, pois isso pode causar um coice.** Investigue a causa do encravamento da lâmina e tome medidas corretivas para a eliminar.
  - **Ao reiniciar a serra enquanto esta se encontra na peça de trabalho, centre a lâmina da serra no corte, de modo a que os dentes da serra não se cravem no material.** Se a lâmina da serra ficar encravada, poderá levantar-se ou saltar para longe da peça de trabalho quando a serra for reiniciada.
  - **Apoie painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de encravamento da lâmina e de recuo.** Os painéis de grandes dimensões tendem a ceder sob o seu próprio peso. Coloque apoios por baixo do painel em ambos os lados, perto da linha de corte e da borda do painel.
  - **Não utilize discos de corte cegos ou danificados.** Os discos de corte sem afiar ou mal alinhados resultam num corte estreito, o que leva a atrito excessivo, encravamento da lâmina e recuo.
  - **Antes de iniciar o corte, certifique-se de que as alavancas de bloqueio para o ajuste da profundidade e do bisel da lâmina estão bem apertadas e bloqueadas na sua posição.** Se a configuração da lâmina se alterar durante o corte, isso pode fazer com que a lâmina encrave e provoque um recuo.
  - **Tenha especial cuidado ao cortar paredes ou outras áreas que estejam fora do seu campo de visão.** Uma lâmina saliente pode cortar objetos, o que pode causar um recuo.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
4. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
5. Proteja o aparelho da humidade.
6. Não o deite no lixo doméstico
7. Mantenha as crianças afastadas da ferramenta.
8. Classe de proteção II
9. O aparelho está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
10. Marca de certificação EAC.
11. Marca de certificação do mercado ucraniano

A bancada em ambos os lados do disco deve estar marcada com o símbolo

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

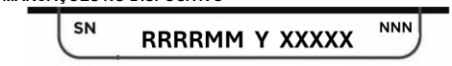
A numeração abaixo refere-se às peças da máquina apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Botão de bloqueio de arranque
2. Pega
3. Interruptor ON/OFF
4. Proteção da lâmina
5. Proteção retrátil
6. Lâmina de serra

7. Barra-guia
8. Batente
9. Escala
10. Extensão da mesa
11. Mesa de trabalho
12. Orifícios de fixação
13. Guia deslizante / calha deslizante
14. Botão de regulação do ângulo de corte em esquadria
15. Alavanca de regulação do ângulo de corte em esquadria
16. Base giratória
17. Batente final
18. Laser
19. Braçadeira de fixação do material
20. Botão de ajuste da braçadeira
21. Trilho-guia
22. Botão de regulação do ângulo de bisel
23. Bocal de extração de pó
24. Bloqueio da guia deslizante
25. Batente de inclinação traseiro
26. Saco de pó
27. Parafuso de bloqueio da extensão da mesa
28. Parafuso de bloqueio da divisória ajustável
29. Batente de inclinação dianteiro
30. Botão de bloqueio da posição de transporte
31. Botão de fixação de ajuste rápido
32. Interruptor do laser
33. Tampas das escovas de carbono

* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real da .

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR – ano de fabrico
MM – mês de fabrico
Y - designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -marcação adicional

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de montagem ou ajuste na serra de esquadria, certifique-se de que esta foi desligada da rede elétrica.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO

A serra de esquadria deslizante foi concebida para efetuar cortes transversais, cortes longitudinais, cortes em esquadria e cortes em bisel em madeira e materiais à base de madeira. Também pode cortar plásticos, metais não ferrosos e chapas de aço com até 3 mm de espessura.

Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida!

CAPACIDADES MÁXIMAS DE CORTE

Regulação	Capacidade de corte
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

Instalação numa bancada de trabalho
- Coloque a máquina sobre uma superfície estável.
- Aparafusar a caixa de esquadria à bancada através dos orifícios de montagem **(12)**.
- Verifique se a máquina está estável antes de iniciar o trabalho.

Apoio da peça de trabalho
- As peças de trabalho devem estar sempre devidamente apoiadas.
- As extensões da mesa (10) podem ser estendidas para a esquerda e para a direita para apoiar a peça de trabalho

Para tal:
- Desaperte o parafuso de bloqueio da extensão da mesa
- Mova a extensão da mesa **(10)** para a posição desejada;
- Aperte o parafuso de bloqueio da extensão da mesa.
- Ao cortar peças muito longas, a extremidade livre das peças longas também deve ser

Desdobrar para a posição de trabalho
- Pressione ligeiramente a alavanca para baixo.
- Puxe para fora o botão de bloqueio de transporte **(30)**.
- Levante lentamente a cabeça de corte.

Montagem e substituição da lâmina
- Desligue a máquina da rede elétrica.
- Bloqueie o eixo.
- Desaparafuse o parafuso de fixação da lâmina.
- Retire o flange de fixação.
- Coloque o novo disco na direção indicada pela seta.
- Aperte os componentes de fixação.
- Verifique se o disco gira livremente.

EXTRAÇÃO DE PÓ

Saco de pó
- Pressione o clipe do saco.
- Deslize o saco **(26)** sobre o bocal de extração de pó **(23)**.
- Solte o clipe.

Ligar o aspirador
- Ligue a mangueira do aspirador ao bocal de extração de pó.
- Certifique-se de que a ligação é estanque.

AJUSTE DO ÂNGULO DE CORTE

Corte em bisel
Intervalo de ajuste:
- 45° para a esquerda
- 45° para a direita

Posições fixas disponíveis:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Corte em bisel
Intervalo de ajuste:
- 0° a 45° para a esquerda

LIGAR A MÁQUINA
- Prima o botão de bloqueio **(1)**.
- Prima o interruptor de alimentação **(3)**.
- Aguarde até que a máquina atinja a velocidade máxima.
- Comece a cortar.
- Para parar a máquina, solte o interruptor de alimentação **(3)**.

EFETUAR CORTES

Corte reto
- Defina o ângulo de bisel para 0°.
- Defina o ângulo de bisel para 0°.
- Fixa o material no lugar.
- Ligue a serra.
- Baixe lentamente a lâmina através do material.

Corte em bisel
- Defina o ângulo de corte em esquadria pretendido.
- Defina o ângulo de corte em 0°.
- Fixa o material no lugar.
- Efetue o corte.

Corte em bisel
- Defina o ângulo de bisel.
- Prenda o material no lugar.
- Efetue o corte.

Corte combinado
- Defina simultaneamente os ângulos diagonal e de bisel.
- Prenda o material no lugar.
- Efetue o corte.

Função deslizante
- Desaperte o bloqueio da guia **(24)**.
- Empurre a cabeça para a frente.
- Baixe a lâmina.
- Desloque a cabeça na direção da divisória enquanto corta.
- Esta função permite-lhe cortar peças largas até 340 mm.

ILUMINAÇÃO A LASER E LED
- O interruptor **(32)** liga ou desliga o laser.

SELEÇÃO DE VELOCIDADE

Modo	Velocidade
I	4 500 rpm

MANUTENÇÃO

- Remova regularmente o pó e as aparas.
- Limpe as proteções.
- Lubrifique as guias deslizantes **(21)**.
- Verifique o estado da lâmina **(6)**.
- Substitua as peças danificadas imediatamente após a deteção dos danos.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS DE CARBONO

As escovas de carvão do motor gastas (com menos de 5 mm), queimadas ou rachadas devem ser substituídas imediatamente. Substitua sempre ambas as escovas ao mesmo tempo.

- Desaparafuse as tampas das escovas de carvão **(33)**.
- Retire as escovas gastas.
- Remova qualquer pó de carbono com ar comprimido.
- Insira as novas escovas de carvão (as escovas devem deslizar livremente nos suportes).
- Coloque as tampas das escovas de carvão **(33)**.

Após a substituição das escovas de carvão, ligue a ferramenta elétrica sem carga e aguarde 1 a 2 minutos para que as escovas de carvão se adaptem ao comutador do motor. A substituição das escovas de carvão só deve ser efetuada por uma pessoa qualificada, utilizando peças originais.

Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado pelo fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

Parâmetro		Valor
Tensão de alimentação		230 V AC
Frequência da rede elétrica		50 Hz
Potência nominal		2000 W
Velocidade do disco (sem carga)		4500 min^{-1}
Intervalo de corte angular		±45°
Intervalo de corte em esquadria		0–45°
Profundidade máxima de corte		90 mm
Diâmetro exterior do disco de corte		250 mm
Diâmetro interior do disco de corte		30 mm
Dimensões do material a cortar em ângulo / em bisel	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Classe do laser		2
Potência do laser		<1 mW
Comprimento de onda do laser		650 nm
Classe de proteção		II
Índice de proteção IP		IP20
Peso		13 kg
59G812-1 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo		

DADOS DE RUÍDO

Nível de pressão sonora	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Nível de potência sonora	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo aparelho é caracterizado pelo: nível de pressão sonora Lp_Ae pelo nível de potência sonora Lw_A(onde K representa a incerteza da medição).

O nível de pressão sonora Lp_Ae o nível de potência sonora Lw_Aindicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 62841-1.

PROTEÇÃO AMBIENTAL

	Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo ser entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não for reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade da CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsóvia
Produto: Serra de esquadria
Modelo: 59G812-1
Nome comercial: GRAPHITE
Número de série: 00001 a 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE
Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE
Diretiva RoHS 2011/65/UE, tal como alterada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações posteriores por este realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:
Assinado em nome de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Mateusz Głąbała
Representante Autorizado para a Documentação Técnica, GTX POLAND
Varsóvia, 3 de setembro de 2026

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Sierra ingletadora de 2000 W, hoja de 250 x 30 mm, con avance

59G812 -1

PRECAUCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que figuran a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para consultarlas en el futuro.

- PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y del disco de corte. Mantenga la otra mano en el mango auxiliar o en la carcasa del motor. Si sujeta la sierra con ambas manos, el disco no podrá cortarlas.
- No introduzca las manos debajo de la pieza de trabajo. La protección de la hoja no protege al usuario de la hoja de corte situada debajo de la pieza de trabajo.
- Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. Debía quedar visible menos de un diente completo de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- Nunca sujete la pieza de trabajo con las manos ni la apoye contra la pierna mientras corta. Fije la pieza de trabajo a una superficie estable. Es importante minimizar el riesgo de lesiones, de que la hoja se atasque o de perder el control.

- Al realizar tareas en las que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas. El contacto con un cable bajo tensión hará que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se electrifiquen y puede provocar que el operario reciba una descarga eléctrica.
- Al realizar cortes longitudinales, utilice siempre una guía de corte o una regla. Esto mejora la precisión del corte y reduce el riesgo de que la hoja se atasque.
- Utilice siempre hojas del tamaño y la forma adecuados para los orificios de montaje. Las hojas que no se ajusten a los puntos de montaje de la sierra se desplazarán fuera del centro, lo que provocará que pierda el control.
- Nunca utilice arandelas ni tornillos de la hoja dañados o inadecuados. Las arandelas y los tornillos de la hoja se han diseñado específicamente para su sierra con el fin de garantizar un rendimiento y una seguridad óptimos.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL RETROCESO POR PARTE DEL OPERADOR:

- El retroceso es una reacción repentina ante una hoja de sierra atascada, bloqueada o mal colocada, que hace que la sierra se eleve de forma incontrolada y salga disparada de la pieza de trabajo hacia el operario.
- Cuando la hoja queda atrapada o atascada por un corte de cierre, la hoja se detiene y la reacción del motor hace que la máquina se sacuda violentamente hacia atrás, en dirección al operario;
- Si la hoja se retuerce o se desalinea durante el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la superficie superior de la madera, lo que provoca que la hoja salte fuera del corte y retroceda hacia el operario.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la sierra y/o de procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación:
    - **Sujete la sierra firmemente con ambas manos y coloque los brazos de manera que contrarresten la fuerza del retroceso. Sitúe el cuerpo a un lado de la hoja, pero no en línea con ella.** El retroceso puede hacer que la sierra se desplace hacia atrás, pero el operador puede controlar la fuerza del retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
    - **Si la hoja se atasca o el corte se interrumpe por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil sobre el material hasta que la hoja se haya detenido por completo. Nunca intente sacar la sierra del material ni tirarla hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que esto puede provocar un retroceso.** Averigüe la causa del atasco de la hoja y tome las medidas correctivas necesarias para eliminarla.
    - **Al volver a poner en marcha la sierra mientras se encuentra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de corte para que los dientes de la sierra no se claven en el material.** Si la hoja de sierra se atasca, puede levantarse o rebotar alejándose de la pieza de trabajo al volver a poner en marcha la sierra.
    - **Sujete los paneles grandes para minimizar el riesgo de atascamiento de la hoja y de retroceso.** Los paneles grandes tienden a combarse por su propio peso. Coloque soportes debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y del borde del panel.
    - **No utilice discos de corte romos o dañados.** Los discos de corte sin afilar o mal alineados provocan un corte estrecho, lo que da lugar a una fricción excesiva, al atascamiento de la hoja y al retroceso.
    - **Antes de comenzar a cortar, asegúrese de que las palancas de bloqueo para el ajuste de la profundidad y el bisel de la hoja estén bien apretadas y bloqueadas en su posición.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, esto puede provocar que la hoja se atasque y dar lugar a un retroceso.
    - **Preste especial atención al cortar paredes u otras zonas que queden fuera de su campo de visión.** Una hoja que sobresalga puede atravesar objetos, lo que podría provocar un retroceso.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS





1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
4. Utilice equipo de protección individual: guantes protectores
5. Proteja el aparato de la humedad.
6. No lo deseche junto con la basura doméstica
7. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
8. Clase de protección II
9. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
10. Marca de certificación EAC.
11. Marca de certificación del mercado ucraniano

El banco de trabajo a ambos lados del disco debe estar marcado con el símbolo

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes de la máquina que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Botón de bloqueo de arranque
2. Empuñadura
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Protector de la cuchilla
5. Protector retráctil
6. Hoja de sierra
7. Barra guía
8. Tope
9. Escala
10. Extensión de la mesa
11. Mesa de trabajo
12. Orificios de fijación
13. Guía deslizante / riel deslizante
14. Mando de ajuste del ángulo de inglete
15. Palanca de ajuste del ángulo de inglete
16. Base giratoria
17. Tope final
18. Láser
19. Abrazadera para el material
20. Mando de ajuste de la sujeción
21. Carril guía
22. Mando de ajuste del ángulo de bisel
23. Boquilla de extracción de polvo
24. Bloqueo de la guía deslizante
25. Tope de inclinación trasero
26. Bolsa para el polvo
27. Tornillo de bloqueo de la extensión de la mesa
28. Tornillo de bloqueo de la separación ajustable
29. Tope de inclinación delantero
30. Pomo de bloqueo en posición de transporte
31. Mando de sujeción de ajuste rápido
32. Interruptor del láser
33. Cubiertas de las escobillas de carbón

* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real de .

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	– año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	- designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

PREPARACIÓN PARA EL USO

Antes de realizar cualquier trabajo de montaje o ajuste en la sierra ingletadora, asegúrese de que esté desconectada de la red eléctrica.

CONSTRUCCIÓN Y USO

La sierra ingletadora deslizante está diseñada para realizar cortes transversales, cortes longitudinales, cortes a inglete y cortes en bisel en madera y materiales derivados de la madera. También puede cortar plásticos, metales no ferrosos y chapas de acero de hasta 3 mm de espesor.

¡No utilice la máquina para fines distintos de aquellos para los que está destinada!

CAPACIDADES MÁXIMAS DE CORTE

Ajuste	Capacidad de corte
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

PREPARACIÓN PARA SU USO

Instalación en un banco de trabajo
- Coloque la máquina sobre una superficie estable.
- Atornille la caja de ingletes al banco de trabajo a través de los orificios de montaje **(12)**.
- Compruebe que la máquina esté estable antes de comenzar a trabajar.

Sujeción de la pieza de trabajo
- Las piezas de trabajo deben estar siempre bien sujetas.
- Las extensiones de la mesa (10) se pueden desplazar hacia la izquierda y hacia la derecha para sujetar la pieza de trabajo.

Para ello:
- Afloje el tornillo de bloqueo de la extensión de la mesa
- Desplace la extensión de la mesa **(10)** a la posición deseada;
- Apriete el tornillo de bloqueo de la extensión de la mesa.
- Al cortar piezas muy largas, el extremo libre de las mismas también debe

Desplegar hasta la posición de trabajo
- Presiona ligeramente la palanca hacia abajo.
- Tire del pomo de bloqueo de transporte **(30)**.
- Levante lentamente el cabezal de corte.

Montaje y sustitución de la cuchilla
- Desconecta la máquina de la red eléctrica.
- Bloquee el eje.
- Desatornille el tornillo de sujeción de la hoja.
- Retire la brida de sujeción.
- Coloque el nuevo disco en la dirección indicada por la flecha.
- Apriete los elementos de fijación.
- Compruebe que el disco gira libremente.

EXTRACCIÓN DE POLVO

Bolsa para el polvo
- Presione el clip de la bolsa.
- Deslice la bolsa **(26)** sobre la boquilla de extracción de polvo **(23)**.
- Suelte el clip.

Conexión de la aspiradora
- Conecta la manguera de la aspiradora a la boquilla de extracción de polvo.
- Asegúrese de que la conexión sea hermética.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE CORTE

Corte en bisel
Rango de ajuste:
- 45° a la izquierda
- 45° a la derecha

Posiciones fijas disponibles:
- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Corte en bisel
Rango de ajuste:
- De 0° a 45° hacia la izquierda

ENCENDIDO DE LA MÁQUINA
- Pulse el botón de bloqueo **(1)**.
- Pulse el interruptor de encendido **(3)**.
- Espere a que la máquina alcance la velocidad máxima.
- Comienza a cortar.
- Para detener la máquina, suelta el interruptor de encendido **(3)**.

REALIZACIÓN DE CORTES

Corte recto
- Ajuste el ángulo de bisel a 0°.
- Ajuste el ángulo de bisel a 0°.
- Sujete el material con las abrazaderas.
- Ponga en marcha la sierra.
- Baja lentamente la hoja a través del material.

Corte en bisel
- Ajusta el ángulo de inglete deseado.
- Ajuste el ángulo de inglete a 0°.
- Sujeta el material con las abrazaderas.
- Realice el corte.

Corte en bisel
- Ajusta el ángulo de bisel.
- Sujeta el material con las abrazaderas.
- Realice el corte.

Corte combinado
- Ajusta simultáneamente los ángulos diagonal y de bisel.
- Sujeta el material con las abrazaderas.
- Realice el corte.

Función de deslizamiento
- Afloje el bloqueo de la guía **(24)**.
- Empuje el cabezal hacia delante.
- Baje la hoja.
- Mueva el cabezal hacia la guía mientras corta.
- Esta función te permite cortar piezas anchas de hasta 340 mm.

ILUMINACIÓN LÁSER Y LED
- El interruptor **(32)** enciende o apaga el láser.

SELECCIÓN DE VELOCIDAD

Modo	Velocidad
I	4.500 rpm

MANTENIMIENTO
- Elimine el polvo y las virutas con regularidad.
- Limpia las protecciones.
- Lubrique las guías de deslizamiento **(21)**.
- Compruebe el estado de la hoja **(6)**.
- Sustituya las piezas dañadas en cuanto detecte el daño.

SUSTITUCIÓN DE LAS ESCOBILLAS DE CARBONO

Las escobillas de carbón del motor desgastadas (de menos de 5 mm), quemadas o agrietadas deben sustituirse inmediatamente. Sustituya siempre ambas escobillas al mismo tiempo.
- Desatornille las tapas de las escobillas de carbón **(33)**.
- Retira las escobillas desgastadas.
- Elimine cualquier resto de polvo de carbón con aire comprimido.
- Inserte las nuevas escobillas de carbón (las escobillas deben deslizarse libremente en los soportes).
- Coloca las tapas de las escobillas de carbón **(33)**.

Tras sustituir las escobillas de carbón, ponga en marcha la herramienta eléctrica sin carga y espere entre 1 y 2 minutos a que las escobillas de carbón se asienten contra el conmutador del motor. La sustitución de las escobillas de carbón solo debe ser realizada por personal cualificado utilizando piezas originales.

Cualquier avería debe ser subsanada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de red	50 Hz

Potencia nominal		2000 W
Velocidad del disco (sin carga)		4500 min^{-1}
Rango de corte en ángulo		±45°
Rango de corte en inglete		0–45°
Profundidad máxima de corte		90 mm
Diámetro exterior del disco de corte		250 mm
Diámetro interior del disco de corte		30 mm
Dimensiones del material que se va a cortar en ángulo / en bisel	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 x 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Clase de láser		2
Potencia del láser		<1 mW
Longitud de onda del láser		650 nm
Clase de protección		II
Índice de protección IP		IP20
Peso		13 kg
59G812-1 indica tanto el tipo como la denominación del dispositivo		

DATOS DE RUIDO

Nivel de presión sonora	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el aparato se caracteriza por: el nivel de presión acústica Lp_A y el nivel de potencia acústica Lw_A (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión sonora Lp_Ay el nivel de potencia sonora Lw_Aque figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 62841-1.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por la presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, el «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la UE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varsovia
Producto: Sierra ingletadora
Modelo: 59G812-1
Nombre comercial: GRAPHITE
Número de serie: del 00001 al 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

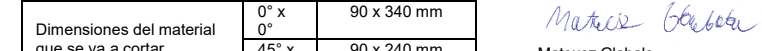
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva de maquinaria 2006/42/CE
Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:
Firmado en nombre de:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia



Mateusz Głąbała
Representante autorizado para la documentación técnica, GTX POLAND
Varsovia, 3 de septiembre de 2026

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

2000 W mitraesaag, 250 x 30 mm tera, koos etteandmisega

59G812 -1

HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasasolevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Allpool esitatud juhiste järgimata jätmine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.

- OHT: Hoidke käed eemal lõikepiirkonnast ja lõikekettast. Hoidke teine käsi abikäepidemel või mootori korpusel. Kui mõlemad käed hoiavad saagi, ei saa ketas neid lõigata.
- Ärge ulatuge töödeldava detaili alla. Terakaitse ei kaitse kasutajat töödeldava detaili all oleva lõiketeraga.
- Reguleerige lõikesügavus vastavalt töödeldava detaili paksusele. Töödetaili all peaks olema nähtav vähem kui üks täis hammas.
- Ärge hoidke töödeldavat detaili lõikamise ajal kunagi kätega ega toetage seda oma jala vastu. Kinnitage töödeldav detail stabiilsele alusele. See on oluline, et vähendada vigastuste ohtu, tera kinni jooksmist või kontrolli kaotamist.
- Tööde tegemisel, kus lõikeriist võib puutuda kokku varjatud juhtmestiku või omaenda kaabliga, hoidke elektritööriista selle isoleeritud käepidemete küljest. Kokkupuude pingestatud kaabliga põhjustab elektritööriista paljastatud metallosade pingestumise ja võib tuua kaasa kasutaja elektrilöögi.
- Pikilõigete tegemisel kasutage alati pikilõikejuhikut või sirget joont. See parandab lõikamise täpsust ja vähendab tera kinni jooksmise ohtu.
- Kasutage alati terasid, mille suurus ja kuju sobivad kinnitusaukudega. Terad, mis ei sobi sae kinnituspunktidega, nihkuvad keskelt kõrvale, mille tagajärjel kaotate kontrolli.
- Ärge kasutage kunagi kahjustatud või valesid tera alusplaate või polte. Tera alusplaadid ja poltid on spetsiaalselt teie saele projekteeritud, et tagada optimaalne töökindlus ja ohutus.

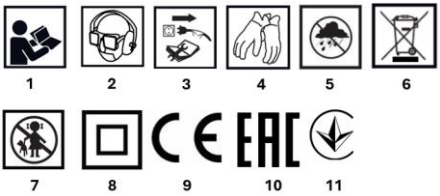
TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilöök on ootamatu reaktsioon kinni jäänud, blokeeritud või valesti paigutatud saeketile, mille tagajärjel saag tõuseb kontrollimatult üles ja hüppab töödeldavast detailist operaatori suunas.
- Kui saeketas jääb lõikamise lõpus kinni või takerdub, peatub saeketas ja mootori reaktsioon põhjustab masina äkilise tagasilöögi operaatori suunas;
- Kui tera lõikamise ajal väänleb või läheb paigast ära, võivad tera tagaserval asuvad hambad puidu pealispinda sisse kaevuda, mille tagajärjel tera hüppab lõikest välja ja põrkab operaatori suunas tagasi.
- Tagasilöök on sae ebaõige kasutamise ja/või valede tööprotseduuride või -tingimuste tagajärg ning seda saab vältida, võttes allpool kirjeldatud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:
  - **Hoidke saagi kindlalt mõlema käega ja asetage käed nii, et need tasakaalustaksid tagasilöögi jõudu. Asetage oma keha tera ühele küljele, kuid mitte sellega ühel joonel.** Tagasilöök võib põhjustada saagi tagasiliikumist, kuid kasutaja saab tagasilöögi jõudu kontrollida, kui võetakse kasutusele asjakohased ettevaatusabinõud.
  - **Kui tera kinni jääb või lõikamine mingil põhjusel katkeb, vabastage päästik ja hoidke saagi materjalis paigal, kuni tera on täielikult seisma jäänud. Ärge kunagi üritage saagi materjalist välja**

tõmmata ega seda tagasi tõmmata, kui tera liigub, sest see võib põhjustada tagasilööki. Uurige tera kinni jäämise põhjust ja võtke parandusmeetmeid selle kõrvaldamiseks.

- **Kui saagi uuesti käivitate, kui see on töödeldavas materjalis, keskendage saeketas lõikejoonele nii, et saehambad ei kaevuks materjali sisse.** Kui saeketas kinni jääb, võib see saagi uuesti käivitamisel üles tõusta või töödeldavast materjalist eemale põrkuda.
- **Toetage suuri paneele, et vähendada tera kinni jooksmise ja tagasilöögi ohtu.** Suured paneelid kipuvad omaenda raskuse all läbi vajuma. Paigutage toed paneeli alla mõlemale poole, lähedale lõikeliinile ja paneeli servale.
- **Ärge kasutage tuimaks jäänud või kahjustatud lõikekettaid.** Teritamata või valesti joondatud lõikekettad tekitavad kitsa lõikejoone, mis põhjustab liigset hõõrdumist, tera kinni jooksmist ja tagasilööki.
- **Enne lõikamise alustamist veenduge, et tera sügavuse ja kaldenurga reguleerimise lukustushoovad on kindlalt kinni keeratud ja lukustatud.** Kui tera seadistus muutub lõikamise ajal, võib see põhjustada tera kinni jooksmist ja tagasilööki.
- **Olge eriti ettevaatlik, kui lõikate seinu või muid piirkondi, mis jäävad teie vaateväljast välja.** Väljaulatuv tera võib läbi lõigata esemeid, mis võib põhjustada tagasilööki.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitsed, tolmumaski).
3. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitekaabel vooluvõrgust lahti.
4. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
5. Kaitse seadet niiskuse eest.
6. Ärge visake seda ära koos olmejäätmetega
7. Hoidke lapsed seadmest eemal.
8. Kaitsetase II
9. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
10. EAC-sertifitseerimismärk.
11. Ukraina turu sertifitseerimismärk

Töölaud ketasest mõlemal pool peab olema märgistatud sümboliga

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme osadele.

1. Käivituslukustuse nupp
2. Käepide
3. Sisse-/väljalüliti
4. Terakaitse
5. Tõmmatav kaitse
6. Saeket
7. Juhtlat
8. Piiraja
9. Mõõtkava
10. Lauapikendus
11. Tööpink
12. Kinnitusaugud
13. Liugjuhik / liugsiin
14. Mitra nurga reguleerimisknupp
15. Mitre nurga reguleerimiskang
16. Pöördalus
17. Piirang
18. Laser
19. Materjali kinnitusklamber
20. Klamberi reguleerimisnupp
21. Juhik
22. Kaldenurga reguleerimisnupp
23. Tolmuimeja otsik
24. Liugjuhi lukk
25. Tagumine kallutuspiirang
26. Tolmukott
27. Lauapikenduse lukustuskruvi
28. Reguleeritava vaheseina lukustuskruvi
29. Eesmine kallutuspiirang
30. Transpordiasendi lukustusnupp
31. Kiirreguleerimisklemmnupp
32. Laseri lüliti
33. Süsinikharjade katted

* Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda.

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y – täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav märge

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

Enne mitra-sae kokkupanekut või reguleerimist veenduge, et see on vooluvõrgust lahti ühendatud.

EHITUS JA KASUTAMINE

Liuguriga mitra-saag on mõeldud puidu ja puidupõhiste materjalide ristlõigete, pikilõigete, mitra-lõigete ja kaldlõigete tegemiseks. Sellega saab lõigata ka plastikut, värvilisi metalle ja kuni 3 mm paksust teraspleki.

Ärge kasutage masinat muul otstarbel kui selleks, milleks see on ette nähtud!

MAKSIMAALSED LÕIKEVÕIMED

Seadistus	Lõikamisvõime
0° / 0°	90 × 340 mm
0° / 45°	45 × 340 mm
45° / 0°	90 × 240 mm
45° / 45°	45 × 240 mm

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

Paigaldamine tööpingile

- Asetage seade stabiilsele pinnale.
- Kruvige mitra-kast tööpingile kinnitusaukude **(12)** kaudu.
- Enne töö alustamist veenduge, et masin seisab stabiilselt.

Tööeseme toetamine

- Töödeldavad detailid peavad alati olema nõuetekohaselt toetatud.
- Töölaua pikendusi (10) saab tööeseme toetamiseks vasakule ja paremale välja tõmmata

Selleks:

- Lõdvendage laua pikenduse kinnituskruvi
- Liigutage laua pikendust **(10)** soovitud asendisse;
- Pingutage laua pikenduse lukustuskruvi.
- Väga pikkade töödeldavate detailide lõikamisel tuleb ka pikkade detailide vaba ots

Töötasandisse lahtiklapitamine

- Suruge käepidet kergelt allapoole.
- Tõmmake välja transpordilukustuse nupp **(30)**.
- Tõstke lõikepea aeglaselt üles.

Terade paigaldamine ja vahetamine

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Lukustage spindel.
- Keerake tera kinnituskruvi lahti.
- Eemaldage kinnitusäärik.
- Paigaldage uus ketas noolega näidatud suunas.
- Pingutage kinnitusdetailid kinni.
- Kontrollige, kas ketas pöörleb vabalt.

TOLMU EEMALDAMINE

Tolmukott

- Vajutage koti klambrit.
- Lükake kott **(26)** tolmuärastusotsikule **(23)**.
- Vabastage klips.

Tolmuimeja ühendamine

- Ühendage tolmuimeja voolik tolmuimeja otsikuga.
- Veenduge, et ühendus on õhukindel.

LÕIKENURGA REGULEERIMINE

Kaldlõige

Reguleerimisvahemik:

- 45° vasakule
- 45° paremale

Saadaval olevad fikseeritud asendid:

- 0°
- 15°
- 22,5°
- 30°
- 45°

Kaldlõige

Reguleerimisvahemik:

- 0° kuni 45° vasakule

MASINA SISSELÜLITAMINE

- Vajutage lukustusnuppu **(1)**.
- Vajutage toitelülitit **(3)**.
- Oodake, kuni masin saavutab täiskiiruse.
- Alustage lõikamist.
- Seadme peatamiseks vabastage toitelüliti **(3)**.

LÕIKAMINE

Sirge lõige

- Seadke kaldenurk 0°-le.
- Seadke kaldenurk 0°-le.
- Kinnitage materjal paika.
- Käivitage saag.
- Laske tera aeglaselt materjali läbi.

Kaldlõige

- Seadke vajalik mitra nurk.
- Seadke mitra nurk 0°-le.
- Kinnitage materjal paika.
- Tehke lõige.

Kaldlõige

- Seadke kaldenurk.
- Kinnitage materjal paika.
- Tee lõige.

Kombineeritud lõige

- Määrake diagonaali- ja kaldenurk üheaegselt.
- Kinnitage materjal paika.
- Tehke lõige.

Liugfunktsioon

- Lõdvendage juhiku lukustust **(24)**.
- Lükake pea ettepoole.
- Laske tera alla.
- Liigutage pead lõikamise ajal vaheseina suunas.
- See funktsioon võimaldab lõigata kuni 340 mm laiuseid töödeldavaid detaile.

LASER- JA LED-VALGUSTUS

- Lüliti **(32)** lülitab laseri sisse või välja.

KIIRUSE VALIK

Režiim	Kiirus
I	4 500 p/min

HOOLDUS

- Eemaldage regulaarselt tolm ja laastud.
- Puhastage kaitsepiirdeid.
- Määrige liugjuhikuid **(21)**.
- Kontrollige tera **(6)** seisukorda.
- Vahetage kahjustatud osad välja kohe, kui kahjustus avastatakse.

SÜSINIKHARJADE VAHETAMINE

Kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootori süsinikharjad tuleb viivitamatult vahetada. Vahetage alati mõlemad harjad korraga.

- Keerake süsinikharjade katted **(33)** lahti.
- Eemaldage kulunud harjad.
- Eemaldage süsinikupulber suruõhu abil.
- Paigaldage uued süsinikharjad (harjad peaksid harjapidikusse vabalt libisema).
- Paigaldage süsinikharjade katted **(33)**.

Pärast süsinikharjade vahetamist laske elektritööriistal töötada koormuseta ja oodake 1–2 minutit, kuni süsinikharjad on mootori kommutaatori vastu sisse töötanud. Süsinikharjade vahetamist tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades originaalvaruosi.

Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

Parameeter		Väärtus
Toitepinge		230 V AC
Võrgusagedus		50 Hz
Nimivõimsus		2000 W
Ketta pöörlemiskiirus (tühikäigul)		4500 min^{-1}
Nurga all lõikamise vahemik		±45°
Mitra lõikevahemik		0–45°
Maksimaalne lõikesügavus		90 mm
Lõiketera välisläbimõõt		250 mm
Lõiketera siseläbimõõt		30 mm
Lõigatava materjali mõõtmed nurga all / kaldlõikena	0° x 0°	90 x 340 mm
	45° x 0°	90 x 240 mm
	45° x 45°	45 × 240 mm
	0° x 45°	45 x 340 mm
Laserklass		2
Laseri võimsus		<1 mW
Laseri lainepikkus		650 nm
Kaitseklass		II
IP-kaitseklass		IP20
Kaal		13 kg
59G812-1 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust		

MÜRAANDMED

Helirõhutase	Lp_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Helivõimsuse tase	Lw_A = 105 dB(A) K = 3 dB(A)

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra iseloomustavad: helirõhutase Lp_A ja helivõimsustase Lw_A (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase Lp_Aja helivõimsustase Lw_Aon mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELi vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Varssavi
Toode: Nurk-saag
Mudel: 59G812-1
Kaubamärk: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 kuni 99999
Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
Ja vastab järgmiste standardite nõuetele:
EN 62841-1:2015+A11:2022; EN IEC 62841-3-9:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018
Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt hiljem tehtud muudatusi.
ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:
Allkirjastatud nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi



Mateusz Głąbała
Tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja, GTX POLAND
Varssavi, 3. september 2026